

Inhalt

Entscheidungen der Beschwerdekammern

Technische Beschwerdekammern

T 998/99 – 3.3.2 – Hautäquivalent/
 L'OREAL
*"Wirksamkeit des Prioritätsanspruchs –
 verneint: Artikel 87 (1) EPÜ erlaubt
 innerhalb der Prioritätsfrist keine Inan-
 spruchnahme derselben Priorität für die
 Einreichung mehrerer Anmeldungen,
 die dieselbe Erfindung betreffen, in ein
 und demselben Land"* – *"Berichtigung
 von Mängeln – verneint: der Anmel-
 detag einer Teilanmeldung kann nicht
 nach Regel 88 EPÜ durch den Anmel-
 detag der Stammanmeldung ersetzt
 werden"* – *"Vorlage an die Große
 Beschwerdekammer – verneint:
 fehlende Rechtsprechung an sich ist
 kein Grund"* **229**

T 1007/01 – 3.2.5 – Beitritt/EOS
*"Beitritt im Beschwerdeverfahren" –
 "Fortführung des Verfahrens nach Rück-
 nahme der einzigen Beschwerde" –
 "Befassung der Großen Beschwerde-
 kammer"* **240**

T 315/03 – 3.3.8 – Transgenic animals/
 HARVARD
*"Method for producing transgenic
 rodents – whether contrary to
 Rule 23d(d) EPC (yes)" – "Method for
 producing transgenic mice – whether
 contrary to Rule 23d(d) EPC (no) or
 Article 53(a) EPC (no) or Article 53(b)
 EPC (no)"* **246**

Mitteilungen des EPA

– Übersicht über die Tage, an denen die
 Anmeldestellen des EPA und die nation-
 alen Patentbehörden im Jahr 2005
 geschlossen sind **248**

– Hinweis zur Verwaltungsvereinbarung
 zwischen dem DPMA und dem EPA
 über den Zugang von Schriftstücken **248**

– Neue EPA-Kundenbetreuung **250**

Vertretung

– Liste der beim EPA zugelassenen
 Vertreter **251**

– CEIPI/epi
 Grundausbildung im europäischen
 Patentrecht **264**

– epi-Tutorien 2005 **267**

Contents

Decisions of the boards of appeal

Technical boards of appeal

T 998/99 – 3.3.2 – Skin equivalent/
 L'OREAL
*"Validity of priority – no: Article 87(1)
 does not permit the same priority to be
 claimed over the priority period in
 respect of the filing in one and the
 same country of several applications
 concerning the same invention" –
 "Correction of error – no: the filing date
 of a divisional application cannot be
 replaced by that of the original applica-
 tion under Rule 88 EPC" – "Referral to
 the Enlarged Board of Appeal – no: the
 non-existence of case law is not a
 reason in itself" **229***

T 1007/01 – 3.2.5 – Intervention/EOS
*"Intervention in appeal proceedings" –
 "Continuation of proceedings after with-
 drawal of sole appeal" – "Referral to
 Enlarged Board of Appeal"* **240**

T 315/03 – 3.3.8 – Transgenic animals/
 HARVARD
*"Method for producing transgenic
 rodents – whether contrary to
 Rule 23d(d) EPC (yes)" – "Method for
 producing transgenic mice – whether
 contrary to Rule 23d(d) EPC (no) or
 Article 53(a) EPC (no) or Article 53(b)
 EPC (no)"* **246**

Information from the EPO

– List of holidays observed by EPO
 filing offices and the national patent
 authorities in 2005 **248**

– Notice regarding the Administrative
 Agreement between the DPMA and the
 EPO concerning receipt of documents **248**

– New EPO Customer Services unit **250**

Representation

– List of professional representatives
 before the EPO **251**

– CEIPI/epi
 Basic training in European patent law **264**

– epi-Tutorials 2005 **267**

Sommaire

Décisions des chambres de recours

Chambres de recours techniques

T 998/99 – 3.3.2 – Equivalent de peau/
 L'OREAL
*"Validité de la priorité – non : l'article 87(1)
 ne permet pas de revendiquer dans le
 délai de priorité la même priorité pour le
 dépôt dans un même pays de plusieurs
 demandes concernant la même inven-
 tion" – "Correction d'erreur – non : la
 date de dépôt d'une demande division-
 naire ne peut être remplacée par celle
 de la demande initiale au titre de la
 règle 88 de la CBE" – "Saisine de la
 Grande Chambre – non : l'absence de
 jurisprudence ne constitue pas une
 raison en soi" **229***

T 1007/01 – 3.2.5 – Intervention/EOS
*"Intervention dans la procédure de
 recours" – "Poursuite de la procédure
 après le retrait de l'unique recours" –
 "Saisine de la Grande Chambre de
 recours"* **240**

T 315/03 – 3.3.8 – Transgenic animals/
 HARVARD
*"Method for producing transgenic
 rodents – whether contrary to
 Rule 23d(d) EPC (yes)" – "Method for
 producing transgenic mice – whether
 contrary to Rule 23d(d) EPC (no) or
 Article 53(a) EPC (no) or Article 53(b)
 EPC (no)"* **246**

Communications de l'OEB

– Liste des jours de fermeture des
 bureaux de réception de l'OEB et
 des services nationaux de la propriété
 industrielle en 2005 **248**

– Avis concernant l'accord administratif
 entre le DPMA et l'OEB, relatif à la
 réception des documents **248**

– Nouveau service clientèle de l'OEB **250**

Représentation

– Liste des mandataires agréés près
 l'OEB **251**

– CEIPI/epi
 Formation de base en droit européen
 des brevets **264**

– Tutorat epi 2005 **267**

Aus den Vertragsstaaten

DE *Deutschland*
 Beschluß des Bundespatentgerichts
 vom 10. Mai 2004 (20 W (pat) 314/02) –
 "Preisgünstigste Telefonverbindung"
 "Technischer Beitrag zum Stand der
 Technik – Erfinderischer Schritt" **268**

Internationale Verträge

– Übersicht über den Geltungsbereich
 internationaler Verträge auf dem Gebiet
 des Patentwesens
 (Stand: 1. März 2005) **279**

– PCT
 Beitritt der Bundesrepublik Nigeria (NG)
297

Gebühren

Hinweise für die Zahlung von Gebühren,
 Auslagen und Verkaufspreisen **298**

Terminkalender**Einlegeblatt**

*Europäische Nationale Rechtsprechung
 Bericht*

Information from the contracting states

DE *Germany*
 Decision of the Bundespatentgericht
 (Federal Patents Court) dated 10 May
 2004 (20 W (pat) 314/02) – "Preis-
 günstigste Telefonverbindung"
 (Cheapest telephone connection)
 "Technical contribution to the state of
 the art – inventive step" **268**

International treaties

– Synopsis of the territorial field of appli-
 cation of international patent treaties
 (situation on 1 March 2005) **279**

– PCT
 Accession by the Federal Republic of
 Nigeria (NG) **297**

Fees

Guidance for the payment of fees, costs
 and prices **298**

Calendar of events**Inserts**

*European National Patent Decisions
 Report*

Informations relatives aux Etats contractants

– DE *Allemagne*
 Décision du *Bundespatentgericht*
 (Tribunal fédéral des brevets) en date
 du 10 mai 2004 (20 W (pat) 314/02) –
 "Preisgünstigste Telefonverbindung"
 (Communication téléphonique au tarif
 le plus avantageux)
 "Contribution technique à l'état de la
 technique – démarche inventive" **268**

Traités internationaux

– Champ d'application territorial des
 traités internationaux en matière de
 brevets – Synopsis
 (Situation au 1^{er} mars 2005) **279**

– PCT
 Adhésion de la République fédérale du
 Nigéria (NG) **297**

Taxes

Avis concernant le paiement des taxes,
 frais et tarifs de vente **298**

Calendrier**Encarts**

*Décisions Nationales Européennes en
 matière de Brevets
 Recueil*

Entscheidungen der Beschwerdekammern

Entscheidung der Technischen Beschwerde- kammer 3.3.2 vom 15. September 2003 T 998/99

(Übersetzung)

Zusammensetzung der Kammer:

Vorsitzender: U. Oswald

Mitglieder: J. Riolo

P. Mühlens

Patentinhaber/Beschwerdegegner:
L'OREAL

Einsprechender/Beschwerdeführer:
Organogenesis, Inc.

Stichwort: Hautäquivalent/L'OREAL

Artikel: 111 (1), 87 (1), 88 (4) und (5),
89, 76 (1), 54 (3) und (4) EPÜ

Regel: 88 EPÜ

Schlagwort: "Wirksamkeit des Prioritätsanspruchs – verneint: Artikel 87 (1) EPÜ erlaubt innerhalb der Prioritätsfrist keine Inanspruchnahme derselben Priorität für die Einreichung mehrerer Anmeldungen, die dieselbe Erfindung betreffen, in ein und demselben Land" – "Berichtigung von Mängeln – verneint: der Anmeldetag einer Teilanmeldung kann nicht nach Regel 88 EPÜ durch den Anmeldetag der Stammanmeldung ersetzt werden" – "Vorlage an die Große Beschwerdekammer – verneint: fehlende Rechtsprechung an sich ist kein Grund"

Leitsatz

I. Artikel 87 (1) EPÜ sieht nicht die Möglichkeit vor, innerhalb der Prioritätsfrist im selben Land für denselben Gegenstand und somit dieselbe Erfindung mehrere Anmeldungen unter Beanspruchung desselben Prioritätsbelegs einzureichen.

Da Ausnahmeregelungen eng auszulegen sind, folgt daraus, daß das Prioritätsrecht nur für die erste Anmeldung wirksam in Anspruch genommen werden kann.

Decisions of the boards of appeal

Decision of Technical Board of Appeal 3.3.2 dated 15 September 2003 T 998/99

(Translation)

Composition of the board:

Chairman: U. Oswald

Members: J. Riolo

P. Mühlens

Patent proprietor/Respondent:
L'OREAL

Opponent/Appellant:
Organogenesis, Inc.

Headword: Skin equivalent/L'OREAL

Article: 111(1), 87(1), 88(4) and (5), 89,
76(1), 54(3) and (4) EPC

Rule: 88 EPC

Keyword: "Validity of priority – no: Article 87(1) does not permit the same priority to be claimed over the priority period in respect of the filing in one and the same country of several applications concerning the same invention" – "Correction of error – no: the filing date of a divisional application cannot be replaced by that of the original application under Rule 88 EPC" – "Referral to the Enlarged Board of Appeal – no: the non-existence of case law is not a reason in itself"

Headnote

I. Article 87(1) EPC does not provide for the possibility of filing several applications in respect of the same subject-matter and therefore of the same invention in one and the same country over the priority period on the basis of a single priority document.

As provisions governing exceptions are subject to strict interpretation, only the first filing may enjoy a right of priority.

Décisions des chambres de recours

Décision de la Chambre de recours technique 3.3.2 en date du 15 septembre 2003 T 998/99

(Langue de la procédure)

Composition de la Chambre :

Président: U. Oswald

Membres: J. Riolo

P. Mühlens

Titulaire du brevet/Intimé: L'OREAL

Opposant/Requérant:
Organogenesis, Inc.

Référence: Equivalent de peau/
L'OREAL

Article: 111(1), 87(1), 88(4), (5), 89,
76(1), 54(3), (4) EPC

Règle: 88 EPC

Mot-clé: "Validité de la priorité – non : l'article 87(1) ne permet pas de revendiquer dans le délai de priorité la même priorité pour le dépôt dans un même pays de plusieurs demandes concernant la même invention" – "Correction d'erreur – non : la date de dépôt d'une demande divisionnaire ne peut être remplacée par celle de la demande initiale au titre de la règle 88 de la CBE" – "Saisine de la Grande Chambre – non : l'absence de jurisprudence ne constitue pas une raison en soi"

Sommaire

I. L'article 87(1) de la CBE ne prévoit pas la possibilité de réaliser plusieurs dépôts dans un même pays dans le délai de priorité du même objet et par conséquent de la même invention sous couvert du même document de priorité.

Les réglementations d'exception étant d'interprétation stricte, il s'ensuit que seul le premier dépôt peut se prévaloir valablement du droit de priorité.

II. Weder in Artikel 4G1 der Pariser Verbandsübereinkunft noch in seiner Entsprechung im Europäischen Patentübereinkommen (Artikel 76 (1) Satz 2) ist vorgesehen, daß die Einreichung einer Teilanmeldung einen Prioritätsanspruch begründen kann, dessen Wirkung bis zum Anmeldetag der Stammanmeldung zurückreicht.

Sachverhalt und Anträge

I. Das europäische Patent Nr. 285 474 wurde auf Grundlage der europäischen Patentanmeldung Nr. 88 400 502.6 erteilt, die die Prioritäten der am 26. März 1987 bzw. am 19. Juni 1987 eingereichten französischen Anmeldungen FR8704205 und FR8708604 beansprucht hatte. Der einzige Anspruch des Patents in der erteilten Fassung hat folgenden Wortlaut:

"Hautäquivalent (27) bestehend aus einem Dermisäquivalent (24), überdeckt von einem Epidermisäquivalent (26), wobei das Dermisäquivalent einen Film darstellt, welcher durch ein Typ-I-Kollagen-Gel gebildet wird und im Film dreidimensional verteilt Fibroblasten (14) enthält, dadurch gekennzeichnet, daß das Epidermisäquivalent (26) folgendes umfaßt:

a) ein Basalmembranäquivalent (5a) bestehend aus einer Laminin-Depotschicht, Fibronectin, Typ-IV-Kollagen und dem Antigen des blasigen Pemphigus;

b) Zellen (10a) der Basalschicht (6a) in palisadenförmiger Anordnung, welche mit dem Membranäquivalent (5a) gemäß Punkt a über Hemidesmosome (39) verbunden sind;

c) Zellen (11a; 12a) der Suprabasalschichten (7a; 8a), die von der ersten suprabasalen Schicht (7a) an basisches Keratin mit 67 kDa und saures Keratin mit 56,5 kDa enthalten;

d) granuläre Zellen, die Keratohyalin-Körner, Involukrin, Transglutaminase und Filaggrin enthalten;

e) glatte und keratinisierte Zellen im Bereich der freien Oberfläche, wodurch sich nach Extraktion mit Natriumdodecylsulfat und 2-Mercaptoethanol für Korneozyten charakteristische Hornschichten ergeben, wobei die Zellen der unterschiedlichen Schichten untereinander durch Desmosome verbunden sind."

II. Neither Article 4G(1) of the Paris Convention nor the corresponding provision in the European Patent Convention (Article 76(1), second sentence) provide for a situation where a divisional filing can generate a priority right dating back to the filing date of the original application.

Summary of facts and submissions

I. European patent No. 285 474 was granted on the basis of European application No. 88 400 502.6, which claimed the priorities of French applications FR8704205 and FR8708604 filed on 26 March 1987 and 19 June 1987 respectively. The sole claim of the patent as granted was worded as follows:

"Skin equivalent (27) composed of a dermis equivalent (24) covered with an epidermis equivalent (26), the dermis equivalent being a film formed from a type I collagen gel containing fibroblasts (14) arranged three-dimensionally in the said film, characterised by the fact that the epidermis equivalent (26) comprises:

a) a basal membrane equivalent (5a) formed from a layer of laminin, fibronectin, type IV collagen and the bullous pemphigus antigen;

b) cells (10a) of basal layer (6a) in a palisade arrangement, attached to the membrane equivalent (5a) according to a) by hemidesmosomes (39);

c) cells (11a; 12a) of suprabasal layers (7a; 8a) which, beginning with the first suprabasal layer (7a), contain basic keratin of 67 kDa, and acidic keratin of 56.5 kDa;

d) granular cells containing grains of keratohyalin, involucrine, transglutaminase and filaggrin;

e) flattened and keratinised cells arranged near the free surface, giving, after extraction using dodecyl sodium sulphate and 2-mercaptoethanol, corneous envelopes characteristic of corneocytes, the cells of the different layers being attached to one another by desmosomes."

II. Ni l'article 4G1 de la Convention de Paris, ni son pendant dans la Convention sur le brevet européen (article 76(1), deuxième phrase) ne prévoient que le dépôt d'une demande divisionnaire puisse générer un droit de priorité dont les effets remonteraient à la date de dépôt de la demande initiale.

Exposé des faits et conclusions

I. Le brevet européen n° 285 474 a été délivré sur la base de la demande européenne n° 88 400 502.6 revendiquant les priorités des demandes françaises FR8704205 et FR8708604 déposées respectivement le 26 mars 1987 et le 19 juin 1987. Le libellé de la revendication unique selon le brevet tel que délivré s'énonçait :

"Equivalent de peau (27) constitué d'un équivalent de derme (24) recouvert d'un équivalent d'épiderme (26), l'équivalent de derme étant un film formé d'un gel de collagène de type I renfermant des fibroblastes (14) répartis tridimensionnellement dans ledit film, caractérisé par le fait que l'équivalent d'épiderme (26) comporte :

a) un équivalent de membrane basale (5a) constitué par un dépôt en couche de laminine, de fibronectine, de collagène de type IV et d'antigène de la pemphigoïde bulleuse ;

b) des cellules (10a) de couche basale (6a) en disposition palissadique, reliées à l'équivalent de membrane (5a) selon a) par des hémidesmosomes (39) ;

c) des cellules (11a ; 12a) de couches suprabasales (7a ; 8a), qui, dès la première couche suprabasale (7a), contiennent de la kératine basique de 67 kDa et de la kératine acide de 56,5 kDa ;

d) des cellules granuleuses qui contiennent des grains de kératohyaline, de l'involucrine, de la transglutaminase et de la filaggrine ;

e) des cellules aplaties et kératinisées disposées au voisinage de la surface libre, donnant, après extraction au dodécyl sulfate de sodium et au 2-mercapto éthanol, des enveloppes cornées, caractéristiques des cornéocytes, les cellules des différentes couches étant reliées entre elles par des desmosomes."

II. Die Beschwerdeführerin (Einsprechende) legte Einspruch gegen die Erteilung dieses europäischen Patents ein und beantragte seinen Widerruf nach Artikel 100 a) EPÜ wegen mangelnder Neuheit und mangelnder erfinderischer Tätigkeit.

Im Beschwerdeverfahren wurden folgende Dokumente angeführt:

(55) FR-A-2 612 938
(56) FR-A-2 612 939
(57a) EP-A-285 471.

III. In der mündlichen Verhandlung am 8. Juli 1999 kam die Einspruchsabteilung zu dem Schluß, daß das europäische Patent Nr. 285 474 angesichts der von der Patentinhaberin während des Einspruchsverfahrens eingereichten Änderungen den Erfordernissen des EPÜ entspreche.

Sie befand, daß das in den Anspruch aufgenommene Merkmal "insgesamt homogen" die Neuheit gegenüber dem verfügbaren Stand der Technik herstelle.

Im übrigen stellte sie fest, daß nichts im Stand der Technik den beanspruchten Gegenstand nahelege, da die in bezug auf die erfinderische Tätigkeit entgegengehaltenen Dokumente Verfahren betreffen, die von anderen zellulären Quellen bzw. Substraten ausgingen.

IV. Die Beschwerdeführerin legte gegen diese Entscheidung Beschwerde ein.

V. Am 15. September 2003 fand eine mündliche Verhandlung vor der Beschwerdekammer statt.

Während der mündlichen Verhandlung beantragte die Beschwerdegegnerin (Patentinhaberin), daß die Kammer den Angriff der Beschwerdeführerin auf den Prioritätsanspruch als verspätet zurückweise. Falls die Kammer beschließe, die Frage nach der Wirksamkeit des Prioritätsanspruchs für das Verfahren zuzulassen, beantrage sie die Zurückverweisung der Sache an die erste Instanz auf Kosten der Beschwerdeführerin, eine Vorlage an die Große Beschwerdekammer und die Berichtigung des Prioritätstags nach Regel 88 EPÜ.

Die der Großen Beschwerdekammer vorzulegende Rechtsfrage lautet wie folgt: "Ist es im Rahmen des EPÜ möglich, innerhalb der Prioritätsfrist ein und dieselbe Priorität für zwei Anmel-

II. The appellant (opponent) filed notice of opposition against the grant of this European patent, requesting that it be revoked under Article 100(a) EPC for lack of novelty and inventive step.

The following documents were cited during the appeal procedure:

(55) FR-A-2 612 938
(56) FR-A-2 612 939
(57a) EP-A-285 471.

III. At the oral proceedings on 8 July 1999, the opposition division decided that, bearing in mind the amendments made by the patent proprietor during the opposition procedure, European patent No. 285 474 met the conditions set out in the EPC.

It considered that the "globally homogeneous" feature introduced in the claim established novelty vis-à-vis the state of the art.

Furthermore, it did not think there was anything in the state of the art that rendered the claimed subject-matter obvious because the documents cited in relation to inventive step referred to processes concerning different cell sources and/or substrates.

IV. The appellant lodged an appeal against this decision.

V. Oral proceedings were held before the board of appeal on 15 September 2003.

At the oral proceedings, the respondent (patent proprietor) asked the board to dismiss the appellant's challenge concerning the priority right on the grounds that it had not been made in due time. If, however, the board decided to admit the issue of priority right validity into the proceedings, it requested in turn remittal of the case to the department of first instance at the appellant's expense, referral to the Enlarged Board of Appeal and correction of the priority date under Rule 88 EPC.

The point of law to be put to the Enlarged Board of Appeal was: "Is it possible under the EPC to claim the same priority during the priority period in respect of two applications with claims

II. La requérante (opposante) a fait opposition à la délivrance de ce brevet européen, demandant sa révocation en application de l'article 100a) de la CBE en invoquant l'absence de nouveauté et d'activité inventive.

Les documents suivants ont été cités au cours de la procédure de recours :

(55) FR-A-2 612 938
(56) FR-A-2 612 939
(57a) EP-A-285 471.

III. Au cours de la procédure orale en date du 8 juillet 1999, la division d'opposition a décidé que, compte tenu des modifications apportées par le titulaire au cours de la procédure d'opposition, le brevet européen n° 285 474 satisfaisait aux conditions énoncées dans la CBE.

Elle a considéré que la caractéristique "globalement homogène" introduite dans la revendication établissait la nouveauté par rapport à l'état de la technique disponible.

En outre, elle a estimé que rien, dans l'état de la technique, ne rendait l'objet revendiqué évident puisque les documents opposés au titre de l'activité inventive préconisaient en fait des procédés impliquant des sources cellulaires et/ou des substrats différents.

IV. La requérante a introduit un recours contre cette décision.

V. Une procédure orale devant la Chambre de recours s'est tenue le 15 septembre 2003.

Au cours de la procédure orale, l'intimée (titulaire du brevet) a demandé que la Chambre rejette la contestation du droit de priorité de la part du requérant car tardive. Pour le cas où la Chambre décidait d'admettre la question de la validité du droit de priorité dans la procédure, elle a successivement requis le renvoi de l'affaire à la première instance aux frais du requérant, la saisine de la Grande Chambre de recours et la rectification de la date de priorité au titre de la règle 88 de la CBE.

Le texte de la question de droit à soumettre à la Grande Chambre de recours est le suivant : "Est-il possible dans le cadre de la CBE de revendiquer une même priorité dans le délai de prio-

dungen zu beanspruchen, die Ansprüche unterschiedlicher Kategorien aufweisen, zum Beispiel Verfahrens- und Erzeugnisansprüche?"

VI. Die Beschwerdeführerin focht unter anderem die Wirksamkeit des Prioritätsanspruchs des Streitpatents an, da diese Priorität bereits für eine erste Anmeldung beansprucht worden sei, und stellte damit in Anbetracht des kollidierenden Dokuments (57a) die Neuheit des Patents im Sinne des Artikels 54 (3) und (4) EPÜ in Frage.

VII. Die Beschwerdegegnerin widerlegte den Ansatz der Beschwerdeführerin.

Sie vertrat die Ansicht, daß die Priorität des Patents (55) weiterhin gültig bleibe, da sie sich in den beiden Anmeldungen jeweils auf einen anderen Gegenstand beziehe. Sie machte auch geltend, daß die Anmeldung außerdem das Prioritätsrecht des Dokuments (56) genieße, das zwar später als das Dokument (55) eingereicht worden sei, aber als Teilanmeldung zu (55) den gleichen Anmeldetag aufweise.

Sie schloß daraus, daß das Dokument (57a) keine Vorwegnahme im Sinne des Artikels 54 (3) und (4) EPÜ sein könne.

Am 3. September 2003 wurde per Fax ein neuer Anspruch als Hilfsantrag eingereicht.

VIII. Die Beschwerdeführerin beantragt die Aufhebung der angefochtenen Entscheidung und den Widerruf des Patents.

Die Beschwerdegegnerin beantragt als Hauptantrag die Zurückweisung der Beschwerde und als Hilfsantrag die Aufrechterhaltung des Patents auf Grundlage des am 3. September 2003 per Fax übermittelten Anspruchs.

Gegebenenfalls beantragt sie, die Große Beschwerdekammer mit einer Rechtsfrage zu befassen.

Entscheidungsgründe

1. Die Beschwerde ist zulässig.

2. Zulässigkeit der Anfechtung des Prioritätsanspruchs

Die Beschwerdegegnerin machte geltend, daß vor der Einspruchsabteilung nie von der Anfechtung des Prioritätsanspruchs die Rede gewesen und

of different categories, for example process and product per se?"

VI. The appellant was contesting *inter alia* the validity of the priority of the patent in suit because, it claimed, the same priority had already been sought for a first application. It therefore called into question the novelty of the patent under Article 54(3) and (4) EPC in view of prejudicial document (57a).

VII. The respondent refuted the appellant's assertions.

It held that the priority of patent (55) remained valid because the subject-matter of the two applications was different. It further asserted that the application also enjoyed the priority of document (56) which, while filed later than document (55), actually shared the same filing date by virtue of being a divisional application.

It concluded that document (57a) was not anticipatory under Article 54(3) and (4) EPC.

A new claim was filed by fax as an auxiliary request on 3 September 2003.

VIII. The appellant requested the cancellation of the contested decision and revocation of the patent.

The respondent's main request was that the appeal be rejected and its auxiliary request was that the patent be maintained on the basis of the claim faxed on 3 September 2003.

If necessary, it requested that a point of law be referred to the Enlarged Board of Appeal.

Reasons for the decision

1. The appeal is admissible.

2. Admissibility of the challenge concerning the priority right

The respondent observed that the arguments regarding the priority right had not been made before the opposition division. It had therefore come as a

rité pour deux demandes ayant des revendications de catégories différentes, par exemple procédé et produit per se?"

VI. La requérante a, entre autres, contesté la validité de la priorité du brevet en cause car, selon elle, cette priorité avait déjà été sollicitée pour une première demande, et a, par conséquent, mis en cause la nouveauté du brevet au titre de l'article 54(3) et (4) de la CBE au vu du document interférent (57a).

VII. L'intimée a réfuté l'approche de la requérante.

D'après elle, la priorité du brevet (55) restait valable car elle se rapportait à un objet différent dans chacune des deux demandes. De plus, elle a fait valoir que la demande bénéficiait en outre de la priorité du document (56) qui, bien que déposé plus tardivement que le document (55), bénéficiait en fait de la même date de dépôt que celui-ci puisqu'il en constituait une demande divisionnaire.

Elle en a conclu que le document (57a) ne saurait constituer une anticipation au titre de l'article 54(3) et (4) de la CBE.

Une nouvelle revendication a été déposée par télécopie le 3 septembre 2003 à titre de requête subsidiaire.

VIII. La requérante demande l'annulation de la décision contestée et la révocation du brevet.

L'intimée demande le rejet du recours en requête principale et, à titre de requête auxiliaire, le maintien du brevet sur la base de la revendication faxée le 3 septembre 2003.

Le cas échéant, elle demande de saisir la Grande Chambre de recours d'une question de droit.

Motifs de la décision

1. Le recours est recevable.

2. Admissibilité de la mise en cause du droit de priorité

L'intimée a fait observer que les arguments relatifs à la contestation du droit de priorité n'ont jamais été invoqués devant la division d'opposition et qu'elle

sie deshalb überrascht worden sei, als die Beschwerdeführerin die Wirksamkeit des Prioritätsanspruchs zum ersten Mal vor der Beschwerdekammer in Frage gestellt habe, um daraus auf der Grundlage des Artikels 54 (3) und (4) EPÜ abzuleiten, daß das Streitpatent wegen mangelnder Neuheit gegenüber der europäischen Patentanmeldung (57a) nichtig sei.

Aus diesem Grund beantragte die Beschwerdegegnerin, die Frage der Wirksamkeit des Prioritätsanspruchs nicht zum Verfahren zuzulassen.

Hierzu stellt die Kammer fest, daß dies eine Rechtsfrage ist und keine Tatsache. Mithin finden Artikel 114 (2) EPÜ sowie die Rechtsprechung zu verspätet vorgebrachten Dokumenten keine Anwendung.

Es ist jedoch darauf zu achten, ob diesbezüglich auch die Erfordernisse des Artikels 113 EPÜ berücksichtigt wurden.

Die Kammer hat in dieser Hinsicht keine Zweifel, da die Beschwerdegegnerin seit Einreichung der Beschwerdebeurteilung von der Anfechtung des Prioritätsanspruchs wußte, was ihr ausreichend Zeit gegeben hat, eine Verteidigung vorzubereiten.

3. Hauptantrag

3.1 Priorität

Die europäische Patentanmeldung (57a) wurde am 2. März 1988 unter Beanspruchung der französischen Priorität (55) vom 26. März 1987 eingereicht. Die beiden Dokumente sind hinsichtlich der Beschreibung und der Ansprüche völlig identisch. Die beiden Ansprüche des Anspruchssatzes betreffen ein Verfahren zur Herstellung eines Hautäquivalents und ein Erzeugnis als solches, d. h. das nach diesem Verfahren herstellbare Hautäquivalent.

Die Anmeldung für das Streitpatent wurde am 3. März 1988, also einen Tag später, unter Beanspruchung von zwei Prioritäten eingereicht: der französischen Priorität (55) vom 26. März 1987 und der französischen Priorität (56) vom 19. Juni 1987.

Die Beschreibung der Streitpatentanmeldung ist absolut identisch mit der Beschreibung der Dokumente (55) und (57a);

surprise that the appellant was contesting the validity of the priority for the first time before the board of appeal and had concluded that the patent in suit was null and void for lack of novelty vis-à-vis European patent application (57a) under Article 54(3) and (4) EPC.

For this reason, the respondent requested that the question of validity not be admitted into the proceedings.

The board observes that this is a question of law, not of fact. This means that Article 114(2) EPC and the case law concerning late documents do not apply.

Nonetheless, the requirements of Article 113 EPC in this regard have to be taken into account.

The board is in no doubt as regards this point given that the respondent was aware that the priority was being contested from the time the statement of grounds of appeal was filed, which meant it had ample time to prepare its defence.

3. Main request

3.1 Priority

European application (57a) was filed on 2 March 1988 under French priority (55) of 26 March 1987. The two documents, both descriptions and claims, are absolutely identical. The two claims of the set of claims relate to a process for obtaining a skin equivalent and to a product per se, ie the skin equivalent obtainable by this process.

The patent application in suit was filed on 3 March 1988, or one day later, under two priorities: French priority (55) dated 26 March 1987 and French priority (56) dated 19 June 1987.

The description of the patent application in suit is absolutely identical to the description in documents (55) and (57a)

a donc eu la surprise de constater que la requérante contestait pour la première fois devant la Chambre de recours la validité de la priorité pour en tirer la conclusion que le brevet en cause était nul pour défaut de nouveauté vis-à-vis de la demande de brevet européen (57a) sur la base de l'article 54(3) et (4) de la CBE.

De ce fait, l'intimée a demandé que la question de la validité ne soit pas admise dans la procédure.

A ce sujet, la Chambre observe qu'il s'agit là d'une question de droit et non d'un fait. Il s'ensuit que l'article 114(2) de la CBE ne s'applique pas ainsi que la jurisprudence concernant les documents tardifs.

Il reste toutefois nécessaire de veiller à ce que les exigences de l'article 113 de la CBE aient été également respectées à ce sujet.

La Chambre n'a aucun doute à cet égard compte tenu du fait que l'intimée était au fait de la contestation de la priorité depuis le dépôt du mémoire de recours, ce qui lui aura amplement permis de préparer sa défense.

3. Requête principale

3.1 Priorité

La demande européenne (57a) a été déposée le 2 mars 1988 sous couvert de la priorité française (55) en date du 26 mars 1987. Les deux documents, descriptions et revendications, sont parfaitement identiques. Les deux revendications du jeu de revendications se rapportent à un procédé d'obtention d'un équivalent de peau et à un produit per se, à savoir l'équivalent de peau obtenable par ce procédé.

La demande du brevet en cause a été déposée le 3 mars 1988, soit un jour plus tard, sous couvert de deux priorités : la priorité française (55) en date du 26 mars 1987 et la priorité française (56) en date du 19 juin 1987.

La description de la demande du brevet en cause est rigoureusement identique à la description des documents (55) et

anstelle eines Satzes von zwei Ansprüchen, die auf ein Verfahren zur Herstellung eines Hautäquivalents bzw. auf das nach diesem Verfahren herstellbare Hautäquivalent gerichtet sind, liegt jedoch nur ein einziger, auf ein Hautäquivalent gerichteter Anspruch vor.

Somit beschreiben das Dokument (57a) und das angefochtene Patent denselben Gegenstand und folglich auch dieselbe Erfindung.

Artikel 87 Absatz 1 EPÜ besagt, daß "jedermann, der in einem oder mit Wirkung für einen Vertragsstaat der Pariser Verbandsübereinkunft zum Schutz des gewerblichen Eigentums eine Anmeldung für ein Patent, ein Gebrauchsmuster, ein Gebrauchszertifikat oder einen Erfinderschein vorschriftsmäßig eingereicht hat, oder sein Rechtsnachfolger ... für **die Anmeldung derselben Erfindung zum europäischen Patent** während einer Frist von zwölf Monaten nach der Einreichung der ersten Anmeldung ein Prioritätsrecht genießt".

Gemäß Artikel 89 EPÜ wiederum hat "das Prioritätsrecht ... die Wirkung, daß der Prioritätstag als Tag der europäischen Patentanmeldung für die Anwendung des Artikels 54 Absätze 2 und 3 sowie des Artikels 60 Absatz 2 gilt".

Das Prioritätsrecht räumt somit demjenigen, der zum ersten Mal ein gewerbliches Schutzrecht in einem der Verbandsländer beantragt, das Recht ein, innerhalb einer bestimmten Frist, der sogenannten "Prioritätsfrist", ein korrespondierendes Schutzrecht in den anderen Verbandsländern zu beantragen, ohne daß ihm innerhalb dieser Frist erfolgte Offenbarungen oder kollidierende Anmeldungen entgegengehalten werden können.

Das Übereinkommen sagt nicht, ob es erlaubt ist, innerhalb der Prioritätsfrist dieselbe Erfindung in ein und demselben Land mehrfach anzumelden und die Priorität für jede dieser Anmeldungen jeweils separat zu beanspruchen.

Nach Auffassung der Kammer ist dies allerdings nicht möglich.

Das Übereinkommen sieht zwar Mehrfachprioritäten (Artikel 88 (2) EPÜ) und Teilprioritäten (Artikel 88 (3) EPÜ) vor,

but makes only one claim relating to a skin equivalent as opposed to a set of two claims relating to a process for obtaining a skin equivalent and to a skin equivalent obtainable by this process respectively.

Thus document (57a) and the contested patent describe the same subject-matter and consequently the same invention.

Article 87(1) EPC states that "A person who has duly filed in or for any State party to the Paris Convention for the Protection of Industrial Property, an application for a patent or for the registration of a utility model or for a utility certificate or for an inventor's certificate, or his successors in title, shall enjoy, for the purpose of filing a **European patent application in respect of the same invention**, a right of priority during a period of twelve months from the date of filing of the first application".

Article 89 EPC stipulates that "The right of priority shall have the effect that the date of priority shall count as the date of filing of the European patent application for the purposes of Article 54, paragraphs 2 and 3, and Article 60, paragraph 2".

So the priority right is the right conferred on the person who applies for the first time for industrial property protection in one of the Union countries to request, within a given period of time referred to as the "priority period", a corresponding protective right in other Union countries without such a request being prejudiced by disclosures made during this period or conflicting applications.

The Convention is silent on whether it is possible to make several filings in respect of the same invention in one and the same country during the priority period and to claim separate priority for each of these applications.

The board is of the view that this is not possible, however.

While the Convention provides for multiple and partial priorities (Article 88(2) and (3) respectively), it does not provide

(57a) avec toutefois une revendication unique se rapportant à un équivalent de peau au lieu d'un jeu de deux revendications se rapportant respectivement à un procédé d'obtention d'un équivalent de peau et à l'équivalent de peau obtenable par ce procédé.

Ainsi, le document (57a) et le brevet attaqué décrivent le même objet et par conséquent la même invention.

L'article 87 de la CBE dispose dans son paragraphe 1 que "celui qui a régulièrement déposé, dans ou pour l'un des Etats parties à la Convention de Paris pour la protection de la propriété industrielle, une demande de brevet d'invention, de modèle d'utilité, de certificat d'utilité ou de certificat d'inventeur, ou son ayant cause, jouit, pour effectuer **le dépôt d'une demande de brevet européen pour la même invention**, d'un droit de priorité pendant un délai de douze mois après le dépôt de la première demande".

L'article 89 de la CBE stipule quant à lui que "par l'effet du droit de priorité, la date de priorité est considérée comme celle du dépôt de la demande de brevet européen pour l'application de l'article 54, paragraphes 2 et 3, et de l'article 60, paragraphe 2".

Ainsi, le droit de priorité est le droit conféré à celui qui demande pour la première fois la protection d'un droit de propriété industrielle dans l'un des pays de l'Union de disposer d'un certain délai, dit "délai de priorité", pour demander la protection pour un droit correspondant dans les pays de l'Union sans que puissent lui être opposées les divulgations qui seraient produites pendant ce délai ou les demandes interférentes.

La Convention ne dit pas s'il est permis de déposer dans le délai de priorité plusieurs fois la même invention dans un même pays et de revendiquer séparément la priorité pour chacune de ces demandes.

De l'avis de Chambre, la chose n'est cependant pas possible.

En effet, si la Convention a institué les priorités multiples (article 88(2)) et partielles (article 88(3)), elle n'a pas

nicht aber die Möglichkeit, mehrfach dieselbe Priorität für Anmeldungen zu beanspruchen, die im selben Verbandsland eingereicht wurden und dieselbe Erfindung betreffen.

Nun ist die Kammer davon überzeugt, daß die Bestimmungen der Pariser Verbandsübereinkunft, die im Europäischen Patentübereinkommen aufgegriffen wurden, eng auszulegen sind, da es sich hier um eine Ausnahmeregelung handelt.

Daraus folgt, daß die Anmeldung (55), deren Priorität wirksam für die europäische Anmeldung (57a) beansprucht wurde, keinen zweiten Prioritätsanspruch für eine weitere Anmeldung innerhalb der Prioritätsfrist für dieselbe Erfindung in denselben Verbandsländern begründen kann.

Somit genießt das Streitpatent nicht das aus der Einreichung der Patentanmeldung (55) vom 26. März 1987 hervorgegangene Prioritätsrecht.

Der Argumentation der Beschwerdegegnerin, wonach im vorliegenden Fall die Anmeldung (57a) und das Streitpatent aufgrund der unterschiedlichen Ansprüche unterschiedliche Erfindungen betreffen, kann sich die Kammer nicht anschließen.

Der Erzeugnisanspruch der Anmeldung (57a) ist nämlich, auch wenn er auf das Herstellungsverfahren Bezug nimmt, genau wie der Erzeugnisanspruch des Streitpatents ein Anspruch auf ein Erzeugnis als solches.

Da außerdem das in dem angefochtenen Patent beanspruchte Erzeugnis nach demselben Verfahren hergestellt wird wie das in der Anmeldung (57a) beanspruchte Erzeugnis, weil die Beschreibung in beiden Anmeldungen identisch ist und ein und dasselbe Verfahren für die Herstellung des Erzeugnisses offenbart, kann die Kammer nur zu dem Schluß gelangen, daß es sich in beiden Fällen um dieselbe Erfindung handelt.

Die Kammer stellt ferner fest, daß entgegen der Auffassung der Beschwerdegegnerin weder der Artikel 77 noch der Artikel 88 EPÜ zum Prioritätsrecht auf die "beanspruchte" Erfindung bzw. den "beanspruchten" Gegenstand verweist.

for claiming the same priority several times in respect of applications filed in one and the same country of the Union and relating to the same invention.

The board is certain that the provisions of the Paris Convention that feature in the European Convention have to be interpreted strictly because they are provisions governing an exception.

Application (55) on the basis of which priority was validly claimed for European application (57a) could not therefore form the basis for a second priority claim within the priority period in respect of a different application concerning the same invention for the same countries of the Union.

For this reason, the patent in suit does not enjoy the priority right of filing (55) of 26 March 1987.

The board does not follow the respondent's argument that application (57a) and the patent in suit concern different inventions because the claims are different.

The product claim of application (57a), while referring to the process for obtaining, does comprise a product claim *per se* like the product claim of the contested patent.

Furthermore, as the product claimed in the contested patent is obtained by the same process as the product claimed in application (57a), given that the descriptions of the applications are identical and only disclose one and the same process for preparing the product, the board has no alternative but to conclude that both inventions are identical.

The board also observes that contrary to the assertions of the respondent, neither Article 77 nor Article 88 EPC concerning the priority right refers to the "claimed" invention or subject-matter.

prévu la possibilité de revendiquer plusieurs fois la même priorité pour des demandes déposées dans un même pays de l'Union et concernant la même invention.

Or, la Chambre est convaincue que les dispositions unionistes de la Convention de Paris, qui ont été reprises dans la Convention européenne, doivent être d'interprétation stricte puisqu'il s'agit là d'une réglementation d'exception.

Il s'ensuit que la demande (55) dont la priorité a été valablement revendiquée pour la demande européenne (57a) ne saurait servir de base à une seconde revendication de priorité dans le délai de priorité pour le dépôt d'une autre demande concernant la même invention pour les mêmes pays de l'Union.

En conséquence, le brevet en cause ne jouit pas du droit de priorité issu du dépôt de la demande (55) en date du 26 mars 1987.

L'argumentation de l'intimée selon laquelle en l'espèce la demande (57a) et le brevet en cause concernent des inventions différentes car les revendications sont différentes ne peut être suivie par la Chambre.

En effet, la revendication de produit de la demande (57a), bien que se référant au procédé d'obtention, concerne bel et bien une revendication de produit *per se* au même titre que la revendication de produit du brevet contesté.

En outre, le produit revendiqué dans le brevet attaqué étant obtenu par le même procédé que le produit revendiqué dans la demande (57a) puisque les descriptions des demandes sont identiques et ne divulguent qu'un seul et même procédé de préparation du produit, la Chambre ne peut donc que conclure à l'identité des inventions dans les deux cas.

La Chambre observe également que, contrairement à l'approche préconisée par l'intimée, ni l'article 77, ni l'article 88 de la CBE relatifs au droit de priorité ne se réfèrent à l'invention ou l'objet "revendiqué".

Dies ist im übrigen einleuchtend, denn schließlich kann der beanspruchte Gegenstand bzw. die beanspruchte Erfindung während der Lebensdauer des Patents geändert werden, so daß es unmöglich wäre, den Umfang einer Priorität zweifelsfrei zu bestimmen.

Zudem hält die Kammer fest, daß die Möglichkeit, eine erste Anmeldung aufzuteilen und die Priorität für jeden Teil dieser ersten Anmeldung separat zu beanspruchen (Prioritätsaufteilung) – ein Fall, der sich, wie oben dargelegt, vom vorliegenden unterscheidet – im Überkommen auch nicht vorgesehen ist.

Da die Frage der Prioritätsaufteilung nicht die Frage ist, um die es in der Sache geht, muß sich die Kammer hierzu nicht äußern.

3.2 Neuheit

Da die Beschreibung des Dokuments (57a) mit der des angefochtenen Patents identisch ist und zudem die benannten Vertragsstaaten übereinstimmen, kommt die Kammer zu dem Schluß, daß es sich bei dem Dokument (57a) um eine komplette Vorwegnahme des Streitpatents im Sinne des Artikels 54 (3) und (4) EPÜ handelt.

4. Hilfsantrag

Die Folgerungen unter Nummer 3.2 gelten aus denselben Gründen auch für den Anspruch des Hilfsantrags.

5. Berichtigung im Sinne der Regel 88 EPÜ

Die Beschwerdegegnerin hat auf Nummer 4 der Stellungnahme G 3/93 der Großen Beschwerdekammer (ABl. EPA 1995, 18) verwiesen, wonach "die Artikel 87 bis 89 EPÜ ... eine vollständige und eigenständige Regelung des Rechts [bilden], das bei der Beanspruchung von Prioritäten für europäische Patentanmeldungen anzuwenden ist (vgl. Entscheidung J 15/80, ABl. EPA 1981, 213). Auch die Pariser Verbandsvereinbarung enthält Rechtsvorschriften zur Priorität. Sie ist für das EPA zwar nicht formell verbindlich. Da jedoch das EPÜ gemäß seiner Präambel ein Sonderabkommen im Sinn des Artikels 19 der Pariser Verbandsvereinbarung darstellt, liegt es auf der Hand, daß es

This is understandable because the claimed subject-matter or the invention as claimed may be changed over the lifetime of a patent making it impossible to determine with any degree of certainty the scope of priority.

Finally, the board notes that the possibility of splitting a first filing and claiming priority separately for each part of this filing (divided priority), thus bringing about a situation which, as seen above, differs from the present case, has also not been provided for in the Convention.

As divided priority was not at issue in the present case, the board felt no need to express an opinion on this point.

3.2 Novelty

Since the descriptions in document (57a) and the contested patent are identical, and the designated contracting states are also identical, the board concludes that document (57a) constituted total anticipation of the patent in suit under Article 54(3) and (4) EPC.

4. Auxiliary request

The conclusions of point 3.2 also apply to the claim of the auxiliary request for the same reasons.

5. Correction under Rule 88 EPC

The respondent referred to point 4 of opinion G 3/93 of the Enlarged Board of Appeal (OJ EPO 1995, 18) which stipulates that "Articles 87 to 89 EPC provide a complete, self-contained code of rules of law on the subject of claiming priority for the purpose of filing a European patent application (cf. decision J 15/80, OJ EPO 1981, 213). The Paris Convention also contains rules of law concerning priority. The Paris Convention is not formally binding upon the EPO. However, since the EPC – according to its Preamble – constitutes a special agreement within the meaning of Article 19 of the Paris Convention, the EPC is clearly intended not to contravene the basic principles

Ceci se comprend par ailleurs facilement puisque l'objet revendiqué ou l'invention telle que revendiquée sont susceptibles d'être modifiés au cours de la vie du brevet de sorte qu'il serait donc impossible de déterminer avec certitude la portée d'une priorité.

Enfin, la Chambre note que la possibilité de fractionner une première demande et de revendiquer séparément la priorité pour chacune des parties de cette première demande (priorité fractionnée), ce qui constitue en fait un cas de figure qui, comme cela a été vu ci-dessus, est différent de celui de la présente espèce, n'a également pas été prévue par la Convention.

La question de la priorité fractionnée étant différente de celle de la présente affaire, nul n'est besoin pour la Chambre de s'exprimer sur ce point.

3.2 Nouveauté

Au vu de l'identité des descriptions du document (57a) et du brevet attaqué ainsi que de l'identité des Etats contractants désignés, la Chambre conclut que le document (57a) constitue une anticipation totale du brevet en cause au titre de l'article 54(3) et (4) de la CBE.

4. Requête auxiliaire

Les conclusions du point 3.2 restent valables également pour la revendication de la requête auxiliaire pour les mêmes raisons.

5. Correction au titre de la règle 88 CBE

L'intimée s'est référée au point 4 de la décision de la Grande Chambre de recours G 3/93 (JO 1995, 18) qui stipule que "les articles 87 à 89 CBE constituent une réglementation complète et autonome du droit applicable lors de la revendication de priorités pour des demandes de brevet européen (cf. décision J 15/80, JO OEB 1981, 213). La Convention de Paris contient également des dispositions relatives à la priorité. Elle ne lie pas formellement l'OEB. Toutefois, étant donné que la CBE – selon son préambule – constitue un arrangement particulier au sens de l'article 19 de la Convention de Paris, l'intention de ses auteurs était clairement de ne pas contrevenir aux prin-

den in der Pariser Verbandsübereinkunft festgelegten Prioritätsgrundsätzen nicht entgegenstehen soll (vgl. Entscheidung T 301/87, ABl. EPA 1990, 335, Entscheidungsgründe Nr. 7.5)".

Sie verwies weiter auf Artikel 4G1 der Pariser Verbandsübereinkunft, in dem es heißt: "Ergibt die Prüfung, daß eine Patentanmeldung nicht einheitlich ist, so kann der Anmelder die Anmeldung in eine Anzahl von Teilanmeldungen teilen, **wobei ihm für jede Teilanmeldung als Anmeldezeitpunkt der Zeitpunkt der ursprünglichen Anmeldung und gegebenenfalls das Prioritätsvorrecht erhalten bleiben.**"

Davon ausgehend beantragte sie, daß der Anmeldetag der zweiten Priorität, auf die sich das Streitpatent bezog, nämlich der am 19. Juni 1987 eingereichten französischen Anmeldung (56), durch den Anmeldetag der französischen Anmeldung (55), nämlich den 26. März 1987, ersetzt werde.

Da aus dem Artikel 4G1 der Pariser Verbandsübereinkunft, gegen den das EPA angesichts der Entscheidung G 3/93 nicht verstoßen dürfe, klar hervorgehe, daß für eine Teilanmeldung **das Prioritätsvorrecht** erhalten bleibe, könne ihrer Ansicht nach die am 19. Juni 1987 eingereichte französische Anmeldung (56) als Teilanmeldung zu der am 26. März 1987 eingereichten französischen Stammanmeldung (55) das Datum des 26. März 1987 für sich beanspruchen.

Sie beantragte daher, den Anmeldetag der zweiten Priorität, nämlich den 19. Juni 1987, durch den Anmeldetag der Stammanmeldung, nämlich den 26. März 1987, zu ersetzen.

Die Kammer stellt fest, daß die Bestimmungen des Artikels 4G1 der Pariser Verbandsübereinkunft hinsichtlich Teilanmeldungen im Europäischen Patentübereinkommen in Artikel 76 (1) Satz 2 aufgegriffen wurden, wonach eine Teilanmeldung "nur für einen Gegenstand eingereicht werden [kann], der nicht über den Inhalt der früheren Anmeldung in der ursprünglich eingereichten Fassung hinausgeht; soweit diesem Erfordernis entsprochen wird, **gilt die Teilanmeldung als an dem Anmeldetag der früheren Anmeldung eingereicht und genießt deren Prioritätsrecht**".

concerning priority laid down in the Paris Convention (cf. decision T 301/87, OJ EPO 1990, 335, reasons point 7.5)".

It then referred to Article 4G(1) of the Paris Convention which states that "if the examination reveals that an application for a patent contains more than one invention, the applicant may divide the application into a certain number of divisional applications **and preserve as the date of each the date of the initial application and the benefit of the right of priority, if any**".

On this basis, it requested that the filing date of the second priority to which the patent in suit related, ie French application (56) filed on 19 June 1987, be replaced by the filing date of French application (55), ie 26 March 1987.

It thought that Article 4G(1) of the Paris Convention, which the EPO could not contravene according to G 3/93, made it clear that a divisional application retained the **benefit of the right of priority**, and as French application (56) filed on 19 June 1987 was actually a divisional application of French parent application (55) filed on 26 March 1987, it could take advantage of the date of 26 March 1987.

It therefore requested that the filing date of the second priority, ie 19 June 1987, be replaced by the filing date of the parent application, ie 26 March 1987.

The board observes that the provisions of Article 4G(1) of the Paris Convention concerning divisional applications were taken over in the European Convention in Article 76(1), second sentence, which stipulates that a divisional application "may be filed only in respect of subject-matter which does not extend beyond the content of the earlier application as filed; in so far as this provision is complied with, **the divisional application shall be deemed to have been filed on the date of filing of the earlier application and shall have the benefit of any right to priority**".

cipes fondamentaux de priorité énoncés dans la Convention de Paris (cf. décision T 301/87, JO OEB 1990, 335, point 7.5 des motifs)".

Elle s'est ensuite référée à l'article 4G1 de la Convention de Paris qui dispose que "si l'examen révèle qu'une demande de brevet est complexe, le demandeur pourra diviser la demande en un certain nombre de demandes divisionnaires, **en conservant comme date de chacune la date de la demande initiale et, s'il y a lieu, le bénéfice du droit de priorité**".

Partant de là, elle a demandé que la date de dépôt de la deuxième priorité à laquelle se reportait le brevet en cause, à savoir la demande française (56) déposée le 19 juin 1987, soit remplacée par la date de dépôt de la demande française (55) c'est-à-dire le 26 mars 1987.

A son avis, comme il ressortait clairement de l'article 4G1 de la Convention de Paris, à laquelle l'OEB ne saurait contrevenir au vu de la décision G 3/93, qu'une demande divisionnaire gardait **le bénéfice du droit de priorité**, la demande française (56) déposée le 19 juin 1987 étant en fait une demande divisionnaire de la demande française mère (55) déposée le 26 mars 1987, celle-ci pouvait se prévaloir de la date du 26 mars 1987.

Elle a donc sollicité le remplacement de la date de dépôt de la seconde priorité, à savoir le 19 juin 1987, par la date de dépôt de la demande mère, à savoir le 26 mars 1987.

La Chambre observe que les dispositions de l'article 4G1 de la Convention de Paris concernant les demandes divisionnaires ont été reprises dans la Convention européenne dans l'article 76(1), deuxième phrase, qui stipule qu'une demande divisionnaire "ne peut être déposée que pour des éléments qui ne s'étendent pas au-delà du contenu de la demande initiale telle qu'elle a été déposée; dans la mesure où il est satisfait à cette exigence, **la demande divisionnaire est considérée comme déposée à la date de dépôt de la demande initiale et bénéficie du droit de priorité**".

Die beiden Texte haben zwar nicht denselben Wortlaut, bedeuten aber dasselbe und können nur so verstanden werden, daß aufgrund der Rechtsfiktion, nach der eine Teilanmeldung als am Anmeldetag der Stammanmeldung eingereicht gilt, in einem Fall, in dem die Stammanmeldung wirksam eine Priorität beansprucht, auch die Teilanmeldung dieses Prioritätsrecht genießt, selbst wenn die Teilung der Stammanmeldung und somit die Einreichung der Teilanmeldung später als ein Jahr nach dem Prioritätstag der Stammanmeldung erfolgt.

Im vorliegenden Fall bedeutet dies schlicht folgendes: Wenn die französische Stammanmeldung (55) die Priorität einer früheren Anmeldung beansprucht hätte, hätte die aus ihr hervorgegangene Teilanmeldung (56) diese frühere Priorität bei der Beurteilung des Stands der Technik ebenfalls noch beanspruchen können.

So besteht denn auch kein Grund, den Anmeldetag für das Dokument (56) nach Maßgabe der Regel 88 EPÜ zu ändern, da der für die Teilanmeldung (56) angegebene Anmeldetag keinen Fehler enthält.

Im übrigen gibt die Kammer zu bedenken, daß es *a priori* äußerst zweifelhaft erscheint, daß eine Teilanmeldung ein Prioritätsrecht begründen können soll, da sie definitionsgemäß "nur für einen Gegenstand eingereicht werden [kann], der nicht über den Inhalt der früheren Anmeldung in der ursprünglich eingereichten Fassung hinausgeht", und somit keine erste Anmeldung im Sinne des Artikels 87 (4) EPÜ darstellen kann.

6. Vorlage an die Große Beschwerdekammer

In der mündlichen Verhandlung argumentierte die Beschwerdegegnerin, daß die Frage, ob im Rahmen des EPÜ innerhalb der Prioritätsfrist ein und dieselbe Priorität für zwei Anmeldungen mit unterschiedlichen Antragskategorien – zum Beispiel Verfahrens- und Erzeugnisansprüche – beansprucht werden könne, der Großen Beschwerdekammer deshalb vorzulegen sei, weil sie mit dieser Frage noch nie befaßt worden sei und es, soweit die Beschwerdegegnerin wisse, hierzu keine Rechtsprechung gebe.

Of course, these two wordings are not identical but the intention of both is the same and the only possible interpretation – taking the legal fiction that a divisional application is considered to have the same filing date as the original application – is that where the original filing has validly claimed priority, the divisional application also enjoys this priority even if the original application is divided and the divisional application is filed over a year after the filing of the priority of the original application.

This basically means that if initial French application (55) had claimed a priority right on the basis of a previous filing, divisional application (56) derived from the initial application would have benefited from this previous priority when prejudicial state of the art was being assessed.

There is therefore no reason to change the filing date of document (56) under Rule 88 EPC since there is nothing wrong with the filing date of divisional application (56).

Furthermore, the board notes that it seems *a priori* very doubtful that a divisional application could generate any such priority right because by definition such an application "may be filed only in respect of subject-matter which does not extend beyond the content of the earlier application as filed" and it could therefore not be a first application within the meaning of Article 87(4) EPC.

6. Referral to the Enlarged Board of Appeal

At the oral proceedings, the respondent maintained that the question of whether it was possible under the EPC to claim the same priority within the priority period for two applications with claims in different categories, for example process and product *per se*, should be referred to the Enlarged Board of Appeal on the grounds that it had never been put to it before and that to its knowledge there was no case law on the subject.

Certes, les deux textes ne sont pas identiques, mais le sens en reste le même et la seule compréhension possible de ces deux textes est que par la fiction juridique qui veut qu'une demande divisionnaire soit considérée comme déposée à la date de dépôt de la demande initiale, dans le cas où une demande initiale revendique valablement une priorité, la demande divisionnaire bénéficie également de cette priorité même si la division de la demande initiale et donc le dépôt de la demande divisionnaire se produisent plus d'un an après le dépôt de la priorité de la demande initiale.

En l'occurrence cela signifie simplement que si la demande française initiale (55) avait revendiqué un droit de priorité issu d'un dépôt antérieur, la demande divisionnaire (56) issue de la demande initiale aurait gardé le bénéfice de cette priorité antérieure pour l'appréciation de l'état de la technique opposable.

Aussi, il n'y a pas lieu de changer la date de dépôt du document (56) au titre de la règle 88 de la CBE puisque la date de dépôt indiquée pour la demande divisionnaire (56) ne comporte aucune faute.

En outre, la Chambre note, à titre indicatif, qu'il semble *a priori* fort douteux qu'une demande divisionnaire puisse générer un quelconque droit de priorité puisque par définition "une telle demande ne peut être déposée que pour des éléments qui ne s'étendent pas au-delà du contenu de la demande initiale telle qu'elle a été déposée" et que, par conséquent, elle ne saurait constituer une première demande au sens de l'article 87(4) de la CBE.

6. Saisine de la Grande Chambre de recours

Au cours de la procédure orale, l'intimée a soutenu que la question de savoir s'il était possible dans le cadre de la CBE de revendiquer une même priorité dans le délai de priorité pour deux demandes ayant des revendications de catégories différentes, par exemple procédé et produit *per se*, devait être posée à la Grande Chambre de recours pour les raisons que cette question ne lui avait jamais été soumise et qu'à sa connaissance il n'existait aucune jurisprudence à ce sujet.

Die Kammer ist jedoch der Ansicht, daß fehlende Rechtsprechung zu einem bestimmten Punkt an sich noch kein ausreichender Grund ist, um von vornherein die Große Beschwerdekammer mit einer Sache und einer damit verbundenen Frage zu befassen.

In einem solchen Kontext bleibt es dennoch in erster Linie Aufgabe der Beschwerdekammern, die Frage zu klären.

Der Antrag auf Vorlage an die Große Beschwerdekammer wird somit zurückgewiesen.

Entscheidungsformel

Aus diesen Gründen wird entschieden:

1. Die angefochtene Entscheidung wird aufgehoben.
 2. Das Patent wird widerrufen.
 3. Der Antrag auf Vorlage an die Große Beschwerdekammer wird zurückgewiesen.
-

However, the board is of the opinion that the non-existence of case law on a particular point is not reason enough in itself to put a case and a related question to the Enlarged Board of Appeal.

Under the circumstances, it is first and foremost for the boards of appeal to decide on this question.

The request for referral to the Enlarged Board of Appeal is thus refused.

Order

For these reasons it is decided that:

1. The decision under appeal is set aside.
 2. The patent is revoked.
 3. The request for referral to the Enlarged Board of Appeal is refused.
-

La Chambre est cependant de l'avis que l'absence de jurisprudence sur un point donné ne constitue pas en soi une raison suffisante pour soumettre d'emblée un cas et une question y afférente à la Grande Chambre de recours.

Dans un pareil contexte, cela reste, néanmoins, en premier chef, du ressort des chambres de recours de trancher la question.

La requête en saisine de la Grande Chambre de recours est de ce fait rejetée.

Dispositif

Par ces motifs, il est statué comme suit :

1. La décision attaquée est annulée.
 2. Le brevet est révoqué.
 3. La requête en saisine de la Grande Chambre de recours est rejetée.
-

Zwischenentscheidung der Technischen Beschwerdekammer 3.2.5 vom 27. Oktober 2004
T 1007/01 – 3.2.5
 (Verfahrenssprache)

Zusammensetzung der Kammer:

Vorsitzender: W. Moser
 Mitglieder: W. Widmeier
 P. E. Michel

Patentinhaberin/Beschwerdegegnerin: EOS GmbH Electro Optical Systems
Einsprechende/Beschwerdeführerin: 3D Systems, Inc.

Stichwort: Beitritt/EOS

Artikel: 105, 107, 108, 112(1)a EPC

Schlagwort: "Beitritt im Beschwerdeverfahren" – "Fortführung des Verfahrens nach Rücknahme der einzigen Beschwerde" – "Befassung der Großen Beschwerdekammer"

Leitsatz

Der Großen Beschwerdekammer werden nach Artikel 112 (1) a) EPÜ folgende Rechtsfragen zur Entscheidung vorgelegt:

I. Kann nach Rücknahme der einzigen Beschwerde das Verfahren mit einem während des Beschwerdeverfahrens Beigetretenen fortgesetzt werden?

II. Wenn die Frage zu 1 bejaht wird:

Ist Voraussetzung für die Möglichkeit, das Verfahren fortzusetzen, daß der Beitretende formelle Erfordernisse erfüllt hat, die über die in Artikel 105 EPÜ ausdrücklich geregelten Zulässigkeitsanforderungen des Beitritts hinausgehen, insbesondere, ist die Entrichtung der Beschwerdegebühr notwendig?

Sachverhalt und Anträge

I. Die Beschwerdeführerin (Einsprechende) hat gegen die Zwischenentscheidung der Einspruchsabteilung, die am 22. Juni 2001 zur Post gegeben wurde und mit der das europäische

Interlocutory decision of Technical Board of Appeal 3.2.5 dated 27 October 2004
T 1007/01 – 3.2.5
 (Translation)

Composition of the board:

Chairman: W. Moser
 Members: W. Widmeier
 P.E. Michel

Patent proprietor/respondent: EOS GmbH Electro Optical Systems

Opponent/appellant: 3D Systems, Inc.

Headword: Intervention/EOS

Article: 105, 107, 108, 112(1)(a) EPC

Keyword: "Intervention in appeal proceedings" – "Continuation of proceedings after withdrawal of sole appeal" – "Referral to Enlarged Board of Appeal"

Headnote

Under Article 112(1)(a) EPC the following points of law are referred to the Enlarged Board of Appeal for decision:

I. After withdrawal of the sole appeal, may the proceedings be continued with a third party who intervened during the appeal proceedings?

II. If the answer to question I is yes:

Is entitlement to continue the proceedings conditional on the intervener's compliance with formal requirements extending beyond the criteria for an admissible intervention explicitly laid down in Article 105 EPC; in particular, does the appeal fee have to be paid?

Summary of facts and submissions

I. On 21 August 2001, the appellant (opponent) filed an appeal against the opposition division's interlocutory decision, posted on 22 June 2001, maintaining European patent No. 0 734 842

Décision intermédiaire de la Chambre de recours technique 3.2.5 en date du 27 octobre 2004
T 1007/01 – 3.2.5
 (Traduction)

Composition de la Chambre :

Président : W. Moser
 Membres : W. Widmeier
 P. E. Michel

Titulaire du brevet/Intimé : EOS GmbH Electro Optical Systems

Opposant/Requérant : 3D Systems, Inc.

Référence : Intervention/EOS

Article : 105, 107, 108 et 112(1)a CBE

Mot-clé : "Intervention dans la procédure de recours" – "Poursuite de la procédure après le retrait de l'unique recours" – "Saisine de la Grande Chambre de recours"

Sommaire

Conformément à l'article 112(1)a CBE, les questions de droit suivantes sont soumises à la Grande Chambre de recours pour décision :

I. Lorsque l'unique recours a été retiré, la procédure peut-elle se poursuivre avec une partie qui est intervenue pendant la procédure de recours ?

II. Dans l'affirmative,

L'intervenant doit-il avoir rempli, outre les critères de recevabilité de l'intervention énoncés expressément à l'article 105 CBE, certaines conditions de forme, et doit-il notamment avoir acquitté la taxe de recours, afin de pouvoir poursuivre la procédure ?

Exposé des faits et conclusions

I. Le requérant (opposant) a formé un recours le 21 août 2001 contre la décision intermédiaire de la division d'opposition, remise à la poste le 22 juin 2001, par laquelle le brevet européen

Patent Nr. 0 734 842 in verändertem Umfang aufrechterhalten worden ist, am 21. August 2001 Beschwerde eingelegt und gleichzeitig die Beschwerdegebühr entrichtet.

II. Am 30. Januar 2004 erklärte die Beitretende gemäß Artikel 105 EPÜ schriftlich und mit Gründen versehen ihren Beitritt. Sie belegte, daß sie mit der am 3. Dezember 2003 zugestellten Klage von einer Lizenznehmerin der Beschwerdegegnerin (Patentinhaberin), die der Lizenznehmerin entsprechende Vollmacht erteilt hat, wegen Verletzung des Streitpatents verklagt worden war. Sie entrichtete gleichzeitig mit der Beitrittserklärung die Einspruchsgebühr und am 5. Februar 2004 auch noch die Beschwerdegebühr.

III. Am 6. Februar 2004 nahm die Beschwerdeführerin ihre Beschwerde zurück.

IV. Ein für den 20. April 2004 bereits angesetzter Termin zu einer mündlichen Verhandlung wurde im Hinblick auf die der Großen Beschwerdekammer in der Zwischenentscheidung T 1026/98 (ABI. EPA 2003, 441) vorgelegten Fragen aufgehoben.

V. In einer Mitteilung vom 23. Juli 2004 wies die Kammer die Beteiligten darauf hin, daß die unter der Fallnummer G 4/03 bearbeitete Vorlage an die Große Beschwerdekammer durch die Rücknahme des Beitritts in der Sache T 1026/98 hinfällig geworden sei und daß die Kammer beabsichtige, der Großen Beschwerdekammer entsprechende neue Fragen vorzulegen, um die rechtliche Stellung einer während des Beschwerdeverfahrens beigetretenen Person nach Rücknahme der Beschwerde zu klären.

VI. Die Beschwerdegegnerin hat der Kammer am 24. September 2004 mitgeteilt, daß sie damit einverstanden sei, "daß die Kammer der Großen Beschwerdekammer eine entsprechende neue Frage" vorlege, darüber hinaus aber noch keine Stellungnahme zu dieser Rechtsfrage abgeben.

VII. Die Beitretende hat der Kammer am 5. Oktober 2004 mitgeteilt, daß sie sich den Vortrag der Beitretenden in der Sache T 1026/98 zu eigen mache und von einer weiteren Stellungnahme absehen wolle.

in amended form. It paid the appeal fee at the same time.

II. On 30 January 2004, a written reasoned notice of intervention under Article 105 EPC was filed, together with proof that on 3 December 2003 a licensee duly authorised to do so by the respondent (patent proprietor) had instituted infringement proceedings against the intervener. The latter paid the opposition fee when filing the notice of intervention, and the appeal fee on 5 February 2004.

III. On 6 February 2004, the appellant withdrew its appeal.

IV. The oral proceedings scheduled for 20 April 2004 were cancelled, given the points of law referred to the Enlarged Board of Appeal by interlocutory decision T 1026/98 (OJ EPO 2003, 441).

V. In a communication dated 23 July 2004 the board informed the parties that the referral to the Enlarged Board of Appeal (case No. G 4/03) was no longer pending following withdrawal of the intervention in case T 1026/98, and that the board intended to make a new referral to the Enlarged Board to clarify the legal position of an intervener in appeal proceedings if the appeal is withdrawn.

VI. On 24 September 2004 the respondent informed the board that it agreed to such a new referral, but did not otherwise comment on the points at issue.

VII. On 5 October 2004 the intervener informed the board that it endorsed the intervener's submissions in case T 1026/98, to which it did not intend to add.

n° 0 734 842 était maintenu sous une forme modifiée. Il a acquitté le même jour la taxe de recours.

II. Le 30 janvier 2004, l'intervenant a présenté par écrit une déclaration d'intervention motivée conformément à l'article 105 CBE. Il a apporté la preuve qu'une action en contrefaçon du brevet litigieux, signifiée le 3 décembre 2003, avait été introduite à son encontre par le titulaire d'une licence sur le brevet, qui était dûment autorisé à agir par l'intimé (titulaire du brevet). Il a acquitté la taxe d'opposition le jour de l'intervention et la taxe de recours le 5 février 2004.

III. Le 6 février 2004, le requérant a retiré son recours.

IV. La procédure orale convoquée pour le 20 avril 2004 a été annulée eu égard aux questions soumises à la Grande Chambre de recours dans la décision intermédiaire T 1026/98 (JO OEB 2003, 441).

V. Par notification en date du 23 juillet 2004, la Chambre a informé les parties de l'extinction de la procédure devant la Grande Chambre de recours dans l'affaire G 4/03 à la suite du retrait de l'intervention dans l'affaire T 1026/98, et leur a fait part de son intention de soumettre à nouveau à la Grande Chambre des questions correspondantes, afin de clarifier le statut juridique de l'intervenant dans la procédure de recours après le retrait du recours.

VI. L'intimé a fait savoir à la Chambre le 24 septembre 2004 qu'il était d'accord sur la saisine de la Grande Chambre de recours, mais n'avait à cette date encore pas présenté d'observations sur la question de droit.

VII. Le 5 octobre 2004, l'intervenant a informé la Chambre qu'il faisait sien l'exposé des moyens présenté par l'intervenant dans l'affaire T 1026/98 et qu'il n'avait pas l'intention de produire d'autres observations.

Entscheidungsgründe

1. Im Zeitpunkt des Beitritts war das Beschwerdeverfahren anhängig. Der Beitritt entspricht ferner den Anforderungen des Artikels 105 EPÜ und ist somit zulässig.

2. Dem vorliegenden Fall liegt der gleiche Sachverhalt bezüglich Beitritt und Rücknahme der Beschwerde wie bei der Sache T 1026/98 zugrunde. Damit ergeben sich die gleichen Überlegungen bezüglich der Fortsetzung des Verfahrens nach der Rücknahme der Beschwerde wie in diesem früheren Fall.

3. Wie bereits in der Zwischenentscheidung T 1026/98 unter Punkt 1 der Entscheidungsgründe ausgeführt, beendet die Rücknahme der einzigen Beschwerde im Normalfall das Beschwerdeverfahren, so daß über die gestellten Sachanträge nicht mehr zu entscheiden ist (G 8/91, ABI. EPA 1993, 346). Im vorliegenden Fall stellt sich somit analog zur Sache T 1026/98 die Frage, ob etwas anderes gilt, wenn während des Beschwerdeverfahrens ein wirksamer Beitritt erfolgt ist.

Die bisherige Rechtsprechung gibt auf diese Frage keine eindeutige Antwort.

4. Die Kammer schließt sich den in der Zwischenentscheidung T 1026/98 unter Punkt 2.1 der Entscheidungsgründe gemachten Ausführungen an, wonach Ausgangspunkt der jüngeren Rechtsprechung die Entscheidung G 4/91 (ABI. EPA 1993, 707) ist, mit der die Große Beschwerdekammer entschied, daß ein Dritter – auch wenn die sonstigen Voraussetzungen eines Beitritts vorliegen – innerhalb der Beschwerdefrist nach Artikel 108 EPÜ weder dem Verfahren beitreten, noch Beschwerde gegen die Entscheidung der Einspruchsabteilung einlegen kann, wenn die Entscheidung der Einspruchsabteilung von keinem der am Einspruchsverfahren Beteiligten angefochten worden war, da dann zum Zeitpunkt der Beitrittserklärung mangels einer Beschwerde eines der Beteiligten kein Verfahren mehr anhängig gewesen war.

In der Entscheidung G 1/94 (ABI. EPA 1994, 787) erachtete die Große Beschwerdekammer einen Beitritt im Lauf eines Beschwerdeverfahrens für zulässig. Die Frage, ob der Beitretende

Reasons for the decision

1. At the time of the intervention, the appeal proceedings were pending. The intervention also fulfils the requirements of Article 105 EPC and is therefore admissible.

2. The circumstances of the present case – intervention followed by withdrawal of the appeal – are the same as in T 1026/98, and thus raise the same issues as regards continuation of the proceedings after the appeal is withdrawn.

3. As already stated in interlocutory decision T 1026/98 (Reasons 1), appeal proceedings are normally terminated when the sole appeal is withdrawn, and there is then no need to decide on the substantive issues (G 8/91, OJ EPO 1993, 346). The question in the present case, as in T 1026/98, is whether the situation is different if there was a valid intervention during the appeal proceedings.

The case law does not give a clear answer to this question.

4. The board endorses the statement in interlocutory decision T 1026/98 (Reasons 2.1) that recent rulings have been based on G 4/91 (OJ EPO 1993, 707) in which the Enlarged Board decided that third parties were not entitled to intervene or to appeal against the opposition division's decision during the appeal period provided for in Article 108 EPC – even if the other conditions for intervention were satisfied – if none of the parties to the opposition proceedings had challenged that decision, because in the absence of such an appeal the proceedings were no longer pending when the notice of intervention was filed.

In G 1/94 (OJ EPO 1994, 787) the Enlarged Board ruled that intervention during appeal proceedings was admissible. It is silent as to whether the intervener must pay the appeal fee.

Motifs de la décision

1. La procédure de recours était en instance au moment de l'intervention. En outre, l'intervention répond aux exigences de l'article 105 CBE, si bien qu'elle est recevable.

2. En l'espèce, les faits relatifs à l'intervention et au retrait du recours sont identiques à ceux de l'affaire T 1026/98 et appellent par conséquent les mêmes considérations en ce qui concerne la poursuite de la procédure après le retrait du recours.

3. Ainsi qu'il a déjà été exposé dans la décision intermédiaire T 1026/98 (point 1 des motifs), le retrait de l'unique recours met en règle générale fin à la procédure de recours, et il n'est donc plus nécessaire de statuer sur les requêtes au fond (G 8/91, JO OEB 1993, 346). Par conséquent, il se pose en l'espèce la question de savoir, comme dans l'affaire T 1026/98, s'il convient de procéder autrement lorsqu'un tiers est valablement intervenu dans la procédure de recours.

La jurisprudence actuelle n'apporte pas de réponse claire à cette question.

4. La Chambre souscrit aux énonciations de la décision intermédiaire T 1026/98 (point 2.1 des motifs) selon lesquelles la jurisprudence récente est fondée sur la décision G 4/91 (JO OEB 1993, 707), où la Grande Chambre de recours a estimé que lorsque aucune des parties à la procédure d'opposition n'a attaqué la décision de la division d'opposition, un tiers ne peut ni intervenir dans la procédure, ni former de recours contre la décision de la division d'opposition pendant le délai de recours visé à l'article 108 CBE, et ce même si les autres conditions attachées à l'intervention sont remplies, car au moment où la déclaration d'intervention a été produite, aucune procédure n'était en instance du fait qu'aucune partie n'a formé de recours.

Dans la décision G 1/94 (JO OEB 1994, 787), la Grande Chambre de recours a considéré qu'une intervention au cours d'une procédure de recours est recevable. Toutefois, elle n'a pas répondu à

eine Beschwerdegebühr zu entrichten habe, wurde dort nicht beantwortet.

5. Wie in der Zwischenentscheidung T 1026/98 unter Punkt 2.2 der Entscheidungsgründe weiter ausgeführt wird, wurde nach Beantwortung der Vorlagefrage in der Entscheidung G 1/94 im Verfahren, das zu dem ohne Entscheidung erledigten Vorlageverfahren mit der Fallnummer G 6/93 geführt hatte, die Beschwerdegebühr erstattet, weil diese für die Wirksamkeit des Beitritts nicht erforderlich sei (T 27/92 vom 25. Juli 1994, zitiert in Rechtsprechung der Beschwerdekammern des EPA, 4. Aufl. 2001, VII.D.5.4.2), da aus Gründen der Rechtssicherheit für den Beitritt keine anderen als die in Artikel 105 EPÜ vorgeschriebenen Erfordernisse verlangt werden könnten.

6. In der Entscheidung T 1011/92 vom 16. September 1994 (zitiert in Rechtsprechung der Beschwerdekammern des EPA, a. a. O.) wurde festgestellt, daß, gleich wie ein Einsprechender, der durch die Entscheidung der Einspruchsabteilung beschwert ist, der während des Beschwerdeverfahrens Beitretende sowohl die Einspruchs- als auch die Beschwerdegebühr zu entrichten habe, wenn er die rechtliche Stellung eines Beschwerdeführers erlangen wolle, die ihn dazu befähige, das Beschwerdeverfahren auch nach Rücknahme der einzigen Beschwerde selbständig fortzusetzen (vgl. Punkte 3.3 f der Entscheidungsgründe). Nach Auffassung der Kammer bedeutet das jedoch nicht, daß in dieser Entscheidung die Auffassung vertreten wird, daß ein wirksamer Beitritt während des Beschwerdeverfahrens die Entrichtung sowohl der Einspruchs- als auch der Beschwerdegebühr voraussetze.

7. Die Kammer verweist weiter auf die in der Zwischenentscheidung T 1026/98 unter Punkt 2.3 der Entscheidungsgründe zitierten Entscheidungen, die zu dem Ergebnis kamen, daß für die Zulässigkeit des Beitritts während des Beschwerdeverfahrens die Entrichtung der Beschwerdegebühr nicht erforderlich ist (T 195/93 vom 4. Mai 1995, zitiert in Rechtsprechung der Beschwerdekammern des EPA, a. a. O., vgl. Punkte II f des Sachverhalts; T 467/93 vom 13. Juni 1995, nicht im ABl. EPA, Punkt 2 der Entscheidungsgründe; T 684/92 vom 25. Juli 1995, nicht im ABl. EPA, Punkt 2 der Entscheidungsgründe; T 471/93 vom 5. Dezember 1995, zitiert

5. As further stated in interlocutory decision T 1026/98 (Reasons 2.2), after the question referred in G 1/94 had been answered, the appeal fee in the case which had led to referral G 6/93 (settled without a decision) was refunded because it was not needed to make the intervention valid (T 27/92 dated 25 July 1994, quoted in "Case Law of the Boards of Appeal of the EPO", 4th (2001) edition, VII.D.5.4.2); for the sake of legal certainty, intervention could not be made subject to any requirements other than those laid down in Article 105 EPC.

6. In T 1011/92 dated 16 September 1994 (cited in "Case Law", loc. cit.), the board ruled that an intervener in appeal proceedings – just like an opponent adversely affected by an opposition division's decision – must pay both the opposition and the appeal fee if he is seeking appellant status in his own right so that he can continue the proceedings even if the sole appeal is withdrawn (Reasons 3.3 ff). However, in the present board's view, that does not mean that this decision held that a valid intervention during appeal proceedings was conditional upon payment of both the opposition and appeal fees.

7. The board refers further to the decisions cited in T 1026/98 (Reasons 2.3), which conclude that the appeal fee does not have to be paid to make intervention during appeal proceedings admissible (T 195/93 of 4 May 1995, cited in "Case Law", loc. cit. (Facts II ff); T 467/93 of 13 June 1995, not published in OJ EPO (Reasons 2); T 684/92 of 25 July 1995, not published in OJ EPO (Reasons 2); T 471/93 of 5 December 1995, cited in "Case Law", loc. cit. (Reasons 2.5 ff); T 590/94 of 3 May 1996, cited in "Case Law", loc. cit. (Reasons 2.5); T 144/95 of 26 February 1999, cited in "Case Law", loc. cit. (Reasons 2.8); T 1001/97 of 25 January 2000, not published in

la question de savoir si l'intervenant doit acquitter une taxe de recours.

5. Ainsi qu'il est également exposé dans la décision intermédiaire T 1026/98 (point 2.2 des motifs), après que la Grande Chambre de recours a répondu à la question dont elle avait été saisie dans la procédure G 1/94, la taxe de recours a été remboursée dans la procédure qui a conduit à la saisine G 6/93, laquelle a été close sans qu'une décision ait été rendue, car la validité de l'intervention ne dépendait pas de cette taxe (décision T 27/92 en date du 25 juillet 1994, citée dans la Jurisprudence des Chambres de recours de l'OEB, 4^e édition 2001, VII.D.5.4.2); en effet, en vertu du principe de sécurité juridique, seules les conditions visées à l'article 105 CBE sont exigibles en ce qui concerne l'intervention.

6. Dans la décision T 1011/92 en date du 16 septembre 1994 (citée dans la Jurisprudence des Chambres de recours de l'OEB, loc. cit.), la chambre a constaté qu'à l'instar de l'opposant qui est lésé par la décision de la division d'opposition, l'intervenant dans une procédure de recours doit acquitter à la fois la taxe d'opposition et la taxe de recours s'il veut obtenir la qualité de requérant lui permettant de poursuivre la procédure de recours, y compris après le retrait de l'unique recours (cf. points 3.3 s. des motifs). De l'avis de la Chambre, cela ne signifie toutefois pas que cette décision conclut qu'une intervention valable pendant la procédure de recours est subordonnée au paiement de la taxe d'opposition et de la taxe de recours.

7. La Chambre fait également référence aux décisions citées dans la décision intermédiaire T 1026/98 (point 2.3 des motifs), qui ont abouti à la conclusion que le paiement de la taxe de recours n'est pas une condition de recevabilité de l'intervention pendant la procédure de recours (décision T 195/93 en date du 4 mai 1995, citée dans la Jurisprudence des Chambres de recours de l'OEB, loc. cit., cf. points II s. de l'exposé des faits; T 467/93 en date du 13 juin 1995, non publiée au JO OEB, point 2 des motifs; T 684/92 en date du 25 juillet 1995, non publiée au JO OEB, point 2 des motifs; T 471/93 en date du 5 décembre 1995, citée dans la Jurispru-

in Rechtsprechung der Beschwerdekammern des EPA, a. a. O., Punkte 2.5 f der Entscheidungsgründe; T 590/94, vom 3. Mai 1996, zitiert in Rechtsprechung der Beschwerdekammern des EPA, a. a. O., Punkt 2.5 der Entscheidungsgründe; T 144/95 vom 26. Februar 1999, zitiert in Rechtsprechung der Beschwerdekammern des EPA, a. a. O., Punkt 2.8 der Entscheidungsgründe; T 1001/97 vom 25. Januar 2000, nicht im ABI. EPA, Punkt 6 der Entscheidungsgründe; T 989/96 vom 5. Juli 2001 und T 886/96 vom 6. Juli 2001, beide zitiert in Rechtsprechung der Beschwerdekammern des EPA im Jahr 2001, Sonderausgabe zum ABI. EPA 2002, S. 76), und die Entscheidung, die zu dem Ergebnis kommt, daß die Beschwerdegebühr vom Beitretenden zu entrichten ist (T 517/97, ABI. EPA 2000, 515, Punkt IV des Sachverhalts und Punkte 2 und 9 der Entscheidungsgründe).

Schließlich ist in Übereinstimmung mit der Zwischenentscheidung T 1026/98, Punkt 2.4 der Entscheidungsgründe, noch auf die Frage einzugehen, ob ein Beitretender durch freiwillige Zahlung der Beschwerdegebühr eine selbständige Stellung als Beschwerdeführer erlangen kann. Die Entscheidungen T 27/92, T 471/93, T 590/94 und T 1001/97 sprechen diese Frage an, lassen sie aber dahingestellt, weil sie nicht entscheidungserheblich war. Die Entscheidungen T 144/95, T 989/96 und T 886/96 lehnen diese Möglichkeit mit dem Fehlen der Voraussetzungen von Artikel 107 Satz 1 EPÜ in der Person des Beitretenden und mit dem Fristverfordernis für die Beschwerdegebühr in Artikel 108 EPÜ ab.

8. Wie in der Sache T 1026/98 läßt sich auch im vorliegenden Fall aus der bisherigen Rechtsprechung keine eindeutige Antwort auf die Frage ableiten, welche rechtliche Stellung eine während des Beschwerdeverfahrens beitretende Person nach der Rücknahme der Beschwerde hat.

Zu den offenen und verschieden beantworteten Fragen zur Stellung des während des Beschwerdeverfahrens Beitretenden hat sich auch zwischenzeitlich keine Antwort ergeben, so daß die Rechtssicherheit diesbezüglich nach wie vor nicht gegeben ist. Die Kammer hält es daher für angezeigt, der Großen Beschwerdekammer die bereits mit der Zwischenentscheidung T 1026/98 vorgelegten Fragen erneut vorzulegen.

OJ EPO (Reasons 6); T 989/96 of 5 July 2001 and T 886/96 of 6 July 2001, both cited in Case Law of the Boards of Appeal of the EPO in 2001, Special edition of the Official Journal 2002, p. 76), and to the decision concluding that the intervener must pay the appeal fee (T 517/97, OJ EPO 2000, 515, Facts IV, and Reasons 2 and 9).

Lastly, as stated in T 1026/98 (Reasons 2.4), the question arises of whether an intervener can acquire independent appellant status by voluntarily paying the appeal fee. T 27/92, T 471/93, T 590/94 and T 1001/97 touched on this, but left it open because it was not material to the decision. T 144/95, T 989/96 and T 886/96, on the other hand, rejected this possibility on the grounds that the intervener did not meet the requirements of Article 107, first sentence, EPC and that the time limit for paying the appeal fee set out in Article 108 EPC had expired.

8. In the present case, as in T 1026/98, the case law affords no clear answers as to the legal status of an intervener in appeal proceedings after withdrawal of the appeal.

With the case law still either silent or contradictory on the status of interveners in appeal proceedings, legal uncertainty continues to prevail. The board is therefore referring anew to the Enlarged Board the points of law previously submitted in T 1026/98.

dence des Chambres de recours de l'OEB, loc. cit., points 2.5 s. des motifs ; T 590/94 en date du 3 mai 1996, citée dans la Jurisprudence des Chambres de recours de l'OEB, loc. cit., point 2.5 des motifs ; T 144/95 en date du 26 février 1999, citée dans la Jurisprudence des chambres de recours de l'OEB, loc. cit., point 2.8 des motifs ; T 1001/97 en date du 25 janvier 2000, non publiée au JO OEB, point 6 des motifs ; T 989/96 en date du 5 juillet 2001 et T 886/96 en date du 6 juillet 2001, citées toutes deux dans la Jurisprudence des Chambres de recours de l'OEB en 2001, édition spéciale du JO OEB 2002, 76). Référence est aussi faite à la décision T 517/97 (JO OEB 2000, 515, point IV de l'exposé des faits et points 2 et 9 des motifs), dans laquelle il a été conclu que l'intervenant doit acquitter la taxe de recours.

Enfin, en accord avec la décision intermédiaire T 1026/98 (point 2.4 des motifs), il convient également d'examiner la question de savoir si l'intervenant peut obtenir la qualité de requérant indépendant en acquittant la taxe de recours de sa propre initiative. Les décisions T 27/92, T 471/93, T 590/94 et T 1001/97 abordent cette question, mais l'ont laissée en suspens car elle ne présentait pas d'importance pour la décision. A l'opposé, les décisions T 144/95, T 989/96 et T 886/96 rejettent cette possibilité, au motif que l'intervenant ne remplit pas les conditions de l'article 107, première phrase CBE et que le délai de paiement de la taxe de recours prévu à l'article 108 CBE a expiré.

8. Comme dans l'affaire T 1026/98, la jurisprudence actuelle n'apporte en l'espèce aucune réponse claire à la question de savoir quel est le statut juridique d'un intervenant dans la procédure de recours après le retrait du recours.

La jurisprudence étant depuis lors restée muette ou divergente sur la question du statut de l'intervenant dans la procédure de recours, l'insécurité juridique subsiste toujours. En conséquence, la Chambre estime qu'il est indiqué de saisir à nouveau la Grande Chambre de recours des questions qui avaient été soumises à cette dernière dans la décision intermédiaire T 1026/98.

Entscheidungsformel**Aus diesen Gründen wird entschieden:**

Der Großen Beschwerdekammer werden nach Artikel 112 (1) a) EPÜ folgende Rechtsfragen zur Entscheidung vorgelegt:

1. Kann nach Rücknahme der einzigen Beschwerde das Verfahren mit einem während des Beschwerdeverfahrens Beigetretenen fortgesetzt werden?

2. Wenn die Frage zu 1 bejaht wird:

Ist Voraussetzung für die Möglichkeit, das Verfahren fortzusetzen, daß der Beitretende formelle Erfordernisse erfüllt hat, die über die in Artikel 105 EPÜ ausdrücklich geregelten Zulässigkeitsanforderungen des Beitritts hinausgehen, insbesondere, ist die Entrichtung der Beschwerdegebühr notwendig?

Order**For these reasons it is decided that:**

Under Article 112(1)(a) EPC the following points of law are referred to the Enlarged Board of Appeal for decision:

I. After withdrawal of the sole appeal, may the proceedings be continued with a third party who intervened during the appeal proceedings?

II. If the answer to question I is yes:

Is entitlement to continue the proceedings conditional on the intervener's compliance with formal requirements extending beyond the criteria for an admissible intervention explicitly laid down in Article 105 EPC; in particular, does the appeal fee have to be paid?

Dispositif**Par ces motifs, il est statué comme suit :**

Conformément à l'article 112(1)a) CBE, les questions suivantes sont soumises à la Grande Chambre de recours pour décision :

I. Lorsque l'unique recours a été retiré, la procédure peut-elle se poursuivre avec une partie qui est intervenue pendant la procédure de recours ?

II. Dans l'affirmative,

L'intervenant doit-il avoir rempli, outre les critères de recevabilité de l'intervention énoncés expressément à l'article 105 CBE, certaines conditions de forme, et doit-il notamment avoir acquitté la taxe de recours, afin de pouvoir poursuivre la procédure ?

Decision of Technical Board of Appeal 3.3.8 dated 6 July 2004

T 315/03 – 3.3.8*

(Language of the proceedings)

Composition of the board:

Chairman: F. L. Davison-Brunel
Members: C. Rennie-Smith
P. Julià
T. J. H. Mennessier
V. Di Cerbo

Patent proprietor/Respondent: THE PRESIDENT AND FELLOWS OF HARVARD COLLEGE

Opponent/Appellant: British Union for the Abolition of Vivisection

Bundesverband der Tierversuchsgegner et al

Ökologisch – Demokratische Partei

Büchner Reinhard

Meinel A. et al; Fraktion Bündnis 90

Fuchs U. et al

Fraktion Bündnis 90/DIE GRÜNEN im Bayer. Landtag

Evangelischer Stadtkirchenverband Köln

Koehlin F., Schenkelaars P. et al. "No Patents on Life"

Voggenhuber J. et al

Keine Patente auf leben

Hamberger Sylvia et al

Bundeszentrale der Tierversuchsgegner Österreichs

Wiener Tierschutzverein und Zentralverband der Tierschutzvereine Österreichs

Helleberger H.

Deutsche Tierhilfswerk e.V.

Headword: Transgenic animals/HARVARD

Article: Art. 52(1), 53(a), 53(b), 56, 57, 83, 112(1), 116(1), 125, 164(2), 177(1) EPC

Rule: 23b, 23c, 23d, 27, 67 EPC

RPBA Art. 10

Directive 86/609/EEC of 24 November 1986

Directive 98/44/EC of 6 July 1998

European Convention on Human Rights and Fundamental Freedoms Art. 6(1)

Keyword: "Method for producing transgenic rodents – whether contrary to Rule 23d(d) EPC (yes)" – "Method for producing transgenic mice – whether contrary to Rule 23d(d) EPC (no) or Article 53(a) EPC (no) or Article 53(b) EPC (no)"

Headnote

I. Rules 23b to 23e EPC apply to a case such as the present which was pending on the date when, as provided for by the legislator, those Rules took effect. (See Reasons, section 5)

II.1 A case falling within one of the four categories listed in Rule 23d(a) to (d) EPC must ipso facto be denied a patent under Article 53(a) EPC and there is no need to consider that Article further; but a case not falling within one of those categories must be considered further under Article 53(a) EPC. (See Reasons, section 6)

II.2 Thus, in cases falling within it, Rule 23d(d) EPC inserts an objection under Article 53(a) EPC (a "Rule 23(d) type" Article 53(a) EPC objection) which, depending on the facts and thus on the outcome of the test, may be either additional or alternative to an objection under Article 53(a) EPC itself (a "real" Article 53(a) EPC objection) as developed by the case law. (See Reasons, section 6 and paragraph 10.1)

III. Rule 23d(d) EPC is neither ultra vires nor inconsistent with the principle of narrow construction of exclusions or with the previous law. (See Reasons, section 7)

IV. Assessment of a "Rule 23(d) type" Article 53(a) EPC objection is to be made as of the filing or priority date of the patent or application in suit. Evidence arising thereafter may be taken into account provided it is directed to the position at that date. (See Reasons, paragraphs 8.2, 9.5 and 9.6)

V.1 The Rule 23d(d) EPC test requires only three matters to be considered: animal suffering, medical benefit and the necessary correspondence between the two in terms of the animals in question. (See Reasons, paragraph 9.1)

V.2 The level of proof is the same for both animal suffering and substantial medical benefit, namely a likelihood. (See Reasons, paragraphs 9.2 and 9.3)

VI.1 In the assessment of a "real" Article 53(a) EPC objection, no single definition of morality based on e.g. economic or religious principles represents an accepted standard in European culture. Opinion poll evidence is of very limited value for the reasons given in T 356/93. (See Reasons, paragraphs 10.1 to 10.4)

* Die Entscheidung in der gekürzten Fassung wird demnächst im ABI. EPA veröffentlicht. Der vollständige Text der Entscheidung in der Verfahrenssprache ist auf der Website des EPA abrufbar.

* An abridged version of the decision will be published in a later issue of the OJ EPO. The full text of the decision in the language of the proceedings is available on the EPO website.

* Un extrait de la décision sera publié prochainement dans le JO OEB. Le texte intégral de la décision dans la langue de la procédure est accessible sur le site web de l'OEB.

VI.2 In animal manipulation cases, the test in T 19/90 is appropriate. This differs in several respects from the test in Rule 23d(d) EPC, most importantly by allowing matters other than animal suffering and medical benefit to be taken into account. (See Reasons, paragraphs 10.5 and 10.6)

VI.3 Since the T 19/90 test is "mainly" the basis of assessment, other arguments as to the appropriate standard of morality or "ordre public" can additionally be considered but all arguments must be supported by evidence. (See Reasons, paragraphs 10.7 and 10.8)

VI.4 Assessment of a "real" Article 53(a) EPC objection is made as of the filing or priority date; evidence arising after that date may be taken into account provided it is directed to the position at such date. (See Reasons, section 10.9)

VII.1 In an assessment under Article 53(b) EPC, the principle enunciated in G 1/98 (OJ EPO 2000, 111) concerning plants and "plant varieties" should be followed in the case of animals: a patent should not be granted for a single animal variety (or

species or race, depending on which language text of the EPC is used) but can be granted if varieties may fall within the scope of its claims. (See Reasons, paragraph 11.4)

VII.2 The definition of animal variety (or species or race) by reference to taxonomical rank would be consistent with the position in relation to plant varieties and in the interest of legal certainty, allowing assessment under Article 53(b) EPC as interpreted by Rule 23c(b) EPC to be made by considering whether the technical feasibility of the invention is not confined to a particular animal variety (or species or race). (See Reasons, paragraphs 11.5 to 11.6)

VII.3 The different terms used in each official language are inconsistent and denote different taxonomic categories. Thus strict compliance with Article 177(1) EPC would lead to the absurd result that the outcome of an Article 53(b) EPC objection would depend on the language of a case, with German having the highest taxonomic order "species" ("Tierarten") and thereby offering the widest objection. (See Reasons, paragraphs 11.1, 11.2 and 11.7)

Mitteilungen des Europäischen Patentamts

Übersicht über die Tage, an denen die Annahmestellen des EPA und die nationalen Patentbehörden im Jahr 2005 geschlossen sind

Das französische Patentamt (INPI) hat uns informiert, daß es **neben** den in der Übersicht in ABI. EPA 2005, 60 genannten Tagen dieses Jahr auch am 6. Mai, 15. Juli und 31. Oktober **geschlossen** sein wird.

Hingegen wird das INPI, in Abweichung von der o. g. Übersicht, am Pfingstmontag, den 16. Mai 2005, **geöffnet** sein.

Gemäß Regel 85 (1) EPÜ erstrecken sich Fristen, die an einem Tag ablaufen, an dem zumindest eine Annahmestelle des EPA zur Entgegennahme von Schriftstücken nicht geöffnet ist, auf den nächstfolgenden Tag, an dem alle Annahmestellen zur Entgegennahme von Schriftstücken geöffnet sind.

Die Vorschriften der Regel 85 (1) EPÜ sind gemäß Regel 85 (3) EPÜ auch auf im EPÜ vorgesehene Fristen anzuwenden, innerhalb deren Handlungen bei den Zentralbehörden für den gewerblichen Rechtsschutz oder bei anderen zuständigen Behörden eines Vertragsstaats vorgenommen werden.

Information from the European Patent Office

List of holidays observed by EPO filing offices and the national patent authorities in 2005

The French Patent Office (INPI) has informed us that, **in addition** to the list of holidays published in OJ EPO 2005, 60, it will be **closed** this year on 6 May, 15 July and 31 October.

However, contrary to the above-mentioned list, the INPI will be **open** on Whit Monday, 16 May 2005.

Under Rule 85(1) EPC, time limits expiring on a day on which at least one of the filing offices of the EPO is not open for receipt of documents are extended until the first day thereafter on which all the filing offices are open for receipt of documents.

Under Rule 85(3) EPC, the provisions of Rule 85(1) EPC apply also to time limits provided for in the EPC within which transactions are carried out with the central industrial property office or other competent authority of the contracting state.

Communications de l'Office européen des brevets

Liste des jours de fermeture des bureaux de réception de l'OEB et des services nationaux de la propriété industrielle en 2005

L'Institut national de la propriété industrielle en France nous a informés que cette année, **en plus** des jours fériés publiés dans la liste au JO OEB 2005, 60, il sera **fermé** les 6 mai, 15 juillet et 31 octobre.

Par contre, contrairement à la liste mentionnée ci-dessus, l'INPI sera **ouvert** le lundi de Pentecôte, 16 mai 2005.

Conformément à la règle 85(1) CBE, les délais qui expirent un jour où l'un au moins des bureaux de réception de l'OEB n'est pas ouvert pour recevoir le dépôt des pièces sont prorogés jusqu'au premier jour suivant où tous les bureaux de réception sont ouverts pour recevoir ce dépôt.

Conformément à la règle 85(3) CBE, les dispositions de la règle 85(1) CBE s'appliquent aussi aux délais prévus par la CBE lorsqu'il s'agit d'actes à accomplir auprès du service central de la propriété industrielle ou des autres services compétents d'un Etat contractant.

Mitteilungen des Europäischen Patentamts

Information from the European Patent Office

Communications de l'Office européen des brevets

Hinweis zur Verwaltungsvereinbarung zwischen dem DPMA und dem EPA über den Zugang von Schriftstücken

Das Deutsche Patent- und Markenamt hat auf seiner Website auf einen Beschluß des Bundespatentgerichts vom 23. November 2004 (11 W (pat) 41/03) hingewiesen, in dem festgestellt wird, daß die in der "Verwaltungsvereinbarung zwischen dem Deutschen Patentamt und dem Europäischen Patentamt über den Zugang von Schriftstücken und Zahlungsmitteln vom 29. Juni 1981/13. Oktober 1989" (ABl. EPA 1981, 381; 1991, 187 = BIPMZ 1981, 278; 1989, 373) getroffene

Notice regarding the Administrative Agreement between the DPMA and the EPO concerning receipt of documents

The German Patent and Trade Mark Office (DPMA) website draws attention to a Federal Patents Court judgment dated 23 November 2004 (11 W (pat) 41/03) finding unlawful the provision in the "Administrative Agreement dated 29 June 1981 between the German Patent Office and the European Patent Office concerning procedure on receipt of documents and payments", as amended on 13 October 1989 (OJ EPO 1981, 381; 1991, 187; BIPMZ (= OJ DPMA) 1981, 278; 1989, 373)

Avis concernant l'accord administratif entre le DPMA et l'OEB, relatif à la réception des documents

Sur son site Internet, l'Office allemand des brevets et des marques s'est référé à une décision du Tribunal fédéral des brevets en date du 23 novembre 2004 (11 W (pat) 41/03), dans laquelle a été constaté le caractère illicite de dispositions relatives à la réception de documents, fixées dans l'"Accord administratif du 29 juin 1981 entre l'Office allemand des brevets et l'Office européen des brevets, relatif à la réception des documents et des moyens de paiement, tel que modifié le 13 octobre 1989"

Zugangsregelung für (versehentlich) beim EPA anstatt beim DPMA eingegangene Schriftstücke, nach der das Eingangsdatum beim EPA maßgeblich sein soll, rechtswidrig ist. Der Leitsatz zu diesem Beschluß ist veröffentlicht auf der Website des Bundespatentgerichts http://www.bpatg.de/bpatg/entscheidungen/technik/11041_03.htm; die gesamte Entscheidung wird veröffentlicht in BIPMZ 2005, Heft 4, und ist veröffentlicht in Mitteilungen der deutschen Patentanwälte 3/2005, 119.

Als Konsequenz aus dem Beschluß des Bundespatentgerichts perforiert die Dokumentenannahme des DPMA an das Deutsche Amt gerichtete Schriftstücke, die versehentlich beim EPA eingegangen sind und an das DPMA weitergeleitet werden, mit dem Tag des Eingangs beim DPMA, siehe <http://www.dpma.de/infos/aktuelles/aktuell20051103.html>.

Zwischen dem Deutschen Patent- und Markenamt und dem Europäischen Patentamt sind Gespräche zum weiteren Vorgehen aufgenommen worden, die die mögliche Aufhebung der Verwaltungsvereinbarung umfassen. Die bisherige Praxis über den Post austausch zwischen den beiden Ämtern wird auf der Grundlage der Verwaltungsvereinbarung zumindest bis zum Abschluß der Gespräche fortgesetzt.

Das EPA wird bis auf weiteres an seiner Praxis festhalten und versehentlich beim DPMA eingereichten Schriftstücken das dort aufgestempelte Eingangsdatum zuerkennen sowie an das DPMA adressierte und versehentlich beim EPA eingegangene Schriftstücke umgehend an das DPMA weiterleiten.

Anmeldern wird aber bereits zum jetzigen Zeitpunkt dringend empfohlen, Sendungen an das richtige Amt zu übermitteln, um rechtliche Risiken bei der Feststellung des Eingangstags zu vermeiden. Keinesfalls sollten Sendungen gezielt bei dem falschen Amt eingereicht werden, um dadurch Kosten oder Zeit zu sparen.

Sobald die Gespräche mit dem DPMA abgeschlossen sind, wird die Öffentlichkeit über das weitere Vorgehen unterrichtet.

stipulating that the date of receipt of documents filed with the EPO but intended for the DPMA is the date on which they were received by the EPO. The headnote of the judgment is available on the court's website http://www.bpatg.de/bpatg/entscheidungen/technik/11041_03.htm; the full text will be published in BIPMZ 4/2005 and can also be consulted in Mitteilungen der deutschen Patentanwälte (monthly journal of German patent attorneys) 3/2005, 119.

As a result of the judgment, the DPMA's receiving office now perforates documents intended for the DPMA, but received and forwarded by the EPO, with the date of their receipt at the DPMA; see <http://www.dpma.de/infos/aktuelles/aktuell20051103.html>.

The DPMA and EPO are currently discussing how to proceed, including the possibility of setting the Administrative Agreement aside. At least until these talks are concluded, the two offices will continue to exchange mail in accordance with the existing practice based on the Administrative Agreement.

Until further notice, where documents intended for the EPO are received and forwarded by the DPMA, the EPO will continue to regard the DPMA date-stamp as their date of receipt. It will also continue to forward to the DPMA without delay any documents intended for the DPMA which it receives in error.

Applicants are however urgently advised to avoid any receipt-date risks by ensuring that mail is sent to the right office. Under no circumstances should they try to save time or money by deliberately sending it to the wrong one.

A further announcement will be made once the discussions with the DPMA have been completed.

(JO OEB 1981, 381 ; 1991, 187 = BIPMZ 1981, 278 ; 1989, 373). Les dispositions visées concernent les documents destinés au DPMA et parvenus (par erreur) à l'OEB, et prévoient que dans ce cas, la date de réception à l'OEB fait foi. Le sommaire de cette décision peut être consulté sur le site Internet du Tribunal fédéral des brevets, à l'adresse http://www.bpatg.de/bpatg/entscheidungen/technik/11041_03.htm ; l'ensemble de la décision sera publié dans le BIPMZ 2005, cahier n° 4, et est reproduit dans Mitteilungen der deutschen Patentanwälte 3/2005, 119.

En conséquence de la décision du Tribunal fédéral des brevets, les bureaux de dépôt du DPMA apposent entre-temps, par perforation, la date de réception au DPMA sur les documents qui sont destinés à ce dernier, et que l'OEB a reçus par erreur et transmis au DPMA. A ce sujet, prière de se reporter à la page suivante : <http://www.dpma.de/infos/aktuelles/aktuell20051103.html>.

L'Office allemand des brevets et des marques et l'Office européen des brevets ont engagé des discussions concernant la façon de procéder à l'avenir, y compris l'annulation éventuelle de l'accord administratif. La pratique actuelle concernant l'échange de courriers entre les deux offices sur la base de l'accord administratif est maintenue jusqu'à la fin de ces discussions au moins.

Jusqu'à nouvel ordre, l'OEB s'en tiendra à sa pratique et attribuera la date de réception apposée par le DPMA lorsque des documents seront déposés par méprise auprès de cet office ; l'OEB transmettra par ailleurs immédiatement au DPMA les documents qui lui seront parvenus par erreur.

Toutefois, il est dès à présent vivement recommandé aux demandeurs de transmettre leurs envois à l'office auquel ils sont réellement destinés, afin d'écartier dès le départ tout risque juridique lié à la détermination de la date de réception. Il ne faut en aucun cas remettre sciemment des envois à l'office auquel ils ne sont pas destinés dans le but d'éviter des frais ou de gagner du temps.

Dès que les discussions avec le DPMA seront terminées, le public sera informé sur la façon de procéder à l'avenir.

Neue EPA-Kundenbetreuung

Um seinen Kunden bei allgemeinen Fragen zum Patentverfahren und mit Informationen zu Patenten rasch weiterhelfen zu können, hat das Europäische Patentamt eine neue Servicestelle zur Kundenbetreuung eingerichtet. Diese neue Einrichtung mit der Bezeichnung **EPA-Kundenbetreuung** ist für Kunden gedacht, die mit dem EPA noch nicht vertraut sind oder nicht wissen, welche der spezialisierten Servicestellen innerhalb des EPA für ihr Anliegen zuständig ist. Die neue EPA-Kundenbetreuung ist mit Personal des EPA in München und Den Haag besetzt und von Montag bis Donnerstag 8.00 bis 18.00 Uhr und Freitag 8.00 bis 16.00 Uhr unter der Rufnummer (+49-89) 2399 4636 erreichbar. Wenn die Mitarbeiter der EPA-Kundenbetreuung die Fragen der Anrufer nicht selbst beantworten können, verbinden sie diese an die jeweiligen Fachabteilungen weiter.

Die vorhandenen spezialisierten Unterstützungs- und Helpdesk-Dienste bleiben unverändert bestehen und sind wie bisher zu erreichen.

New EPO Customer Services unit

In order to be able to provide its customers with a rapid response to general queries relating to patent procedures and information about patents, the European Patent Office has set up a new EPO customer services unit. The new unit, which will be known as **EPO Customer Services**, is intended for customers who are new to the EPO or who do not know which of the specialist customer support units within the EPO is responsible for their question. Manned by staff at the EPO's premises in Munich and The Hague, the new service can be contacted from Monday to Thursday, 08.00 to 18.00 hrs and Friday 08.00 to 16.00 hrs, on (+49-89) 2399 4636. If EPO Customer Services staff are not able to answer questions themselves, they will connect callers to the appropriate specialist unit.

The existing specialist support and helpdesk services will continue to operate as before and their contact details remain unchanged.

Nouveau service clientèle de l'OEB

L'Office européen des brevets a créé un nouveau service clientèle dans le but de fournir à ses clients une réponse rapide à des questions d'ordre général concernant les procédures en matière de brevets, ainsi que des informations sur les brevets. Cette nouvelle unité, appelée **Service clientèle de l'OEB**, est destinée aux clients qui découvrent l'OEB ou qui ne savent pas quels sont à l'OEB les services spécialisés de soutien à la clientèle susceptibles de pouvoir répondre à leur question. Constitué d'agents en poste à Munich et à La Haye, le nouveau service peut être contacté du lundi au jeudi entre 8 h et 18 h et vendredi entre 8 h et 16 h, au numéro suivant : (+49-89) 2399 4636. Si les agents du Service clientèle ne sont pas en mesure de répondre eux-mêmes aux questions posées, ils dirigeront les appelants vers l'unité spécialisée compétente.

Les services spécialisés de soutien et de helpdesk existants continuent de fonctionner comme auparavant et leurs coordonnées restent inchangées.

Vertretung**Liste der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter*****Representation****List of professional representatives before the European Patent Office*****Représentation****Liste des mandataires agréés près l'Office européen des brevets*****AT Österreich / Austria / Autriche****Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Klier, Isabel (DE)
Baxter AG
Industriestraße 67
A-1221 Wien

BE Belgien / Belgium / Belgique**Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Beasley, Bernard (GB)
InBev S.A.
Patent / Legal Department (ICB/4/S)
Brouwerijplein 1
B-3000 Leuven

Löschungen / Deletions / Radiations

Eischen, Roland (BE) – R. 102(1)
Venelle de la Converserie 8
B-1300 Wavre

BG Bulgarien / Bulgaria / Bulgarie**Änderungen / Amendments / Modifications**

Georgieva-Tabakova, Milena Lubenova (BG)
InterLex Consult Ltd
Residential District "Yujen Park"
Bl. 27, entr. 2, floor 1, ap. 4
BG-1407 Sofia

Ilarionov, Pavko Jordanov (BG)
"Euroconsult Bulgaria"
15 "Hadji Dimitar" Str.
BG-1000 Sofia

Ivanov, Ivan Nikolov (BG)
Mitropolit Kiril Vidinski Str.
No. 6-8, entr. 8, floor 2
BG-1164 Sofia

Mirchev, Mircho Rachev (BG)
42, Rodopski izvor Street
BG-1680 Sofia

Löschungen / Deletions / Radiations

Bruseva-Daneva, Anastasiya Ivanova (BG) – R. 102(1)
Compl. Dianabad, bl.43,
entr. J, fl.5, ap.106
BG-1172 Sofia

Karadzov, Rumen Georgiev (BG) – R. 102(1)
Patent bureau Zlatarevi
Office: 50, "Neofit Rilski" Str.
Central P.O. Box 230
BG-1000 Sofia

Maximova, Ani Tineva (BG) – R. 102(1)
23, "Al. Malinov" Str., office 2
BG-9000 Varna

Naidenov, Naiden Petrov (BG) – R. 102(1)
1, "Poltava" Str.
BG-5800 Pleven

Rangelova, Ekseniya Stefanova (BG) – R. 102(1)
"Akad. Georgy Bonchev" Str.,
bl.6, fl 4
BG-1113 Sofia

Todorova, Margita Koycheva (BG) – R. 102(1)
16, "M. Koloni" Str., fl.2
BG-9000 Varna

* Alle in der Liste der zugelassenen Vertreter eingetragenen Personen sind Mitglieder des Instituts (*epi*).

Anschrift:
epi-Sekretariat
Im Tal 29
D-80331 München
☒ Postfach 260112
D-80058 München
Tel.: (+49-89) 242052-0
Fax: (+49-89) 242052-20
E-Mail: info@patentepi.com

* All persons on the list of professional representatives are members of the Institute (*epi*).

Address:
epi Secretariat
Im Tal 29
D-80331 Munich
☒ P.O. Box 260112
D-80058 Munich
Tel.: (+49-89) 242052-0
Fax: (+49-89) 242052-20
e-mail: info@patentepi.com

* Toute personne inscrite sur la liste des mandataires agréés est membre de l'Institut (*epi*).

Adresse :
Secrétariat *epi*
Im Tal 29
D-80331 Munich
☒ Boîte postale 260112
D-80058 Munich
Tél. : (+49-89) 242052-0
Fax : (+49-89) 242052-20
e-mail : info@patentepi.com

CH Schweiz / Switzerland / Suisse

Eintragungen / Entries / Inscriptions

Barbier, Denis Robert (FR) – cf. FR
Novartis International AG
Corporate Intellectual Property
CH-4002 Basel

Dixon, Sarah (GB) – cf. GB
Nestlé S.A.
Avenue Nestlé 55
CH-1800 Vevey

Ruhmann, Eric (FR) – cf. FR
Actelion Pharmaceuticals Ltd
Gewerbstrasse 16
CH-4123 Allschwil

Änderungen / Amendments / Modifications

Frei, Alexandra Sarah (CH)
Frei Patentanwaltsbüro
Postfach 1771
CH-8032 Zürich

Lagler, Louis (CH)
Rentsch & Partner
Postfach 2441
CH-8022 Zürich

Müller, Markus Andreas (CH)
Frei Patentanwaltsbüro
Postfach 1771
CH-8032 Zürich

Richard, François-Régis (FR)
Gresset & Laesser Neuchâtel
Puits-Godet 8A
CH-2000 Neuchâtel

Vögeli-Lange, Regina (DE, CH)
Novartis International AG
Corporate Intellectual Property
CH-4002 Basel

Walser, Peter (CH)
Frei Patentanwaltsbüro
Postfach 1771
CH-8032 Zürich

Löschungen / Deletions / Radiations

Steiner, Martin (CH) – R. 102(1)
Liebefeldstrasse 78
CH-3097 Liebefeld

Williams, Julian David (GB) – cf. GB
IBM Research Laboratory
Intellectual Property Department
Saeumerstrasse 4
CH-Rueschlikon

CZ Tschechische Republik / Czech Republic / République Tchèque

Änderungen / Amendments / Modifications

Skála, Vilém (CZ)
Třebízského 1729
CZ-250 88 Čelákovice

Löschungen / Deletions / Radiations

Pavlica, Ivo (CZ) – R. 102(1)
Pavlica & Pavlica Patent Attorneys
Pecharova 10
CZ-140 00 Praha 4

DE Deutschland / Germany / Allemagne

Eintragungen / Entries / Inscriptions

Giovannini, Francesca (IT) – cf. IT
Basell Polyolefine GmbH
Intellectual Property
Industriepark Höchst
Gebäude E 413
D-65926 Frankfurt am Main

Änderungen / Amendments / Modifications

Burkert, Frank (DE)
Bayer HealthCare AG
CAO Law and Patents
Patents and Licensing
D-51368 Leverkusen

Elbel, Michaela (DE)
Rothkopf & Theobald
Patentanwälte
Postfach 08 03 05
D-10003 Berlin

Emmel, Thomas (DE)
Patentanwälte
Schaefer Emmel Hausfeld
Gehölsweg 20
D-22043 Hamburg

Frank, Hartmut (DE)
Westkapeller Ring 26
D-45481 Mülheim a.d. Ruhr

Fuchs, Alexander (DE)
Patentanwaltsgesellschaft mbH
Epping Hermann Fischer
Ridlerstraße 55
D-80339 München

Führung, Dieter (DE)
Avenariusstraße 24
D-90409 Nürnberg

- Hausfeld, Norbert (DE)
Patentanwälte
Schaefer Emmel Hausfeld
Gehölzweg 20
D-22043 Hamburg
- Heldt, Gert (DE)
Kaiser-Wilhelm-Straße 89
D-20355 Hamburg
- Höss, Bernhard (DE)
Lily-Braun-Weg 7
D-80637 München
- Kauffmann, Wolfgang Christian (DE)
Sony Deutschland GmbH
Hedelfinger Straße 61
D-70327 Stuttgart
- Kilchert, Jochen (DE)
Meissner, Bolte & Partner
Anwaltssozietät GbR
Widenmayerstraße 48
D-80538 München
- Kinkeldey, Daniela (DE)
Isenbruck, Bösl, Hörschler
Wichmann, Huhn
Prinzregentenstraße 68
D-81675 München
- Köhler, Ferdinand (DE)
Bayer HealthCare AG
CAO Law and Patents
Patents and Licensing
D-51368 Leverkusen
- Kossak, Sabine (DE)
Müller Schupfner
Patentanwälte
Bavariaring 11
D-80336 München
- Langmaack, Jürgen (DE)
Mehlemer Straße 36
D-50968 Köln
- Laudien, Dieter (DE)
Carl-Orff-Straße 11
D-55127 Mainz
- Linkenheil, Dieter (DE)
Bayer HealthCare AG
CAO Law and Patents
Patents and Licensing
D-51368 Leverkusen
- Meyer, Enno (DE)
Augsburger Straße 24
D-82110 Germering
- Nüsse, Stephan (DE)
Hiebsch & Behrmann
Patentanwälte
Heinrich-Weber-Platz 1
D-78224 Singen
- Ockel, Michaela Sabine (DE)
Bertha-von-Suttner-Straße 2
D-85716 Unterschleißheim
- Quermann, Helmut (DE)
Quermann Sturm GbR
Patentanwälte
Unter den Eichen 7
D-65195 Wiesbaden
- Rebbereh, Cornelia (DE)
Kölner Straße 16
D-51789 Lindlar
- Richardt, Markus Albert (DE)
Leergasse 11
D-65343 Eltville
- Riemann, Jörg (DE)
c/o ter Meer Steinmeister & Partner
Mauerkircherstraße 45
D-81679 München
- Salhoff, Roland (DE)
Hudestraße 77
D-23569 Lübeck
- Schaefer, Konrad (DE)
Patentanwälte
Schaefer Emmel Hausfeld
Gehölzweg 20
D-22043 Hamburg
- Scholz, Hartmut (DE)
Patentanwälte
Scholz & Partner
Handjerystraße 20
D-12159 Berlin
- Schraud, Robert Alexander (DE)
Winzererstraße 106
D-80797 München
- Schupfner, Georg (DE)
Müller Schupfner
Patentanwälte
Bavariaring 11
D-80336 München
- Sturm, Christoph (DE)
Quermann Sturm GbR
Patentanwälte
Unter den Eichen 7
D-65195 Wiesbaden
- Theobald, Andreas (DE)
Rothkopf & Theobald
Patentanwälte
Postfach 08 03 05
D-10003 Berlin
- Voß, Karl-Heinz (DE)
Zum Gutshof 6
D-17036 Neubrandenburg
- Wasiljeff, Johannes M.B. (DE)
Fesenfeld 136
D-28203 Bremen
- Weigel, Matthias (DE)
St.-Paul-Straße 9
D-80336 München

Wicke, Reinhard (DE)
Anselm-Feuerbach-Straße 25
D-67227 Frankenthal

Löschungen / Deletions / Radiations

Clauß, Johannes Martin (DE) – R. 102(2)a)
Posener Straße 61
D-74321 Bietigheim-Bissingen

Hentzschel, Hans-Jürgen (DE) – R. 102(1)
In der Feldmark 3
D-32545 Bad Oeynhausen

Künitz, Heinz (DE) – R. 102(1)
Erich-Mühsam-Straße 9
D-04425 Taucha

DK Dänemark / Denmark / Danemark

Eintragungen / Entries / Inscriptions

Norris, Timothy Sweyn (GB) – cf. GB
Plougmann & Vingtoft A/S
Sundkrogsgade 9
P.O. Box 831
DK-2100 Copenhagen

Löschungen / Deletions / Radiations

Kyed, Iver (DK) – R. 102(1)
Sørupvej 100
DK-3480 Fredensborg

ES Spanien / Spain / Espagne

Löschungen / Deletions / Radiations

Cadenas Herrero, Argimiro (ES) – R. 102(1)
c/o Elzaburu S.A.
Miguel Angel, 21
E-28010 Madrid

FI Finnland / Finland / Finlande

Änderungen / Amendments / Modifications

Immonen, Marita Ilse Elisabeth (FI)
Veikonkuja 3
FIN-05840 Hyvinkää

Lamberg, Samu Petteri (FI)
Forssén & Salomaa Oy
Eerikinkatu 2
FIN-00100 Helsinki

Noras, Auli (FI)
Ekeko
Kaksosvuorentie 17
FIN-02400 Kirkkonummi

Savela, Antti-Jussi Tapani (FI)
Patent Agency Compatent Ltd.
Hitsaajankatu 6
FIN-00810 Helsinki

Westerholm, Carl Christian (FI)
Borenus & Co Oy Ab
Tallberginkatu 2 A
FIN-00180 Helsinki

FR Frankreich / France

Eintragungen / Entries / Inscriptions

Berruet, Laure (FR)
Danisco France S.A.S.
40, rue de la Haie Coq
F-93306 Aubervilliers Cedex

Bié, Nicolas (FR)
Schneider Electric Industries SAS
Service Propriété Industrielle
89, boulevard Franklin Roosevelt
F-92506 Rueil-Malmaison

Änderungen / Amendments / Modifications

Ayroles, Marie-Pauline (FR)
Sanofi Pasteur
Direction Propriété Intellectuelle
2, avenue Pont Pasteur
F-69367 Lyon Cedex 07

Ballot, Paul Denis Jacques (FR)
7bis, rue Monmory
F-94300 Vincennes

Feray, Valérie (FR)
Feray Lenne Conseil
39/41, avenue Aristide Briand
F-92160 Antony

Hervouet, Sylvie (FR)
 Feray Lenne Conseil
 39/41, avenue Aristide Briand
 F-92160 Antony

Hurpin, Christian Marcel (FR)
 Sanofi Pasteur
 Direction Propriété Intellectuelle
 2, avenue Pont Pasteur
 F-69367 Lyon Cedex 07

Kerneis, Danièle (FR)
 Sanofi Pasteur
 Direction Propriété Intellectuelle
 2, avenue Pont Pasteur
 F-69367 Lyon Cedex 07

Lecca, Patricia S. (FR)
 Centelion
 72-82, rue Léon Geffroy
 F-94400 Vitry-sur-Seine

Lenne, Laurence (FR)
 Feray Lenne Conseil
 39/41, avenue Aristide Briand
 F-92160 Antony

Müller-Gerger, Thomas (DE)
 Sanofi Pasteur
 Direction Propriété Intellectuelle
 2, avenue Pont Pasteur
 F-69367 Lyon Cedex 07

Regi, François-Xavier (FR)
 FCI
 Département Propriété Industrielle
 145/147, rue Yves Le Coz
 F-78000 Versailles

Rieux, Michel (FR)
 68, avenue Daumesnil
 F-75012 Paris

Schaeffer, Nathalie Christiane (FR)
 Sanofi Pasteur
 Direction Propriété Intellectuelle
 2, avenue Pont Pasteur
 F-69367 Lyon Cedex 07

Trollet, Maurice (FR)
 Rhodia Services
 Direction Propriété Industrielle
 CRIT-Carières
 B.P. 62
 F-69192 Saint-Fons Cedex

Löschungen / Deletions / Radiations

Barbier, Denis Robert (FR) – cf. CH
 L'ORÉAL
 D.I.P.I.
 25-29, Quai Aulagnier
 F-92600 Asnières

Debetencourt, Jean-Jacques (BE) – cf. GB
 3, rue de Saint Laurent
 F-60950 Loisy-Ermenonville

Foiret, Claude Serge (FR) – R. 102(2)a)
 Atochem
 Département Propriété Industrielle
 La Défense 10
 Cedex 42
 F-92091 Paris La Défense

Ruhlmann, Eric (FR) – cf. CH
 IPSEN (SCRAS)
 Direction Propriété Intellectuelle
 42, rue du Docteur Blanche
 F-75016 Paris

GB Vereinigtes Königreich / United Kingdom / Royaume-Uni

Eintragungen / Entries / Inscriptions

Aston, Heidi Frances (GB)
 7 Cherry Trees
 Great Shelford
 GB-Cambridge CB2 5XA

Cooper, Sonia Carolene (GB)
 Page White and Farrer
 54 Doughty Street
 GB-London WC1N 2LS

Debetencourt, Jean-Jacques (BE) – cf. FR
 40 Palmerston Court
 Lord Warden Avenue
 GB-Walmer Deal Kent, CT14 7JX

Ellis, Christopher Paul (GB)
 ICI Group Intellectual Property
 PO Box 1883
 Wexham Road
 GB-Slough, Berkshire SL2 5FD

Peatfield, Jeremy William (GB)
 Ciba Specialty Chemicals PLC
 Cleckheaton Road
 Low Moor
 West Yorkshire
 GB-Bradford BD12 0JZ

Williams, Julian David (GB) – cf. CH
 IBM United Kingdom Ltd
 Intellectual Property Dept
 Mail Point 110
 Hursley Park
 GB-Winchester, Hants SO21 2JN

Änderungen / Amendments / Modifications

Adams, Harvey Vaughan John (GB)
 Mathys & Squire
 120 Holborn
 GB-London EC1N 2SQ

- Billington, Lawrence Emlyn (GB)
Haseltine Lake
West Riding House
67 Albion Street
GB-Leeds LS1 5AA
- Burwell, Jason Rowell (GB)
Kogitant Limited
18 Barge Lane
GB-Wootton Bridge PO33 4LB
- Cardus, Alan Peter (GB)
BT Group Legal
Intellectual Property Department
BT Centre (ppC5A)
81 Newgate Street
GB-London EC1A 7AJ
- Colmer, Stephen Gary (GB)
Mathys & Squire
120 Holborn
GB-London EC1N 2SQ
- Cozens, Paul Dennis (GB)
Mathys & Squire
120 Holborn
GB-London EC1N 2SQ
- Garratt, Peter Douglas (GB)
Mathys & Squire
120 Holborn
GB-London EC1N 2SQ
- Gibbs, Christopher Stephen (GB)
Haseltine Lake
West Riding House
67 Albion Street
GB-Leeds LS1 5AA
- Hamer, Christopher K. (CA)
Mathys & Squire
120 Holborn
GB-London EC1N 2SQ
- Hampton, Matthew John (GB)
34 St Mary's Road
GB-Letherhead, Surrey KT22 8EY
- Hargreaves, Timothy Edward (GB)
Mathys & Squire
120 Holborn
GB-London EC1N 2SQ
- Houghton, Malcolm John (GB)
M J Houghton
192 Finchampstead Road
GB-Wokingham, Berkshire RG40 3HB
- Humphrey-Evans, Edward John (GB)
Humphrey-Evans Intellectual
Property Services Limited
One Hawkes Close
GB-Wokingham, Berkshire RG41 2SZ
- Kazi, Ilya (GB)
Mathys & Squire
120 Holborn
GB-London EC1N 2SQ
- Lamb, Amanda Chantal (GB)
Mathys & Squire
120 Holborn
GB-London EC1N 2SQ
- Leaman, Keith (GB)
HLBBshaw
10th Floor
1 Hagley Road
GB-Birmingham B16 8TG
- Leeuwangh, Martin Peter (GB)
Mathys & Squire
120 Holborn
GB-London EC1N 2SQ
- MacLean, Martin Robert (GB)
Mathys & Squire
120 Holborn
GB-London EC1N 2SQ
- Mohun, Stephen John (GB)
Haseltine Lake
West Riding House
67 Albion Street
GB-Leeds LS1 5AA
- Moir, Michael Christopher (GB)
Mathys & Squire
120 Holborn
GB-London EC1N 2SQ
- Murray, Elisabeth Anne (GB)
Mathys & Squire
120 Holborn
GB-London EC1N 2SQ
- Ritter, Stephen David (GB)
Mathys & Squire
120 Holborn
GB-London EC1N 2SQ
- Ruffles, Graham Keith (GB)
Marks & Clerk
66-68 Hills Road
GB-Cambridge CB2 1LA
- Schlich, George William (GB)
Mathys & Squire
120 Holborn
GB-London EC1N 2SQ
- Stebbing, Timothy Charles (GB)
Haseltine Lake
West Riding House
67 Albion Street
GB-Leeds LS1 5AA
- Symonds, John Francis (GB)
Mathys & Squire
120 Holborn
GB-London EC1N 2SQ
- Symons, Rupert Jonathan (GB)
HLBBshaw
10th Floor
1 Hagley Road
GB-Birmingham B16 8TG

Taylor, Kathryn May (GB)
Mathys & Squire
Intellectual Property
120 Holborn
GB-London EC1N 2SQ

Whitfield, Gillian Janette (GB)
Astrum-IP Limited
12 Enville
GB-Newport, South Wales NP20 3SD

Wilding, Frances Ward (GB)
Haseltine Lake
Imperial House
15-19 Kingsway
GB-London WC2B 6UD

Löschungen / Deletions / Radiations

Allcock, John Paul Major (GB) – R. 102(1)
55 Cambridge Road
Wimbledon
GB-London SW20 0PX

Bond, Bentley George (GB) – R. 102(2)a
Haseltine Lake
Redcliff Quay
120 Redcliff Street
GB-Bristol BS1 6HU

Dixon, Sarah (GB) – cf. CH
Nestlé UK Ltd
St. George's House
GB-Croydon, Surrey CR9 1NR

Edwards, John Brian (GB) – R. 102(1)
Farthings
1A Hayes Bank Road
GB-Malvern, Worcs. WR14 3JY

Gilding, Martin John (GB) – R. 102(1)
Eric Potter Clarkson
Park View House
58 The Ropewalk
GB-Nottingham NG1 5DD

Harvey, David Gareth (GB) – R. 102(1)
Tanglewood
Chipstead Lande
Chipstead
GB-Sevenoaks, Kent TN13 2AL

Kinrade, John (GB) – R. 102(1)
29 The Grange
Packington
Ashby de la Zouch
GB-Leicestershire LE65 1WW

Laredo, Jack Joseph (GB) – R. 102(2)a
Laredo and Associates
1 Victoria Road
GB-London W5 1TB

Norris, Timothy Sweyn (GB) – cf. DK
Sentec Ltd
Brunswick House
61-69 Newmarket Road
GB-Cambridge CB5 8EG

Virr, Dennis Austin (GB) – R. 102(1)
White Lodge
High Street
GB-Low Pittington, Durham DH6 1BE

GR Griechenland/ Greece / Grèce

Eintragungen / Entries / Inscriptions

Samuelides, Emmanuel (GR)
Leof. Alexandras 43
GR-114 73 Athens

HU Ungarn / Hungary / Hongrie

Löschungen / Deletions / Radiations

Bornemissza, Tamás (HU) – R. 102(1)
Transdanubia Szövetkezet
Pf. 28
H-1631 Budapest

Szimonné Backhausz, Beáta (HU) – R. 102(1)
Munkacsy M. u. 11
H-2120 Dunakeszi

IE Irland / Ireland / Irlande

Änderungen / Amendments / Modifications

Purdy, Hugh Barry (IE)
Purdy & Company
Mespil House
37 Adelaide Road
IRL-Dublin 2

IS Island / Iceland / Islande

Eintragungen / Entries / Inscriptions

Sigurgeirsson, Gunnar H. (IS)
P.O. Box 1337
IS-121 Reykjavík

IT Italien / Italy / Italie

Änderungen / Amendments / Modifications

Comoglio, Elena (IT)
Jacobacci & Partners S.p.A.
Corso Emilia 8
I-10152 Torino

Deambrogi, Edgardo (IT)
Jacobacci & Partners S.p.A.
Corso Emilia 8
I-10152 Torino

Fioravanti, Corrado (IT)
Jacobacci & Partners S.p.A.
Corso Emilia 8
I-10152 Torino

Gerbino, Angelo (IT)
Jacobacci & Partners S.p.A.
Corso Emilia 8
I-10152 Torino

Jacobacci, Guido (IT)
Jacobacci & Partners S.p.A.
Corso Emilia 8
I-10152 Torino

Orlando, Giorgio (IT)
Bianchetti Bracco Minoja S.r.l.
Via Plinio, 63
I-20129 Milano

Quinterno, Giuseppe (IT)
Jacobacci & Partners S.p.A.
Corso Emilia 8
I-10152 Torino

Rambelli, Paolo (IT)
Jacobacci & Partners S.p.A.
Corso Emilia 8
I-10152 Torino

Rondano, Davide (IT)
Jacobacci & Partners S.p.A.
Corso Emilia 8
I-10152 Torino

Serra, Francesco (IT)
Jacobacci & Partners S.p.A.
Corso Emilia 8
I-10152 Torino

Löschungen / Deletions / Radiations

Giovannini, Francesca (IT) – cf. DE
Porta, Checcacci & Associati S.p.A.
Via Trebbia 20
I-20135 Milano

NL Niederlande / Netherlands / Pays-Bas

Änderungen / Amendments / Modifications

Geerts, Johanna Adriana Maria (NL)
DSM Intellectual Property
Delft Office (600-0240)
P.O. Box 1
NL-2600 MA Delft

Pallard, Caroline Chantal Patricia (FR)
DSM Intellectual Property
Delft Office (600-0240)
P.O. Box 1
NL-2600 MA Delft

PL Polen / Poland / Pologne

Eintragungen / Entries / Inscriptions

Adamowicz, Maria (PL)
Akademia Medyczna w Gdańsku
ul. M. Skłodowskiej-Curie 3A
PL-80-210 Gdańsk

Anusiewicz, Monika Anna (PL)
Patpol
ul. Nowoursynowska 162 J
PL-02-776 Warszawa

Apanasewicz, Ewa Maria (PL)
TECO Kancelaria Patentowa
ul. J. Piłsudskiego 9/9
PL-70-422 Szczecin

Balczewski, Zbigniew Wojciech (PL)
Kancelaria Patentowa
Zbigniew W. Balczewski
ul. Pojezierska 20a/29
PL-91-350 Łódź

- Bartula, Michal (PL)
Biuro Techniczno-Prawne "Patent"
ul. Bolesława Chrobrego 2A
PL-31-519 Kraków
- Basa, Grażyna (PL)
Kancelaria Patentowa Grażyna Basa
ul. Jagiellońska 59
PL-25-734 Kielce
- Bocheńska, Joanna (PL)
Rzecznik Patentowy
Joanna Bocheńska
ul. Noakowskiego 18/20 pok. 427
PL-00-668 Warszawa
- Bożyk, Piotr Bogusław (PL)
Bellottiego 1 Str.
PL-01-022 Warszawa
- Chlebicka, Lidia (PL)
Kulikowska & Kulikowski sp.j.
ul. Kwiatowa 21/3
PL-02-539 Warszawa
- Ciupiński, Zbigniew (PL)
Kancelaria Prawno-Patentowa
ul. Stary Rynek 97/100
PL-61-773 Poznań
- Cybulska, Magdalena (PL)
Kulikowska & Kulikowski sp.j.
ul. Kwiatowa 21/3
PL-02-539 Warszawa
- Czabajka, Katarzyna (PL)
Traset
Biuro Patentowe Jacek Czabajski
ul. Piecewska 27
PL-80-288 Gdańsk
- Delinowski, Ryszard (PL)
Instytut Automatyki
Systemów Energetycznych
ul. Wystawowa 1
PL-51-618 Wrocław
- Demby, Edyta Barbara (PL)
ul. Obrońców Tobruku 36/76
PL-01-494 Warszawa
- Depo, Berenika Maja (PL)
ul. Dobra 31/12
PL-00-344 Warszawa
- Domański, Piotr (PL)
Fabryka Maszyn i Urządzeń
Tagor S.A.
ul. Hutnicza 5/9
PL-42-600 Tarnowskie Góry
- Duda, Bogdan Jacek (PL)
Bogdan Duda Trademark
and Patent Office
ul. Dembego 5/33
PL-02-796 Warszawa
- Fietko-Basa, Sylwia (PL)
Kancelaria Patentowa
Grażyna Basa
ul. Jagiellońska 59
PL-25-734 Kielce
- Fijałkowski, Marcin (PL)
PolSERVICE
ul. Bluszczańska 73
PL-00-712 Warszawa
- Furman, Grażyna (PL)
Biuro "GF" Patentowo-Tłumaczeniowe
ul. Marii Konopnickiej 5/56
PL-37-310 Nowa Sarzyna
- Glebowicz, Irena (PL)
Instytut Energetyki-Zakład
Doświadczalny w Białymstoku
ul. Św. Rocha 16
PL-15-879 Białystok
- Głogowska, Halina (PL)
Kutnowskie Zakłady Farmaceutyczne
"Polfa" Spółka Akcyjna
ul. Sienkiewicza 25
PL-99-300 Kutno
- Jabłońska, Lidia (PL)
Zakłady Azotowe "Puławy"
Spółka Akcyjna
al. Tysiąclecia Państwa
Polskiego 13
PL-24-110 Puławy
- Janoszek, Joanna (PL)
Jan Wierzchoń & Co.
ul. Grzybowska 2/34
PL-00-131 Warszawa
- Januszkiewicz, Włodzimierz (PL)
Kancelaria Patentowa
"Send" W. Januszkiewicz
ul. Ciołka 16 lok. 307
PL-01-443 Warszawa
- Jarzynka, Robert (PL)
Plac Hallera 12
PL-13-230 Lidzbark
- Kaczur-Kaczyńska, Ewa (PL)
Osrodek Wynalazczosci
Politechniki Lodzkiej
ul. Zeromskiego 116
PL-90-924 Łódź
- Kamiński, Piotr (PL)
ul. Jasna 13
PL-05-502 Piaseczno
- Kańtoch, Małgorzata (PL)
Przedsiębiorstwo
Budowy Szybów S.A.
ul. Katowicka 18
PL-41-902 Bytom

- Kaszubski, Maciej (PL)
Rzecznik Patentowy
Maciej Kaszubski
ul. Kusocińskiego 7/43
PL-05-500 Piaseczno
- Kiewlicz, Zofia (PL)
Kancelaria Patentowa
Zofia Kiewlicz
ul. J. Dąbrowskiego 79/5
PL-02-503 Warszawa
- Klimek, Marian (PL)
Karkonoski Klub
Techniki i Racjonalizacji
Stowarzyszenie
ul. Słowackiego 4
PL-58-500 Jelenia Góra
- Kluczevska-Strojny, Joanna (PL)
ul. Krępowieckiego 10/75
PL-01-456 Warszawa
- Koczara, Zbigniew (PL)
Biuro Doradczo-Opiniodawcze
Własności Przemysłowej
Zbigniew Koczara
ul. K.Norwida 26/5 C
PL-50-374 Wrocław
- Konarska, Teresa (PL)
Instytut Geodezji i Kartografii
ul. Modzelewskiego 27
PL-02-679 Warszawa
- Kondrat, Mariusz (PL)
Ukie
al. Ujazdowskie 9
PL-00-918 Warszawa
- Kosek, Maria (PL)
Anpharm
Przedsiębiorstwo Farmaceutyczne S.A.
ul. Annopol 6 B
PL-03-236 Warszawa
- Kowalski, Piotr (PL)
Uniwersytet Mikołaja Kopernika
ul. Gagarina 11
PL-87-100 Toruń
- Krakowiak, Bartosz (PL)
PolSERVICE S.p. z o.o.
ul. Bluszczańska 73
PL-00-712 Warszawa
- Krawczak, Maciej (PL)
PolSERVICE Sp. z o.o.
ul. Bluszczańska 73
PL-00-712 Warszawa
- Kułaczkowski, Marek (PL)
Fabryka Maszyn Famur S.A.
ul. Armil Krajowej 51
PL-40-698 Katowice
- Kulikowski, Paweł (PL)
Kulikowska & Kulikowski sp.j.
ul. Kwiatowa 21/3
PL-02-539 Warszawa
- Kurek, Marek (PL)
Rzecznik Patentowy Marek Kurek
ul. Felczaka 3/2
PL-71-412 Szczecin
- Kwapisz, Jacek (PL)
Biuro Patentowe "A.R.T."
Jacek Kwapisz
ul. Barniewicka 26 A
PL-80-299 Gdańsk
- Kwiatkowski, Stanisław Maciej (PL)
Biuro Patentowe
Stanisław M.Kwiatkowski
Rzecznik Patentowy
ul. Zacisza 2
PL-05-806 Komorów k/Warszawy
- Magońska, Alina (PL)
AMAG Kancelaria Patentowa
Alina Magońska
ul. Dobrego Pasterza 108/106
PL-31-416 Kraków
- Majcherczak, Elżbieta (PL)
Kancelaria Patentowa
E.Majcherczak
ul. Wierzbowa 5
PL-64-920 Piła
- Maślanka, Dorota (PL)
Kulikowska & Kulikowski sp.j.
ul. Kwiatowa 21/3
PL-02-539 Warszawa
- Mielniczek, Bożena Anna (PL)
KGHM Polska Miedź S.A. z siedzibą
ul. M.Skłodowskiej-Curie 48
PL-59-301 Lubin
- Misiak, Leokadia (PL)
ul. Poniatowskiego 1A/5
PL-66-400 Gorzów Wlkp.
- Misiak, Zbigniew (PL)
Wyższa Szkoła Oficerska
Wojsk Lądowych
ul. Czajkowskiego 109
PL-51-150 Wrocław
- Muda, Iwona (PL)
ul. Hetmańska 16/51
PL-20-553 Lublin
- Nikiel, Danuta (PL)
ul. Gen. Okulickiego 125 d
PL-44-274 Rybnik-Radziejów
- Nowak, Karol (PL)
Zakład Usług
Techniczno-Prawnych
ul. Łużycka 16
PL-44-100 Gliwice

- Ochendal, Janina (PL)
Instytut Lotnictwa
al. Krakowska 110/114
PL-02-256 Warszawa
- Osiej, Tomasz Tadeusz (PL)
Peszteńska str. 10a/68
PL-03-925 Warszawa
- Padée, Grażyna (PL)
Rzecznik Patentowy Grażyna Padée
ul. Noakowskiego 18/20 pok. 427
PL-00-668 Warszawa
- Pankowski, Jacek (PL)
Jan Wierchoń & Co.
ul. Grzybowska 2/34
PL-00-131 Warszawa
- Pawlik, Joanna (PL)
ul. Grażyńskiego 15a/42
PL-40-126 Katowice
- Płanik-Tomczak, Maria (PL)
Uniwersytet Warszawski
ul. Krakowskie Przedmieście 26/28
PL-00-927 Warszawa
- Popławski, Czesław (PL)
Politechnika Gdańska
ul. Gabriela Narutowicza 11/12
PL-80-952 Gdańsk
- Przybysiak, Halina (PL)
Patima sc
Zakład Badan Patentowych
ul. Piekna 3 lok.7
PL-00-539 Warszawa
- Rogowski, Andrzej (PL)
AMAG Kancelaria Patentowa
Alina Magońska
ul. Dobrego Pasterza 108/106
PL-31-416 Kraków
- Rozbicki, Robert (PL)
ul. Wczasowa 3
PL-78-540 Kalisz Pomorski
- Schimmelpfennig, Iwona (PL)
Zakłady Azotowe Puławy SA
al. Tysiąclecia Państwa Polskiego 13
PL-24-110 Puławy
- Sierpińska, Krystyna (PL)
Oinpharma Sp.z o.o.
ul. J.Styki 4
PL-03-928 Warszawa
- Śnieżko, Agnieszka Bożena (PL)
Rzecznicy Patentowi
Witek Twardowska Śnieżko
ul. Tamka 34/25
PL-00-355 Warszawa
- Stachowski, Andrzej (PL)
Rzecznik Patentowy A. Stachowski
pl. Na Groblach 19/29
PL-31-101 Kraków
- Starbala, Piotr (PL)
Amestar Ltd.
ul. Koszykowa 59/25
PL-00-660 Warszawa
- Surmiak, Wiesława Halina (PL)
Politechnika Opolska
ul. Stanisława Mikołajczyka 5
PL-45-271 Opole
- Surmiak, Jan (PL)
Instytut Transportu
Samochodowego
ul. Jagiellońska 80
PL-03-301 Warszawa
- Suszczewicz, Romuald (PL)
Kancelaria Patentowa
Patentbox s.c. Suszczewicz
ul. Piekary 6/11
PL-61-823 Poznań
- Suszek, Aleksander (PL)
Zakłady Azotowe Puławy SA
al. Tysiąclecia Państwa Polskiego 13
PL-24-110 Puławy
- Święcicki, Krzysztof (PL)
Kancelaria Patentowa
Dr inż. Zbigniew Kamiński i Syn
Al. Jerozolimskie 101/18
PL-02-011 Warszawa
- Szarek, Dariusz (PL)
Rzecznik Patentowy
ul. Brzozowa 24/15
PL-41-506 Chorzów
- Szczepańska, Krystyna (PL)
Kancelaria Rzecznika
Patentowego mgr
inż. Krystyna Szczepańska
ul. Orzegowska 20/16 m. 15
PL-41-907 Bytom
- Szychulska, Izabela (PL)
Biuro Patentowe
"Inicjator" Sp. z o.o.
ul. Żółkiewskiego 7B/1
PL-35-203 Rzeszów
- Szydło, Józef (PL)
KaPaBit
Kancelaria Patentowa
i Biuro Tłumaczeń
ul. Łukasiewicza 23/18
PL-38-400 Krosno
- Tobiasz-Dumania, Katarzyna (PL)
ul. Poetów 10 B/11
PL-03-147 Warszawa
- Tykowski, Wojciech (PL)
Sulima Grabowska Sierzputowska
Biuro Patentów i
Znaków Towarowych Sp.j.
ul. Waryńskiego 1
PL-00-645 Warszawa

Tyński, Aleksander Wojciech (PL)
 Biuro Patentowe Talent
 A. Tyński
 ul. Kochanowskiego 40A
 PL-38-500 Sanok

Urbanek, Jan (PL)
 Kancelaria Patentowa
 ul. J.Słowackiego 3a/30
 PL-23-210 Kraśnik

Wiśniewska, Mirosława (PL)
 Biuro Usług
 Techniczno-Ekonomicznych i
 Patentowych "Aspekt"
 ul. Pułaskiego 39
 PL-98-300 Wieluń

Witkowska, Teresa (PL)
 Warszawskie Zakłady
 Farmaceutyczne Polfa S.A.
 ul. Karolkowa 22/24
 PL-01-207 Warszawa

Włodarczyk, Anna (PL)
 ul. Szafirowa 20/12
 PL-20-573 Lublin

Włodarczyk-Skrzypek, Agnieszka Barbara (PL)
 ul. Turka 15
 PL-20-258 Lublin

Wojtkiewicz, Anna (PL)
 Kancelaria Patentowa
 ul. Różyckiego 5/22
 PL-58-506 Jelenia Góra

Wojtkowska, Beata (PL)
 Kulikowska & Kulikowski sp.j.
 ul. Kwiatowa 21/3
 PL-02-539 Warszawa

Włoszyński, Ryszard (PL)
 Kancelaria Patentowa "Julian"
 ul. Chabrów 50/21
 PL-45-221 Opole

Woszczak-Kamińska, Agnieszka (PL)
 Jan Wierzchoń & Co.
 ul. Grzybowska 2/34
 PL-00-131 Warszawa

Wowro, Konrad (PL)
 Rzecznik Patentowy K.Wowro
 ul. Ułańska 9/171
 PL-40-887 Katowice

Woźniak, Jolanta (PL)
 Kancelaria Patent
 ul. Samotna 15
 PL-44-251 Rybnik

Wydrzyński, Piotr (PL)
 Przedsiębiorstwo Rzeczników
 Patentowych "Patpol" Sp. z o.o.
 ul. Nowoursynowska 162 J
 PL-02-776 Warszawa

Zajączkowski, Waldemar (PL)
 ul. Wałowa 8/75
 PL-00-211 Warszawa

Żyglowicz, Jan (PL)
 Zakłady Tworzyw Sztucznych
 "Gamrat" S.A.
 ul. Mickiewicza 108
 PL-38-200 Jasło

Änderungen / Amendments / Modifications

Lipska-Trych, Zofia (PL)
 Polservice Sp. z o.o.
 ul. Bluszczańska 73
 PL-00-712 Warszawa

Ponikiewski, Andrzej (PL)
 Polservice Sp. z o.o.
 ul. Bluszczańska 73
 PL-00-712 Warszawa

Löschungen / Deletions / Radiations

Ziencik, Paweł (PL) – R. 102(1)
 Instytut Techniczny Wojsk Lotniczych
 Jednostka Badawczo-Rozwojowa
 ul. Księcia Bolesława 6
 46, skr. poczt. 96
 PL-01-494 Warszawa

PT Portugal

Änderungen / Amendments / Modifications

Bessa Monteiro, César Manuel de (PT)
 Av. das Forças Armadas, 125
 P-1600-079 Lisboa

RO Rumänien / Romania / Romanie

Löschungen / Deletions / Radiations

Ungureanu, Eleonora Mihaela (RO) – R. 102(1)
 Cabinet of Industrial Property
 Bd. Uverturii 126i
 Sector 6
 RO-7000 Bucharest

SE Schweden / Sweden / Suède**Änderungen / Amendments / Modifications**

Bergvall Efring, Stina Lena (SE)
Stibban AB
Varpholmsgränd 35
S-127 46 Skärholmen

Holmgren, Hans Gunnar (SE)
DeLaval International AB
Intellectual Property & Legal Support
P.O. Box 39
S-147 21 Tumba

Johansson Webjörn, Ingmari (SE)
Zacco Sweden AB
P.O. Box 23101
S-104 35 Stockholm

Keijser, Malin Katarina (SE)
DeLaval International AB
P.O. Box 39
S-147 21 Tumba

Kummelsten, Per Arne (SE)
Uppsala Patentbyrå AB
Seminariegratan 29F
S-752 28 Uppsala

Perneborg, Henry T. (SE)
Uppsala Patentbyrå AB
Seminariegratan 29F
S-752 28 Uppsala

Löschungen / Deletions / Radiations

Lindström, Björn (SE) – R. 102(1)
Villagatan 24
S-114 32 Stockholm

SI Slowenien / Slovenia / Slovenie**Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Pučnik, Janko (SI)
Podmilščakova 25
SI-1000 Ljubljana

TR Türkei / Turkey / Turquie**Änderungen / Amendments / Modifications**

Gürsoy, Mehmet Bahadır (TR)
Stock
Industrial Property Services A.S.
173 Büyükdere Caddesi
Levent Plaza, Kat: 11
TR-80640 İstanbul

Löschungen / Deletions / Radiations

Bayram, Ahmet (TR) – R. 102(1)
Sakarya Cad.
Ertug Pasaji No: 17/57
Kızılay
TR-06420 Ankara

Özcan Kalkan, Sevil (TR) – R. 102(1)
Alemdar Mah.
Hoca Rüstem Sok. No: 7,
Zafer Han, Kat: 3, D: 9-10
Sultanahmet
TR-80270 İstanbul

CEIPI/*epi* Grundausbildung im europäischen Patentrecht

1. In dem Grundkurs werden dem Nachwuchs die **rechtlichen Grundlagen** sowie die **Praxis** des europäischen Patentrechts systematisch und umfassend vermittelt. CEIPI und *epi* haben gemeinsam seit Jahren ein System der Grundausbildung im europäischen Patentrecht entwickelt, das sich in erster Linie an den künftigen vor dem EPA zugelassenen Vertreter wendet.

2. Die von CEIPI und *epi* gemeinsam ausgearbeitete und organisierte Grundausbildung im europäischen Patentrecht dauert 2 Jahre und fängt jeweils im Herbst an.

3. Gegenwärtig werden 33 Kurse für 600 Teilnehmer in folgenden Städten angeboten:

AT: Wien
BE: Antwerpen, Brüssel
CH: Basel, Lausanne, Zürich
DE: Aachen, Berlin, Darmstadt, Düsseldorf, Hannover, Köln, Ludwigshafen, München, Stuttgart, Ulm
DK: Kopenhagen
FI: Helsinki
FR: Lyon, Paris
GB: Bristol, London, Manchester
HU: Budapest
IE: Dublin
IT: Mailand, Rom
NL: Den Haag, Eindhoven
SE: Göteborg, Stockholm, Malmö

4. Diese Grundausbildung, die Interessenten auch die Vorbereitung auf die europäische Eignungsprüfung erleichtern soll, ist **berufsbegleitend** und dauert zwei Jahre; sie sollte kurz nach dem Eintritt des künftigen Patentspezialisten in eine Kanzlei oder Patentabteilung beginnen. Der Themenkatalog ermöglicht es, in die meisten Kurse auch nach dem ersten Jahr aufgenommen zu werden.

5. Die Ausbildung erfolgt im Selbstunterricht unter Anleitung und mit aktiver Unterstützung ortsansässiger "Tutoren". Diese Tutoren, erfahrene Fachleute auf dem Gebiet des europäischen Patentrechts, besprechen an jährlich 20 Abenden je 3 Stunden mit den Teil-

CEIPI/*epi* Basic training in European patent law

1. The basic course provides a systematic and comprehensive introduction to the **law** and **practice** of the European patent system. Over the years, CEIPI and the *epi* have together devised a basic training programme in European patent law designed primarily for prospective professional representatives before the EPO.

2. Joint CEIPI/*epi* basic training courses in European patent law take two years, starting in the autumn of each year.

3. Altogether 33 courses able to accommodate a total of 600 students are currently available in the following cities:

AT: Vienna
BE: Antwerp, Brussels
CH: Basel, Lausanne, Zurich
DE: Aachen, Berlin, Cologne, Darmstadt, Düsseldorf, Hanover, Ludwigshafen, Munich, Stuttgart, Ulm
DK: Copenhagen
FI: Helsinki
FR: Lyon, Paris
GB: Bristol, London, Manchester
HU: Budapest
IE: Dublin
IT: Milan, Rome
NL: Eindhoven, The Hague
SE: Göteborg, Stockholm, Malmö

4. The basic training scheme, which is also intended to help candidates to prepare for the European qualifying examination, lasts two years and is designed to **accompany the professional practice**, starting shortly after the future patent specialist has begun training with a professional representative or patent department. Students may also be admitted to most courses after the first year.

5. The basic training courses will take the form of private study instructed and actively supported by local "tutors", all experienced specialists in European patent law, who twenty evenings a year for three hours at a time will discuss topics and cases previously prepared by

CEIPI/*epi* Formation de base en droit européen des brevets

1. Le cours de base fournit aux futurs praticiens en brevets un enseignement systématique et complet sur **les fondements juridiques** ainsi que sur **la pratique** en matière de droit européen des brevets. Depuis de nombreuses années, le CEIPI et l'*epi* élaborent conjointement un programme de formation de base en droit européen des brevets, qui s'adresse en premier lieu aux futurs mandataires agréés près l'OEB.

2. La formation de base en droit européen des brevets préparée et organisée conjointement par l'*epi* et le CEIPI dure deux ans et commence en automne.

3. Actuellement, 600 participants suivent 33 cours organisés dans les villes suivantes :

AT: Vienne
BE: Anvers, Bruxelles
CH: Bâle, Lausanne, Zurich
DE: Aix-la-Chapelle, Berlin, Cologne, Darmstadt, Düsseldorf, Hanovre, Ludwigshafen, Munich, Stuttgart, Ulm
DK: Copenhague
FI: Helsinki
FR: Lyon, Paris
GB: Bristol, Londres, Manchester
HU: Budapest
IE: Dublin
IT: Milan, Rome
NL: Eindhoven, La Haye
SE: Göteborg, Stockholm, Malmö

4. Cette formation de base, aussi destinée à permettre de préparer plus facilement l'examen européen de qualification, est prévue pour **accompagner l'exercice de la profession** et dure deux années; il importe qu'elle commence pour le futur praticien en brevets le plus rapidement possible après son entrée dans un cabinet de mandataire agréé ou dans un service de brevets. La liste des thèmes traités permet de s'inscrire à la plupart des cours même après la première année.

5. La formation fait appel à l'initiative des participants, sous la conduite et avec le soutien actif des "tuteurs" locaux. Les tuteurs, praticiens expérimentés du droit européen des brevets, ont avec les participants, vingt fois par an, une séance d'environ trois heures

nehmern die von diesen vorher bearbeiteten Themen und Fälle, beantworten Fragen und geben Anleitungen zum weiteren Studium. Wesentlich für den Erfolg des "Tutorial" ist die **aktive Mitarbeit** der Teilnehmer durch vorbereitete Referate und Fallstudien.

6. Grundlage der Ausbildung ist ein umfangreicher Lehrplan, der sämtliche Gebiete des europäischen Patentrechts und der europäischen Eignungsprüfung umfaßt und Hinweise auf die zu verwendende Literatur gibt. Darüber hinaus werden den Teilnehmern Publikationen und sonstige Dokumente zur Verfügung gestellt. Die Tutoren erhalten regelmäßig Rundbriefe und weiteres Ausbildungsmaterial.

7. Auf jährlich stattfindenden zweitägigen **Tutorentreffen** an der Universität Straßburg tauschen die Tutoren ihre Erfahrungen aus und erarbeiten gemeinsam Methoden für eine möglichst wirkungsvolle Gestaltung der Ausbildung.

8. Nach Abschluß der Grundausbildung soll sich der Kandidat durch eigenes Studium der Vervollkommnung seiner Kenntnisse und der Vorbereitung auf die europäische Eignungsprüfung widmen. Für diesen Zweck werden besondere Kurse angeboten, wie die *epi*-Vorbereitungskurse und die je eine Woche dauernden CEIPI-Examensvorbereitungsseminare "Europäisches Patentrecht" in Straßburg (Aufgabe D im Januar, Aufgaben A-C im Februar, Anzeige im ABI. EPA) sowie verschiedene nationale Kurse.

9. Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, daß die **Grundausbildung nicht eine gezielte Vorbereitung auf die Eignungsprüfung ersetzt**, sondern ein umfangreiches Grundwissen über das europäische Patentrecht und seine internationale Verflechtung vermittelt.

10. Die Kurse sollen auch in den kommenden Jahren jeweils im September/Okttober an verschiedenen Orten der Vertragsstaaten beginnen,

participants, answer questions and set further topics for study. The success of the "tutorial" depends on the **active co-operation** of the trainees with their own presentations and case studies.

6. The list of topics to be covered will encompass the whole European patent law and qualifying examination syllabus and indicate the reference material to be used. Training material as well as publications and further documents will also be made available. The tutors regularly receive circular letters and further training material.

7. **Tutors' meetings** take place two days every year at Strasbourg University to discuss in the light of experience how best to structure the courses.

8. On completion of the basic course, candidates are expected to round off their training and prepare for the European qualifying examination through private study. Special courses are available, such as the *epi* tutorials and the one-week CEIPI seminars on "European patent law" for the preparation of the examination, held in Strasbourg (Paper D in January, Papers A-C in February see OJ EPO) and a variety of national courses.

9. Readers are reminded that the basic training course **does not dispense with the need for further intensive study for the qualifying examination**; it provides candidates with no more than a broad grounding in European patent law and its international ramifications.

10. It is planned to hold courses each year beginning in September or October at various centres in the contracting states if there is a minimum of five

qui a lieu en fin de journée et au cours de laquelle les thèmes et cas préalable-ment étudiés par les participants sont discutés, en même temps qu'il est répondu aux questions posées et que sont donnés les conseils nécessaires pour la suite de la formation. Le succès du "tutorial" dépend de la **coopération active** des candidats par leur propres contributions et études de la jurisprudence.

6. Une liste détaillée de thèmes portant sur l'ensemble des domaines concernés par le droit européen et par l'examen européen de qualification et assortie de renvois à la littérature spécialisée à consulter donne l'orientation de base de cette formation. Un jeu de documents de travail ainsi que des publications et autres documents sont en outre mis à la disposition des participants. Les tuteurs reçoivent régulièrement des lettres circulaires et du matériel supplémentaire.

7. Lors des **réunions annuelles des tuteurs** d'une durée de deux jours à l'Université de Strasbourg, les tuteurs échangent leurs expériences et mettent au point en commun des méthodes destinées à mettre en place la formation la plus efficace possible.

8. Une fois la formation de base achevée, les candidats sont censés s'employer seuls à parfaire leurs connaissances et à préparer l'examen européen de qualification. Sont proposés à cet effet des cours spécialisés tels que les programmes et les séances de préparation de l'*epi*, les séminaires sur le "Droit européen des brevets" pour la préparation à l'examen, d'une durée d'une semaine, organisés à Strasbourg par le CEIPI (épreuve D en janvier, épreuves A-C en février, cf. annonce publiée dans le JO OEB) ainsi que divers cours organisés au niveau national.

9. Il est expressément rappelé que **la formation de base ne saurait remplacer une préparation complémentaire à l'examen de qualification**, mais vise par contre à l'acquisition de connaissances fondamentales du droit européen des brevets et de ses liens d'interdépendance avec les autres systèmes sur le plan international.

10. Les cours continueront à avoir lieu lors des prochaines années dès septembre/octobre dans différentes villes des Etats contractants, à condition

wenn mindestens fünf Interessenten daran teilnehmen und geeignete Tutoren sich zur Verfügung stellen. Der Unkostenbeitrag beträgt pro Jahr 1 100 EUR, also für die zweijährige Ausbildung 2 200 EUR.

11. Um die nächsten Kurse rechtzeitig organisieren zu können, werden die Interessenten gebeten, sich möglichst bald an das CEIPI zu wenden, spätestens jedoch bis 1. Juli 2005.

Wenn möglich, melden Sie sich bitte über unsere Homepage an.

Das CEIPI-Büro steht Ihnen für weitere Informationen zur Verfügung.

Mme Rosemarie Blott
Centre d'Etudes Internationales de la
Propriété Industrielle (CEIPI)
Section Internationale
Université Robert Schuman
11, rue du Maréchal Juin
F-67000 Strasbourg
Tel.: (+33-388) 14 45 92
Fax: (+33-388) 14 45 94
E-Mail:
Rosemarie.Blott@urs.u-strasbg.fr
Internet: www.ceipi.edu

participants in each case and suitable tutors are available. The cost will be EUR 1 100 per person per year (EUR 2 200 for the two-year course).

11. To enable the next round of courses to be organised in good time, those interested are asked to contact CEIPI as soon as possible and in any event not later than 1 July 2005 at the following address.

If possible please apply via our homepage.

The CEIPI Office can give you any further information you need.

Mme Rosemarie Blott
Centre d'Etudes Internationales de la
Propriété Industrielle (CEIPI)
Section Internationale
Université Robert Schuman
11, rue du Maréchal Juin
F-67000 Strasbourg
Tel.: (+33-388) 14 45 92
Fax: (+33-388) 14 45 94
e-mail:
Rosemarie.Blott@urs.u-strasbg.fr
Internet: www.ceipi.edu

qu'au moins cinq personnes soient disposées à y participer et que des tuteurs qualifiés puissent assurer la formation. Le montant de la contribution annuelle s'élève à 1 100 EUR, soit 2 200 EUR pour la formation qui s'étend sur une période de deux années.

11. Pour permettre d'organiser les prochains cours en temps opportun, les personnes intéressées sont invitées à prendre contact avec le CEIPI le plus rapidement possible, au plus tard d'ici le 1^{er} juillet 2005.

Si possible inscrivez-vous via notre site internet.

Le bureau du CEIPI est à votre disposition pour toute information supplémentaire.

Mme Rosemarie Blott
Centre d'Etudes Internationales de la
Propriété Industrielle (CEIPI)
Section Internationale
Université Robert Schuman
11, rue du Maréchal Juin
F-67000 Strasbourg
Tél. : (+33-388) 14 45 92
Fax : (+33-388) 14 45 94
e-mail :
Rosemarie.Blott@urs.u-strasbg.fr
Internet : www.ceipi.edu

epi-Tutorien 2005

Das *epi* bietet 2005 wieder Tutorien zur Vorbereitung auf die Europäische Eignungsprüfung (EEP) 2006 an.

Dieses Jahr werden Tutorien für alle oder Teile der Prüfungsaufgaben von 2003 und/oder 2004 angeboten.

Um den Anforderungen der Kandidaten besser gerecht zu werden, wird es wieder zwei Termine geben, einen im Sommer und einen im Herbst.

Der Sommertermin (Anmeldung bis spätestens 6. Juni 2005) behandelt die Aufgaben A und B und ist für die Kandidaten gedacht, die die EEP im Jahr 2006 zum ersten Mal ablegen wollen (vollständig oder in Modulen). Der Herbsttermin (Anmeldung bis spätestens 10. Oktober 2005) behandelt die Aufgaben C und D und ist für alle Kandidaten von Interesse, auch für diejenigen, die ein Tutorium für die 2005 nicht bestanden Prüfungsarbeiten wünschen.

Nähere Einzelheiten sind im Heft 1/2005 der *epi*-Information und auf der *epi* website www.patentepi.com erhältlich.

Kandidaten für den Sommertermin werden gebeten, sich sobald wie möglich, spätestens jedoch bis zum 6. Juni 2005 durch Rücksendung des ausgefüllten Anmeldeformulars an das *epi*-Sekretariat (Fax Nr. (+49-89) 24 20 52-20) anzumelden.

Für weitere Auskünfte wenden Sie sich bitte an das *epi*-Sekretariat (Tel. (+49-89) 24 20 52-0).

Der Ausschuß für berufliche Qualifikation des Instituts der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter (*epi*) sucht Tutoren in den drei Amtssprachen für die *epi*-Tutorien zur Vorbereitung auf die Europäische Eignungsprüfung in den Fachrichtungen Elektrotechnik/Mechanik und Chemie.

Alle *epi*-Mitglieder, die zur Mitarbeit bereit sind, werden gebeten, sich an das *epi*-Sekretariat zu wenden:

epi-Sekretariat
P.O. Box 26 01 12
D-80058 München
Tel: (+49-89) 24 20 52-0
Fax: (+49-89) 24 20 52-20

epi Tutorials 2005

In 2005 the *epi* will again offer tutorials for candidates wishing to prepare for the European qualifying examination (EQE) in the year 2006.

This year we offer tutorials with the option of doing all or some of the papers from 2003 and/or 2004.

To try to serve the candidates' needs better, there will again be two tutorial terms, one running in the summer and the other in the autumn.

The summer term (enrolment deadline 6 June 2005) comprises papers A and B and is aimed particularly at those candidates who are going to sit the EQE in 2006 for the first time (either in full or in modular form). The autumn term (enrolment deadline 10 October 2005) comprises papers C and D and is aimed at all candidates including those who wish to have tutorials for those papers which they failed in the 2005 EQE.

Further details are published in the 1/2005 issue of *epi* Information and on the *epi* website www.patentepi.com

Candidates for the summer term are encouraged to enrol as soon as feasible, and by 6 June 2005 at the latest, by filling in and sending their registration forms to the *epi* Secretariat (Fax No. (+49-89) 24 20 52-20).

For further information, please contact the *epi* Secretariat (Tel. (+49-89) 24 20 52-0).

The Professional Qualification Committee of the Institute of Professional Representatives before the European Patent Office (*epi*) is looking for tutors in the three official languages for the *epi* tutorials preparing for the European qualifying examination, in the fields of electricity/mechanics and chemistry.

All *epi* members willing to collaborate are requested to contact the *epi* Secretariat:

epi Secretariat
P.O. Box 26 01 12
D-80058 Munich
Tel: (+49-89) 24 20 52-0
Fax: (+49-89) 24 20 52-20

Tutorat *epi* 2005

En 2005, l'*epi* propose de nouveau un tutorat destiné aux candidats qui souhaitent se présenter à l'examen européen de qualification (EEQ) en 2006.

Ce tutorat couvre toutes les épreuves ou une partie des épreuves des années 2003 et/ou 2004.

Afin de mieux répondre aux besoins des candidats deux sessions de tutorat sont à nouveau proposées cette année, l'une en été, l'autre en automne.

La session d'été (date limite d'inscription: 6 juin 2005) comprend les épreuves A et B et s'adresse aux candidats qui se présenteront à l'EEQ pour la première fois en 2005 (soit à l'ensemble des épreuves, soit par modules). La session d'automne (date limite d'inscription: 10 octobre 2005) comprend les épreuves C et D et s'adresse à tous les candidats, y compris ceux qui souhaitent un tutorat pour les épreuves auxquelles ils ont échoué en 2005.

Pour plus de détails, prière de consulter l'édition 1/2005 de *epi* Information ou le site de l'*epi* www.patentepi.com

Les candidats pour la session d'été sont invités à s'inscrire le plus rapidement possible, au plus tard le 6 juin 2005, en renvoyant leur formulaire d'inscription, dûment rempli, au Secrétariat de l'*epi* (Fax n° (+49-89) 24 20 52-20).

Pour tous renseignements, prière de s'adresser au Secrétariat de l'*epi* (Tél. (+49-89) 24 20 52-0).

La Commission de Qualification Professionnelle de l'Institut des mandataires agréés près l'Office européen des brevets (*epi*) recherche des tuteurs dans les trois langues officielles pour le tutorat de l'*epi* préparant à l'examen de qualification, dans les domaines électricité/mécanique et chimie.

Les membres de l'*epi* intéressés sont invités à se mettre en rapport avec le Secrétariat de l'*epi*:

Secrétariat *epi*
P.O. Box 26 01 12
D-80058 Munich
Tél: (+49-89) 24 20 52-0
Fax: (+49-89) 24 20 52-20

Aus den Vertragsstaaten

DE Deutschland

Beschluß des Bundespatentgerichts vom 10. Mai 2004

(20 W (pat) 314/02)¹

Stichwort: "Preisgünstigste Telefonverbindung"

§§ 1 und 4 PatG

Schlagwort: "Technischer Beitrag zum Stand der Technik – Erfinderscher Schritt"

Leitsatz

I. Aus Sinn und Zweck des Patentgesetzes folgt, daß eine erfindersche Tätigkeit im Sinne von § 1 Abs. 1, § 4 PatG nur auf einem technischen Beitrag zum Stand der Technik beruhen kann. Die erfindersche Leistung muß auf technischem Gebiet liegen (Fortführung der Senatsentscheidung GRUR 2002, 791 – "Elektronischer Zahlungsverkehr").

II. Der Beitrag zum Stand der Technik, anstelle der Gesamtheit mehrerer Telefongespräche nunmehr für jedes **Einzelgespräch** unter Berücksichtigung auch seiner Dauer den preisgünstigsten Tarif zu ermitteln, liegt nicht auf technischem Gebiet, sondern beruht auf bloßen geschäftlichen Überlegungen, die die erfindersche Tätigkeit nicht stützen können.

Gründe

I. Gegen das Patent 198 53 697 wurde Einspruch erhoben mit der Begründung, seinem Gegenstand fehle die Patentfähigkeit. Dazu verweist die Einsprechende zusätzlich zu den im Prüfungsverfahren in Betracht gezogenen Druckschriften auf

(7) US 5 793 853
(8) US 5 027 388
(9) US 5 553 131 und

¹ Amtliche Leitsätze samt gekürzter Fassung der Entscheidung. Eine vollständige Fassung der Entscheidung ist veröffentlicht in Mitt. 2004, 363.

Information from the contracting states

DE Germany

Decision of the Bundespatentgericht (Federal Patents Court) dated 10 May 2004

(20 W (pat) 314/02)¹

Headword: "Preisgünstigste Telefonverbindung" (Cheapest telephone connection)

Sections 1 and 4 PatG (Patent Law)

Keyword: "Technical contribution to the state of the art – inventive step"

Headnote

I. In view of the intention and purpose of the Patent Law, inventive step within the meaning of Sections 1(1) and 4 PatG can only be associated with a technical contribution to the state of the art. The inventive achievement must be a technical one (following on from the decision of the Federal Patents Court in GRUR 2002, 791 – "Elektronischer Zahlungsverkehr").

II. The contribution to the state of the art – that of establishing the cheapest rate in respect of each **individual call**, on the basis among other things of call duration, rather than in respect of the aggregate of several calls – is not technical; it is based on purely commercial considerations, which cannot involve an inventive step.

Reasons

I. An opposition was filed against patent 198 53 697 on the grounds that its subject-matter was not patentable. In addition to the documents considered during examination, the opponent cited

(7) US 5 793 853
(8) US 5 027 388
(9) US 5 553 131 and

¹ Official headnote and decision summary. The decision is published in unabridged form in Mitt. 2004, 363.

Informations relatives aux Etats contractants

DE Allemagne

Décision du Bundespatentgericht (Tribunal fédéral des brevets) en date du 10 mai 2004

(20 W (pat) 314/02)¹

Référence: "Preisgünstigste Telefonverbindung" (Communication téléphonique au tarif le plus avantageux)

Articles 1^{er} et 4 PatG (Loi allemande sur les brevets)

Mot-clé: "Contribution technique à l'état de la technique – démarche inventive"

Sommaire

I. Etant donné le sens et la finalité de la loi allemande sur les brevets, l'activité inventive au sens de l'article premier (1) et de l'article 4 PatG ne peut reposer que sur une contribution technique à l'état de la technique. L'activité inventive doit relever du domaine technique (confirmation de la décision de la Chambre GRUR 2002, 791 – "Elektronischer Zahlungsverkehr").

II. La contribution apportée à l'état de la technique, qui consiste à déterminer le tarif le plus avantageux, non plus pour la totalité des appels téléphoniques, mais pour **chacune** des communications, en fonction notamment de sa durée, ne relève pas du domaine technique, mais repose uniquement sur des considérations d'ordre commercial qui ne sauraient impliquer une activité inventive.

Motifs

I. Une opposition a été formée contre le brevet 198 53 697 au motif que son objet n'était pas brevetable. En sus des documents pris en considération lors de la procédure d'examen, l'opposant fait référence aux documents suivants:

(7) US 5 793 853
(8) US 5 027 388
(9) US 5 553 131 et

¹ Sommaire officiel et version abrégée de la décision. La version intégrale de la décision est publiée dans Mitt. 2004, 363.

(10) DE 695 03 882 T2 (zur vorveröffentlichten EP 0 748 557 B1).

Gegenüber dem Stand der Technik nach (9) oder (10) fehle jeweils die Neuheit, nach (7) und (8) die erfinderische Tätigkeit. In der mündlichen Verhandlung führt sie ergänzend aus, dem Patentgegenstand fehle auch die Technizität.

Die Einsprechende beantragt, das Patent zu widerrufen.

Die Patentinhaber beantragen, das Patent in vollem Umfang aufrechtzuerhalten, hilfsweise im Umfang des Vorrichtungsanspruchs 4.

Der Patentanspruch 1 lautet:

"1. Verfahren zum Bereitstellen von Telekommunikationsverbindungen mit konkurrierenden Tarifen an die Teilnehmer, wobei eine Auswahl eines für den Teilnehmer möglichst preisgünstigen Tarifs anhand von in einem Speicher enthaltenen Daten von konkurrierenden Tarifen getroffen wird, wobei diese Daten Preise in Abhängigkeit von mindestens einem der Parameter Startzeit der Kommunikationsverbindung, Wochentag, Feiertag, Tarifzone darstellen, **dadurch gekennzeichnet**, daß zu den genannten Daten die Tarife zusätzlich als Parameter die Endzeit und die Dauer einer Telekommunikationsverbindung und die entsprechenden Daten gehören, daß die Kommunikationsverbindung ohne vorherige Auswahl eines einzigen der Tarife durchgeschaltet wird, daß nach Ende der genannten Telekommunikationsverbindung anhand der Daten der Tarife ermittelt wird, welcher der Tarife auch unter Berücksichtigung der Dauer der Telekommunikationsverbindung der preisgünstigste ist, und daß für die Gebührenbelastung des Teilnehmers dieser genannte preisgünstigste Tarif herangezogen wird."

Der Vorrichtungsanspruch 4 lautet:

"4. Einrichtung zum Ausführen des Verfahrens nach einem der vorhergehenden Ansprüche, unter Einschluß eines Netzes, das zur Ausführung des Verfahrens ausgebildet ist, dadurch gekennzeichnet, daß ein Speicher (Tarifspeicher 20) vorhanden ist, in dem Daten mehrerer Tarife in Abhängigkeit von mehreren Parametern unter Einschluß der Parameter Endzeit und

(10) DE 695 03 882 T2 (relating to prior document EP 0 748 557 B1),

claiming that the patent lacked novelty vis-à-vis (9) and (10), and inventive step vis-à-vis (7) and (8). At the oral proceedings, the opponent also argued that the subject-matter of the patent lacked technical character.

The opponent requested that the patent be revoked.

The patent proprietors requested that the patent be maintained in its entirety, or auxilarily that device claim 4 be maintained.

Claim 1 of the patent reads:

"1. Method for effecting telecommunication connections for users in a telecommunication system having competing rates, wherein a choice is made for a rate which is as economical as possible for the user based on data of competing rates contained in a memory, wherein these data represent prices in dependence on at least one of the following parameters, the start time of the communication connection, the day of the week, holiday, the rate zone, **characterised in that** the end time and the duration of a telecommunication connection and the data associated therewith belong to the above-mentioned data for the rate, wherein the telecommunication connection is switched through without previous choice of one single rate and, after the above-mentioned telecommunication connection has ended, the rate data are used to determine which rate is the most economical while taking into consideration the duration of the telecommunication connection and this most economical rate is taken into consideration when invoicing the user."

Device claim 4 reads:

"4. Device for carrying out a method according to any one of the preceding claims in using a network which is configured to carrying out the method, characterised in that a memory (rate memory 20) is present in which data of a plurality of rates are stored in dependence on a plurality of parameters including the end time and connection duration, and a device is provided to

(10) DE 695 03 882 T2 (concernant la demande de brevet antérieure EP 0 748 557 B1),

alléguant que le brevet est dénué de nouveauté par rapport à (9) ou (10), et d'activité inventive par rapport à (7) et (8). Pendant la procédure orale, l'opposant a en outre déclaré que l'objet du brevet était également dépourvu de caractère technique.

L'opposant demande que le brevet soit révoqué.

Les titulaires du brevet demandent que le brevet soit maintenu dans sa totalité, ou, à titre subsidiaire, que la revendication de dispositif 4 soit maintenue.

La revendication de brevet 1 se lit comme suit :

" 1. Procédé destiné à procurer aux abonnés des liaisons de télécommunication à des tarifs concurrentiels, la sélection du tarif le plus avantageux possible pour l'abonné s'effectuant sur la base de données de tarification concurrentielle enregistrées dans une mémoire, ces données représentant des prix établis en fonction d'au moins un des paramètres suivants : heure de début de la communication, jour de semaine, jour férié et zone tarifaire, **caractérisé en ce** que l'heure d'achèvement et la durée d'une liaison de télécommunication ainsi que les données correspondantes comptent comme paramètres supplémentaires parmi lesdites données de tarification, en ce que la communication est établie sans sélection préalable d'un seul tarif, en ce qu'il est, une fois ladite liaison de télécommunication achevée, déterminé sur la base des données de tarification et compte tenu de la durée de la communication lequel des tarifs est le plus avantageux, et en ce que le calcul des frais de communication de l'abonné s'effectue sur la base dudit tarif le plus avantageux."

La revendication de dispositif 4 se lit comme suit :

" 4. Dispositif destiné à mettre en œuvre le procédé selon l'une des revendications précitées, y compris un réseau conçu pour la mise en œuvre du procédé, caractérisé en ce qu'il existe une mémoire (mémoire de tarification 20) dans laquelle des données relatives à plusieurs tarifs sont enregistrées en fonction de plusieurs paramètres, y compris les paramètres concernant

Verbindungsdauer gespeichert sind, und daß eine Einrichtung vorgesehen ist, der vom Netz gelieferte, das Gespräch charakterisierende Daten (AMA, Call-Detail-Record, Datenfile) zuführbar sind, und die anhand dieser Daten der einzelnen Gespräche oder Verbindungen aus den gespeicherten Daten der einzelnen Tarife denjenigen Tarif ermittelt, der für dieses spezielle bereits beendete Gespräch den niedrigsten Preis ergibt."

Zur Begründung führen die Patentinhaber im wesentlichen aus, Verfahren und Einrichtung seien insgesamt zweifelsfrei technischer Natur. Die einzelnen für sich gesehen betriebswirtschaftlich klingenden Merkmale und Überlegungen, wie die Auswahl eines Telefontarifs, seien so eng mit den ohne Zweifel technischen Maßnahmen, insbesondere mit der Erfassung der Dauer einer Telekommunikationsverbindung, verknüpft, daß vergleichbar mit dem Sachverhalt nach der BGH-Entscheidung "Tauchcomputer" (GRUR 1992, 430) die Gesamtheit aller beanspruchten Merkmale auf Patentfähigkeit zu prüfen sei. Für die Maßnahme jedoch, die Telekommunikationsverbindung ohne vorherige Auswahl eines einzigen der Tarife durchzuschalten und erst nach Ende der Verbindung anhand der Daten der Tarife zu ermitteln, welcher der Tarife auch unter Berücksichtigung der Dauer der jeweiligen einzelnen Telekommunikationsverbindung der preisgünstigste ist, gebe der Stand der Technik keinen Hinweis. Sofern überhaupt von einer Tariffestlegung vor dem Durchschalten einer Verbindung abgewichen werde, geschehe dies in diametraler Richtung zur patentierten Erfindung, nämlich unter Aufsummierung der Kosten vieler Telefongespräche gemäß dem Stand der Technik nach (9) oder (8). Für die Patentfähigkeit sprächen auch die mit der Erfindung erreichten erheblichen Vorteile und technischen Effekte, wie ein schnellerer Verbindungsaufbau, sowie wirtschaftlicher Erfolg.

...

II. Der – zweifelsfrei zulässige – Einspruch hat Erfolg. Er führt zum Widerruf des Patents, weil es weder nach Hauptantrag (erteilte Fassung) noch nach Hilfsantrag (nur Vorrichtungsanspruch) bestandsfähig ist; sein Gegenstand ist nicht patentfähig. Sowohl das beanspruchte Verfahren als auch die

which data from the network characterising the conversation (AMA, call detail record, data file) can be fed and which uses this data from the individual conversations or connections and the individual rates from the stored data to determine that rate which gives the lowest price for the particular call which has already ended."

The patent proprietors argued that the method and device were beyond doubt of a technical nature when taken as a whole. Individual features and considerations, such as the selection of a rate, when taken separately did sound commercial in nature; but they were so closely connected with measures that were clearly technical, in particular with recording the duration of a telecommunication connection, that, much as in the case considered in the Federal Court of Justice (BGH) "Tauchcomputer" decision (GRUR 1992, 430), the totality of all claimed features had to be examined when patentability was assessed. However, the establishment of a telecommunication connection without prior selection of a rate, and the identification, based on rate data and call duration, of the cheapest rate once the call was over, could not be inferred from the state of the art. Any deviation from the practice of determining the rate before a connection was established was in diametrical opposition to the patented invention, and involved the aggregate cost of a plurality of telephone calls as described in the state of the art ((9) and (8)). The case for patentability was further strengthened by the considerable advantages and technical effects achieved with the invention, such as faster connection times, and its commercial success.

...

II. The opposition, which is clearly admissible, is successful. The patent is therefore revoked because neither the main request (as granted) nor the auxiliary request (device claim only) is legally valid; its subject-matter is not patentable. With regard solely to the technical contribution of the claimed

l'heure d'achèvement et la durée de la communication, et en ce qu'il est prévu un dispositif auquel peuvent être transférées les données caractérisant l'appel (AMA, Call-Detail-Record, fichier de données) fournies par le réseau et qui, sur la base desdites données relatives aux différents appels ou communications, détermine parmi les données tarifaires enregistrées le tarif d'où découle le prix le plus bas pour ladite communication déjà achevée."

Les titulaires du brevet font valoir pour l'essentiel que le procédé et le dispositif sont dans l'ensemble incontestablement de nature technique. Les différentes caractéristiques et considérations, qui semblent en soi être de nature économique, comme la sélection d'un tarif téléphonique, sont si étroitement liées aux mesures sans aucun doute techniques, notamment à la saisie de la durée d'une liaison de télécommunication, qu'il convient d'examiner l'ensemble des caractéristiques revendiquées quant à leur brevetabilité, comparativement à la décision rendue par la Cour fédérale de justice (BGH) dans l'affaire "Tauchcomputer" (GRUR 1992, 430). L'état de la technique ne fournit toutefois aucune indication sur la mesure visant à établir une liaison de télécommunication sans sélection préalable d'un seul tarif et à déterminer, seulement après la fin de la communication et sur la base des données de tarification, lequel des tarifs est le plus avantageux également compte tenu de la durée de chaque liaison de télécommunication établie. Si tant est qu'il soit possible de ne pas sélectionner un tarif avant que la communication soit établie, cela se fait dans un sens diamétralement opposé à l'invention brevetée, à savoir par totalisation des coûts engendrés par plusieurs appels téléphoniques conformément à l'état de la technique selon (9) ou (8). Les avantages considérables et les effets techniques obtenus grâce à l'invention, tels que l'établissement accéléré de la communication et le succès économique, parlent en faveur de la brevetabilité.

...

II. L'opposition – incontestablement recevable – a pour effet la révocation du brevet, celui-ci ne pouvant être maintenu ni selon la requête principale (brevet délivré) ni selon la requête subsidiaire (uniquement la revendication de dispositif); son objet n'est pas brevetable. Ni le procédé revendiqué, ni le

beanspruchte Einrichtung beruht unter alleiniger Berücksichtigung des technischen Beitrags der beanspruchten Erfindung zum Stand der Technik nicht auf einer erfinderischen Tätigkeit, §§ 1, 4 PatG.

...

2. Es ist zweifelhaft, ob die beanspruchte Erfindung dem Patentschutz grundsätzlich zugänglich ist, § 1 PatG.

...

Letztlich kann aber die Frage, ob und gegebenenfalls in welcher Kategorie hier eine dem Patentschutz grundsätzlich zugängliche technische Erfindung vorliegt, offen bleiben, weil den beanspruchten Gegenständen die erfinderische Tätigkeit fehlt.

3. Es ist schon fraglich, ob das Verfahren nach Patentanspruch 1 bei vollinhaltlicher Berücksichtigung der Gesamtheit aller Merkmale des Patentanspruchs unter Einschluß etwaiger nichttechnischer Merkmale auf erfinderischer Tätigkeit beruht. Denn diese Frage darf nicht beschränkt auf die Kenntnisse aus dem druckschriftlichen Stand der Technik und das rein **technische** Denken und Handeln des einschlägigen **technischen** Fachmanns allein beantwortet werden, wie dies die Patentinhaber vortragen. § 4 PatG bestimmt schlechthin, daß eine Erfindung auf einer erfinderischen Tätigkeit beruht, wenn sie sich für den Fachmann nicht in naheliegender Weise aus dem Stand der Technik ergibt. Selbst der technische Fachmann, hier ein Elektroingenieur oder Physiker mit nachrichtentechnischer Ausbildung und Erfahrung auf dem engeren Gebiet des Fernsprechverkehrs einschließlich Tarifstruktur und Gebührenerfassung, handelt mit Verantwortung auch für geschäftlichen Erfolg. Dies veranlaßt ihn, auf der Hand liegende Wünsche der Nutzer nach möglichst geringer Kostenbelastung bei der Anwendung seiner von ihm entwickelten Systeme schon von sich aus in Betracht zu ziehen oder jedenfalls zu beachten, wenn sie an ihn herangetragen werden (dazu Senatsentscheidung GRUR 2002, 418 – "Selbstbedienungs-Chipkartenausgabe"). Angesichts der in der Patentschrift wohl zutreffend als bekannt dargestellten unterschiedlichen Struktur der Tarife unterschiedlicher Anbieter von Telefonverbindungen mag sich daher ohne weiteres der Nutzerwunsch ergeben, den preis-

invention to the state of the art, neither the claimed method nor the claimed device involves an inventive step under Sections 1 and 4 PatG.

...

2. It is doubtful whether the claimed invention is fundamentally patentable (Section 1 PatG).

...

However, it matters not whether this is a patentable technical invention and how it should be classed, because the claimed subject-matter lacks inventive step.

3. It is even debatable whether the method under claim 1 involves an inventive step, taking into consideration the totality of the claim's features including any non-technical ones. In answering this question, one must look beyond information from the state of the art as printed and the purely **technical** considerations and actions of the relevant **technically** skilled person, as argued by the patent proprietors. Section 4 PatG states summarily that an invention involves an inventive step if, having regard to the state of the art, it is not obvious to a person skilled in the art. Even the technically skilled person – in this case an electrical engineer or physicist with training in telecommunications and experience in the narrower field of telephone services, including rate structure and call charge registration – is also conscious of his responsibility for commercial success. He himself takes into account the obvious wishes of customers to limit the cost of using the system he has developed, or at least bears these wishes in mind when they are brought to his attention (see decision of the Federal Patents Court in GRUR 2002, 418 – "Selbstbedienungs-Chipkartenausgabe"). The patent specification mentions the fact, correctly referred to as being known, that different telephone service providers offer different rates; it is easy to conclude that users would want to know the cheapest rate available for a particular duration. This, of course, is only possible once the call is over.

dispositif revendiqué n'impliquent une activité inventive compte tenu de la contribution technique qu'apporte l'invention revendiquée à l'état de la technique (articles 1^{er} et 4 PatG).

...

2. Il est douteux que l'invention revendiquée soit fondamentalement brevetable (article 1^{er} PatG).

...

La question de savoir si nous sommes ici en présence d'une invention technique brevetable et, le cas échéant, à quelle catégorie l'invention technique appartient, peut en fin de compte rester en suspens puisque les objets revendiqués sont dépourvus d'activité inventive.

3. On peut même se demander, en prenant pleinement en considération l'ensemble des caractéristiques de la revendication, y compris les éventuelles caractéristiques non techniques, si le procédé selon la revendication 1 implique une activité inventive. En effet, il ne faut pas, pour répondre à cette question, se limiter aux enseignements tirés des documents constituant l'état de la technique, ni aux réflexions et aux actes purement **techniques** de l'homme du métier **techniquement** compétent, comme le font valoir les titulaires du brevet. L'article 4 PatG stipule clairement qu'une invention implique une activité inventive si l'homme du métier ne peut la déduire de manière évidente de l'état de la technique. Même l'homme du métier techniquement compétent, soit en l'espèce un ingénieur électricien ou un physicien formé aux techniques de communication et disposant d'une expérience dans le domaine des communications téléphoniques, tarification et taxation incluses, agit de manière responsable également en vue de la réussite économique. Cela l'incite à tenir compte, de sa propre initiative, des souhaits évidents des utilisateurs qui recherchent la plus grande économie possible en termes de coûts lorsqu'ils utilisent des systèmes développés par ses soins, ou en tout cas à prendre ces souhaits en considération lorsque ceux-ci sont portés à sa connaissance (voir à ce sujet la décision de la Chambre dans GRUR 2002, 418 – "Selbstbedienungs-Chipkartenausgabe"). Eu égard à la différente structure des tarifs proposés par les différents fournisseurs de communications téléphoniques

günstigsten Tarif unter Einschluß der tatsächlichen Verbindungsdauer zu ermitteln. Dies ist naturgemäß erst nach Beenden eines Telefongesprächs möglich.

4. Jedenfalls aber beruht die beanspruchte Erfindung sowohl in ihrer verfahrensmäßigen als auch in ihrer vorrichtungsmäßigen Ausprägung unter alleiniger Berücksichtigung ihres **technischen** Beitrags zum Stand der Technik nicht auf einer erfinderischen Tätigkeit.

a) Das Patentrecht wurde geschaffen, um durch Gewährung eines zeitlich beschränkten Ausschließlichkeitsschutzes neue, nicht nahegelegte und gewerblich anwendbare Problemlösungen auf dem Gebiet der Technik zu fördern. Dieser vom BGH immer wieder hervorgehobene und ernstlich nirgends in Zweifel gezogene Grundsatz ist auch in der jüngsten BGH-Entscheidung "Suche fehlerhafter Zeichenketten" (BGH GRUR 2002, 143 – "Suche fehlerhafter Zeichenketten") zur Frage der Patentierbarkeit computerimplementierter Erfindungen betont.

An diesen Grundsatz anknüpfend hat der Senat in seiner Entscheidung "Elektronischer Zahlungsverkehr" (GRUR 2002, 791) ausgeführt, auch die erfinderische Leistung müsse auf technischem Gebiet liegen. Als Beleg für diese Schlußfolgerung weisen die Gründe auf eine Reihe von BGH-Entscheidungen (GRUR 1987, 351 (353) – "Mauerkasten II", GRUR 1990, 594 (596) – "Computerträger", GRUR 1991, 120 (121) – "Elastische Bandage", GRUR 1994, 36 – "Meßventil") hin, nach denen für technische Merkmalskombinationen das Vorliegen einer erfinderischen Tätigkeit verneint wurde, weil die zugrunde liegenden Leistungen auf kaufmännischen Überlegungen beruhten, nicht dagegen auf einer über das konstruktiv-handwerkliche Können des Durchschnittsfachmanns hinausgehenden Leistung.

Nach dem BGH-Urteil "Tauchcomputer" (GRUR 1992, 430) müsse zwar bei der Prüfung auf erfinderische Tätigkeit der gesamte Erfindungsgegenstand unter Einschluß einer etwaigen Rechenregel berücksichtigt werden. Im vom BGH entschiedenen Fall habe aber die

4. However, taken solely on the merits of its **technical** contribution to the state of the art, the claimed invention lacks inventive step both as a method and as a device.

(a) Patent law was instituted to encourage new, non-obvious and industrially applicable solutions to technical problems by granting protection of limited duration in the form of exclusion rights. This principle, upheld time and again by the Federal Court of Justice, and not seriously called into question anywhere, was also reiterated in the most recent Federal Court of Justice decision "Suche fehlerhafter Zeichenketten" (BGH GRUR 2002, 143 – "Suche fehlerhafter Zeichenketten") in connection with the patentability of computer-implemented inventions.

With reference to this principle, the Federal Patents Court stated in its decision "Elektronischer Zahlungsverkehr" (GRUR 2002, 791) that the inventive achievement too must be of a technical nature. By way of justification, the grounds refer to a series of Federal Court of Justice decisions (GRUR 1987, 351 (353) – "Mauerkasten II", GRUR 1990, 594 (596) – "Computerträger", GRUR 1991, 120 (121) – "Elastische Bandage", GRUR 1994, 36 – "Messventil") in which inventive step was deemed not to be involved in respect of combinations of technical features because they were primarily of a commercial nature and did not represent an achievement beyond the ability of the average skilled person.

According to the Federal Court of Justice "Tauchcomputer" decision (GRUR 1992, 430), the entire subject-matter of an invention, including any method of calculation, must be examined for inventive step. In the case ruled on by the Federal Court of

ques, structure qui est représentée à juste titre comme connue dans le fascicule du brevet, il est fort possible que l'utilisateur souhaite la prise en compte du tarif le plus avantageux en fonction de la durée réelle de la communication. Cela n'est naturellement possible qu'après la fin de la communication téléphonique.

4. Cependant, considérée uniquement sous l'angle de sa contribution **technique** à l'état de la technique, l'invention revendiquée n'implique en tout état de cause aucune activité inventive, tant au niveau de son procédé qu'à celui de son dispositif.

a) Le droit des brevets a été conçu dans le but de promouvoir des solutions nouvelles, non évidentes et susceptibles d'application industrielle dans le domaine de la technique, en leur accordant un droit d'exclusivité limité dans le temps. Ce principe, sur lequel a toujours insisté la Cour fédérale de justice (BGH) et qui n'a jamais été sérieusement remis en question, se trouve également confirmé dans la récente décision du BGH "Suche fehlerhafter Zeichenketten" (BGH GRUR 2002, 143 – "Suche fehlerhafter Zeichenketten") concernant la question de la brevetabilité des inventions mises en œuvre par ordinateur.

Sur la base de ce principe, la Chambre a exposé dans sa décision "Elektronischer Zahlungsverkehr" (GRUR 2002, 791) que l'activité inventive doit elle aussi relever du domaine technique. Pour étayer cette conclusion, référence est faite dans les motifs à plusieurs décisions du BGH (GRUR 1987, 351 (353) – "Mauerkasten II", GRUR 1990, 594 (596) – "Computerträger", GRUR 1991, 120 (121) – "Elastische Bandage", GRUR 1994, 36 – "Meßventil"), dans lesquelles l'existence d'une activité inventive a été niée pour certaines combinaisons de caractéristiques techniques, au motif que les activités à la base de ces dernières relevaient de considérations d'ordre commercial et non pas d'une activité allant au-delà des capacités de l'homme du métier de compétence moyenne.

Selon l'arrêt du BGH "Tauchcomputer" (GRUR 1992, 430), il faut certes que l'examen de l'activité inventive tienne compte de l'ensemble de l'objet de l'invention en faisant intervenir une éventuelle règle de calcul. Toutefois, dans le cas tranché par le BGH, la règle

Rechenregel Tauchtiefen und Tauchzeiten, also technische Größen zum Inhalt gehabt. Eine Verallgemeinerung der dort getroffenen Aussage zum Umgang mit Merkmalen nichttechnischer Art im Patentanspruch auf beliebige Fälle, in denen die Rechenregel nichttechnische Größen betreffe – etwa, wie im vom Senat entschiedenen Fall, Geldbeträge – lasse sich aus der Entscheidung "Tauchcomputer" nicht begründen. Dem gemäß habe der BGH in seiner jüngeren Entscheidung "Sprachanalyseeinrichtung" (BGH GRUR 2000, 1007) die Frage aufgeworfen, inwieweit Elemente, welche die inhaltliche Überarbeitung eines Textes betreffen, die als solche nicht ohne weiteres dem Bereich des Technischen zuzuordnen sei, bei der Prüfung der Schutzfähigkeit zu berücksichtigen seien. Er habe diese Frage aber offen gelassen, weil sie sich im entschiedenen Fall nicht gestellt habe. Allerdings habe der BGH ausgeführt, die "völlige Nichtberücksichtigung" von nichttechnischen Erkenntnissen, die einem Anmeldegegenstand zugrunde lägen, würde den von der Rechtsprechung zur Beurteilung der erfinderischen Tätigkeit bei Erfindungen auf dem Gebiet der Datenverarbeitung entwickelten Grundsätzen widersprechen. Im Gesamtzusammenhang der Entscheidungsgründe in "Sprachanalyseeinrichtung", so die Senats-Entscheidung, möge in dieser Feststellung die Betonung auf "völlige" zu legen sein, also eine Gewichtung weitreichenden Umfangs in Betracht kommen.

Nach Eingehen auf zwei einschlägige Beschwerdekammerentscheidungen des EPA (T 931/95 GRUR Int. 2002, 87 – Steuerung eines Pensionssystems/PBS PARTNERSHIP¹; T 619/98 Television set, vom 23. April 1999, nicht im ABI. EPA veröffentlicht) und nach Hinweis auf den Vorschlag der EU-Kommission für eine Richtlinie über die Patentierbarkeit computerimplementierter Erfindungen vom 20. Februar 2002 heißt es in den Gründen der Senats-Entscheidung "Elektronischer Zahlungsverkehr" schließlich, aus Sinn und Zweck des Patentgesetzes und den aufgegriffenen Entscheidungen des BGH und des EPA ziehe der Senat – insoweit in Übereinstimmung mit den tragenden Erwägungen des Richtlinienentwurfs – die Folgerung, daß eine erfinderische Tätigkeit im Sinne von § 1 Abs. 1, § 4 PatG nur auf einem techni-

Justice, however, the method of calculation involved diving depths and diving times, ie technical values. There was no basis for taking the "Tauchcomputer" decision and applying its treatment of the non-technical features of the patent claim more generally to any cases where the calculation method involved non-technical quantities such as sums of money, as in the case ruled on by the Federal Patents Court. Accordingly, the Federal Court of Justice in its more recent "Sprachanalyseeinrichtung" decision (BGH GRUR 2000, 1 007) asked to what degree elements pertaining to a text's revision, which could not readily be classed in the field of technology, should be taken into account in the examination as to patentability. This question went unanswered, however, because it did not arise in the case ruled upon. Nevertheless, the Federal Court of Justice pointed out that "completely disregarding" non-technical insights underlying the subject-matter of an application conflicted with the principles evolved in the case law for the assessment of inventive step in connection with data processing inventions. In the overall context of the grounds for the "Sprachanalyseeinrichtung" decision, the Federal Patents Court decision found that the emphasis should be on "completely".

Taking into consideration two relevant EPO board of appeal decisions (T 931/95 GRUR Int. 2002, 87 – Controlling pension benefits system/PBS PARTNERSHIP¹; T 619/98 Television set, of 23 April 1999, not published in the OJ EPO) and with reference to the EU Commission's Proposal for a Directive on the patentability of computer-implemented inventions of 20 February 2002, the reasons for the Federal Patents Court's "Elektronischer Zahlungsverkehr" decision state that, in view of the intention and purpose of the Patent Law, along with the Federal Court of Justice and EPO decisions referred to, the Federal Patents Court's conclusion – in accordance with the broad outlines of the directive proposal – was that inventive step within the meaning of Sections 1(1) and 4 PatG could only be associated with a technical contribution to the state

de calcul comprenait les profondeurs et les temps de plongée, soit des grandeurs techniques. La décision "Tauchcomputer" ne saurait justifier une généralisation de la déclaration relative au traitement des caractéristiques non techniques mentionnées dans la revendication à n'importe quel cas faisant intervenir une règle de calcul composée de grandeurs non techniques, telles que des sommes d'argent, comme cela a été le cas dans l'affaire tranchée par la Chambre. En conséquence, le BGH a, dans sa récente décision "Sprachanalyseeinrichtung" (BGH GRUR 2000, 1007), soulevé la question de savoir dans quelle mesure les éléments concernant la révision d'un texte, qui ne peut pas en tant que telle être classée dans le domaine technique, sont à prendre en considération lors de l'examen de la brevetabilité. Il a cependant laissé cette question en suspens, car celle-ci ne se posait pas dans le cas tranché. Le BGH a néanmoins exposé que le fait de "ne prendre absolument pas en considération" les constatations non techniques à la base de l'objet de la demande est contraire aux principes établis par la jurisprudence pour l'appréciation de l'activité inventive des inventions dans le domaine informatique. Comme l'a indiqué la Chambre dans le contexte global des motifs exposés dans la décision "Sprachanalyseeinrichtung", il convient, dans le cadre de cette constatation, de mettre l'accent sur le terme "absolument".

Après s'être penchée sur deux décisions rendues par une chambre de recours de l'OEB (T 931/95 GRUR Int. 2002, 87 – Contrôle d'un système de caisse de retraite/PBS PARTNERSHIP¹; T 619/98 Television set, en date du 23 avril 1999, non publiée au JO OEB) et après avoir fait référence à la proposition de la Commission européenne quant à une directive sur la brevetabilité des inventions mises en œuvre par ordinateur en date du 20 février 2002, la Chambre expose finalement dans les motifs de la décision "Elektronischer Zahlungsverkehr" qu'elle conclut de l'esprit et de la finalité de la Loi sur les brevets et des décisions susmentionnées rendues par le BGH et l'OEB que – dans la mesure où cela est conforme aux considérations déterminantes énoncées dans le projet de directive – une activité inventive au sens de l'article

¹ ABI. EPA 2001, 441.

¹ OJ EPO 2001, 441.

¹ JO OEB 2001, 441.

schen Beitrag zum Stand der Technik beruhen könne. Zur Ermittlung des technischen Beitrags dürfe allerdings der beanspruchte Erfindungsgegenstand nicht zerlegt und dann nur der Teil der Erfindung auf erfinderische Tätigkeit, d. h. Naheliegen, geprüft werden, der aus den technischen Merkmalen bestehe. Vielmehr sei zur Ermittlung des technischen Beitrags der Gegenstand des Patentanspruchs in seiner Gesamtheit unter Einschluß der an sich nichttechnischen Merkmale zu berücksichtigen. Es hätten jedoch untechnische Bedeutungsinhalte bei der Prüfung auf Neuheit und erfinderische Tätigkeit außer Betracht zu bleiben, sofern sie keinen technischen Bezug aufweisen und auch mittelbar nicht zur Umschreibung eines technischen Merkmals des beanspruchten Gegenstands beitragen würden.

An dieser Auffassung hält der Senat fest. Darin bestärkt sieht er sich durch eine Reihe inzwischen ergangener weiterer Entscheidungen von Beschwerdekammern des EPA, von denen zwei beispielhaft erwähnt seien. So heißt es im Leitsatz zu T 641/00 vom 26. September 2002 (GRUR Int. 2003, 852 – Zwei Kennungen/COMVIK²), bei einer Erfindung, die aus einer Mischung technischer und nichttechnischer Merkmale bestehe und als Ganzes technischen Charakter aufweise, seien in bezug auf die Beurteilung des Erfordernisses der erfinderischen Tätigkeit alle Merkmale zu berücksichtigen, die zu diesem technischen Charakter beitragen, wohingegen Merkmale, die keinen solchen Beitrag leisten, das Vorliegen erfinderischer Tätigkeit nicht stützen könnten. Als weiteres Beispiel wird auf T 258/97 vom 8. Februar 2002 verwiesen, wo es unter 5. der Entscheidungsgründe heißt: "However, an abstract algorithm is relevant to inventive step only if a technical effect can be established which is causally linked to the algorithm, providing a contribution to the solution of a technical problem and conferring, in this sense, "technical character" to the algorithm (see T 27/97 Cryptographie à clés publiques/FRANCE TELECOM, not published in the OJ EPO)."

Die erfinderische Leistung muß also auf technischem Gebiet liegen.

of the art. However, to establish that technical contribution, the claimed subject-matter of the invention must not be broken down so that the examination for inventive step, ie obviousness, was restricted to that part of the invention having technical features. Determining technical contribution necessarily meant taking into account the entire subject-matter of the patent claim, including non-technical features. For the purposes of novelty and inventive step, however, non-technical matter should be disregarded where it bore no relation to the technical content, and would not contribute even indirectly to the delineation of a technical feature of the claimed subject-matter.

The Federal Patents Court has remained of this view, which it sees as having been upheld by a series of decisions taken in the meantime by the EPO boards of appeal, two of which may be mentioned by way of example. The headnote to T 641/00 of 26 September 2002 (GRUR Int. 2003, 852 – Two identities/COMVIK²) states that an invention consisting of a mixture of technical and non-technical features and having technical character as a whole is to be assessed with respect to the requirement of inventive step by taking account of all those features which contribute to the said technical character, whereas features making no such contribution cannot involve an inventive step. Another example is T 258/97 of 8 February 2002, which states in point 5 of the Reasons: "However, an abstract algorithm is relevant to inventive step only if a technical effect can be established which is causally linked to the algorithm, providing a contribution to the solution of a technical problem and conferring, in this sense, "technical character" to the algorithm (see T 27/97 Cryptographie à clés publiques/FRANCE TELECOM, not published in the OJ EPO)".

The inventive achievement must therefore be a technical one.

premier (1) et de l'article 4 PatG ne peut qu'impliquer une contribution technique à l'état de la technique. Toutefois, la contribution technique ne saurait être appréciée en décomposant l'objet de l'invention revendiqué, pas plus qu'il ne saurait être ensuite question de ne faire porter l'examen quant à l'activité inventive, c.-à-d. l'évidence, que sur la partie de l'invention constituée par des caractéristiques techniques. Pour apprécier la contribution technique de l'objet revendiqué, il faut au contraire prendre en considération l'objet dans son ensemble en tenant compte des caractéristiques en soi non techniques. Les éléments non techniques ne devraient cependant pas être pris en considération lors de l'examen de la nouveauté et de l'activité inventive, dans la mesure où ils ne présentent aucun rapport technique et ne contribuent pas directement à la description d'une caractéristique technique de l'objet revendiqué.

La Chambre maintient cette conception. Elle se voit confortée dans ce sens par les nombreuses autres décisions qui ont entre-temps été rendues par les chambres de recours de l'OEB, dont deux seront citées ci-après à titre d'exemple. Ainsi est-il mentionné dans le sommaire de la décision T 641/00 en date du 26 septembre 2002 (GRUR Int. 2003, 852 – Deux identités/COMVIK²) que lorsqu'une invention se compose d'un ensemble de caractéristiques techniques et non techniques et qu'elle présente globalement un caractère technique, l'exigence d'activité inventive doit être appréciée en tenant compte de toutes les caractéristiques qui contribuent audit caractère technique, les caractéristiques qui n'apportent pas une telle contribution ne pouvant étayer l'existence d'une activité inventive. Autre exemple, la décision T 258/97 en date du 8 février 2002, où il est indiqué au point 5 des motifs: "However, an abstract algorithm is relevant to inventive step only if a technical effect can be established which is causally linked to the algorithm, providing a contribution to the solution of a technical problem and conferring, in this sense, "technical character" to the algorithm (see T 27/97 Cryptographie à clés publiques/FRANCE TELECOM, not published in the OJ EPO)."

L'activité inventive doit par conséquent relever du domaine technique.

² ABI. EPA 2003, 352.

² OJ EPO 2003, 352.

² JO OEB 2003, 352.

b) Für den vorliegenden Sachverhalt ergibt sich danach folgendes:

aa) Der Stand der Technik nach (9), den die Patentinhaber in der mündlichen Verhandlung in den Vordergrund stellen, betrifft bereits ein Verfahren zum Bereitstellen von Kommunikationsverbindungen, bei dem erst nach dem Ende von Gesprächen ermittelt wird, welcher Tarif – je nach Tarifgestaltung auch unter Berücksichtigung der Gesprächsdauer – der preisgünstigste ist. Allerdings erfolgt diese Ermittlung nicht für jedes Einzelgespräch, sondern für alle innerhalb eines Abrechnungszeitraums geführten Gespräche bezüglich der Gesamtsumme aller Gesprächsdauern innerhalb verschiedener Entfernungsabschnitte.

Nach (9), Anspruch 1 Spalte 6 Zeilen 29 bis 36, werden Telekommunikationsverbindungen in einem Telekommunikationssystem mit konkurrierenden Tarifen (service plans) an die Teilnehmer bereitgestellt, wobei eine Auswahl eines für den Teilnehmer preisgünstigsten Tarifs anhand von Daten von konkurrierenden Tarifen getroffen wird (Sp. 6 Z. 56 – 67). Daß hierzu diese Daten in einem Speicher enthalten sind, versteht sich von selbst (siehe auch Sp. 4 Z. 33 – 36). Diese Daten stellen Preise in Abhängigkeit von Startzeit der Kommunikationsverbindung (Sp. 6 Z. 33 i. V. m. Sp. 4 Z. 11 – 20) und Tarifzone (über rufende und gerufene Telefonnummern, vgl. Sp. 4 Z. 38 bis Tabelle 1) dar. Damit ist aus (9) ein Verfahren mit den Merkmalen im Oberbegriff des Patentanspruchs 1 als bekannt entnehmbar.

In weiterer Übereinstimmung mit dem beanspruchten Verfahren können nach (9) zu den genannten Daten der Tarife zusätzlich als Parameter die Dauer einer Telekommunikationsverbindung und die entsprechenden Daten gehören (Sp. 5 Z. 7 – 14; zum Prinzip eines auf Gesprächsdauernsummen basierten Tarifs auch Sp. 2 Abs. 2). Jedenfalls wird die Gesprächsdauer jedes Einzelgesprächs zur Ermittlung der Kosten immer erfaßt (Sp. 1 vorletzter Absatz; Sp. 4 Z. 38 – 40). Wie beim beanspruchten Verfahren wird die Kommunikationsverbindung ohne vorherige Auswahl eines einzigen der Tarife durchgeschaltet (Sp. 2 Z. 40 – 43 i. V. m. Sp. 1 Z. 41 – 46). Erst für einen gewissen Abrechnungszeitraum und

(b) With regard to the case under consideration:

(aa) The state of the art in (9) highlighted by the patent proprietors at the oral proceedings relates to an existing method for providing communication connections that establishes the cheapest rate once a call is over, depending on the rate structure and the duration of the call. However, this rate is not calculated in respect of each individual call but rather in respect of all calls made within an invoicing period on the basis of the aggregate duration of all calls made within various distance bands.

According to (9), claim 1, column 6, lines 29 to 36, telecommunication connections are effected for users in a telecommunication system having competing rates (service plans), wherein the cheapest rate is selected for the customer on the basis of data on competing rates (column 6, lines 56 – 67). It is clear that the necessary data are stored in a memory (see also column 4, lines 33 – 36). These data consist of the prices determined by the start time of the communication connection (column 6, line 33 in conjunction with column 4, lines 11 – 20) and "mileage band" (determined by calling and called telephone numbers, see column 4, line 38 to Table 1). This means that a method with the features in the prior art portion of claim 1 can be taken as known from (9).

There is a further overlap with the claimed method in that, according to (9), the above-mentioned rate data may also include as parameters the duration of the telecommunication connection and corresponding data (column 5, lines 7 – 14; with regard to the principle of a rate based on the aggregate of call durations, see also column 2, paragraph 2). At all events, the duration of each individual call is always determined to establish the cost (column 1, penultimate paragraph; column 4, lines 38 – 40). As in the claimed method, the communication connection is established without prior selection of a particular rate (column 2, lines 40 – 43 in conjunction with column 1, lines 41 – 46). The cheapest rate, taking into account the (aggregate) dura-

b) Pour la présente affaire, il s'ensuit que :

aa) L'état de la technique selon (9), mis en avant par les titulaires du brevet lors de la procédure orale, concerne déjà un procédé servant à procurer aux abonnés des liaisons de télécommunication et dans le cadre duquel il est déterminé seulement après la fin des appels lequel des tarifs est le plus avantageux selon la tarification en place et en fonction de la durée de l'appel. Cette sélection s'effectue toutefois non pas pour chacun des appels, mais pour tous les appels opérés dans un intervalle de temps donné et pour la somme totale de toutes les durées des appels effectués à l'intérieur de différentes tranches de distance.

Selon (9), revendication 1, colonne 6, lignes 29 à 36, les liaisons de télécommunication sont procurées aux abonnés par l'intermédiaire d'un système de télécommunication moyennant des tarifs concurrentiels (service plans), la sélection du tarif le plus avantageux pour l'abonné s'effectuant sur la base de données de tarifs concurrentiels (colonne 6, lignes 56 à 67). Il va sans dire que ces données sont pour ce faire stockées dans une mémoire (voir également la colonne 4, lignes 33 à 36). Ces données représentent des prix établis en fonction de l'heure de début de la communication (colonne 6, ligne 33, en liaison avec la colonne 4, lignes 11 à 20) et de la zone tarifaire (concernant les numéros appelants et appelés, cf. colonne 4, ligne 38 jusqu'au tableau 1). On peut par conséquent déduire de (9) un procédé connu ayant pour caractéristiques celles indiquées dans le préambule de la revendication 1.

Conformément au procédé revendiqué, la durée d'une liaison de télécommunication et les données correspondantes peuvent, selon (9), être intégrées comme paramètres supplémentaires dans lesdites données tarifaires (colonne 5, lignes 7 à 14; voir également colonne 2, alinéa 2, concernant le principe d'un tarif basé sur la somme des temps de communication). La durée d'appel de chaque communication est en tout cas toujours saisie en vue du calcul des frais (colonne 1, avant-dernier alinéa; colonne 4, lignes 38 à 40). Comme dans le cas du procédé revendiqué, la liaison de télécommunication est établie sans sélection préalable d'un seul tarif (colonne 2, lignes 40 à 43 en liaison avec la colonne 1, lignes 41 à 46).

damit nach Ende einer größeren Anzahl von Telekommunikationsverbindungen wird anhand der Daten der Tarife ermittelt, welcher der Tarife auch unter Berücksichtigung der (Gesamt-)Dauer der Telekommunikationsverbindungen der preisgünstigste ist (Fig. 4 mit zugehöriger Beschreibung; Anspruch 3 i. V. m. Anspruch 1). Schließlich wird wie bei der Erfindung für die Gebührenbelastung des Teilnehmers dieser genannte preisgünstigste Tarif herangezogen (Anspruch 1 letztes Merkmal; Fig. 4 unterste Tabelle Spalte "cost to account").

Als Unterschied zum Stand der Technik nach (9) verbleibt somit, daß anspruchsgemäß zu den Daten der Tarife zusätzlich als Parameter die Endzeit einer Telekommunikationsverbindung gehört, und daß nicht für die Gesamtheit mehrerer Gespräche, sondern für jedes Einzelgespräch unter Berücksichtigung auch seiner Dauer der preisgünstigste Tarif ermittelt wird.

bb) Da bei (9) ausdrücklich Startzeit und Dauer einer Verbindung gespeichert werden (Sp. 1 vorletzter Abs.), liegt es auf der Hand, auch die Endzeit – zur Ermittlung der Dauer – zu erfassen. Außerdem gehört wie die Startzeit und das Datum einer Verbindung üblicherweise auch die Endzeit zu den Tarifiedaten, weil sie in einen Zeitabschnitt mit anderen Gebühren als die Startzeit fallen kann (vgl. (9) Sp. 4 Z. 16 – 21; (10) Fig. 11 i. V. m. S. 21 Abs. 3).

Die darüber hinaus durch die Erfindung zum Stand der Technik nach (9) beigetragene Maßnahme, anstelle der Gesamtheit mehrerer Telefongespräche nunmehr für jedes **Einzelgespräch** unter Berücksichtigung auch seiner Dauer den preisgünstigsten Tarif zu ermitteln, unterliegt Kalkulationsgesichtspunkten und wettbewerblichen Betrachtungen. Das liegt nicht auf technischem Gebiet, sondern beruht auf bloßen geschäftlichen Überlegungen, die folglich die erfinderische Tätigkeit nicht stützen können. Ein mit der Erfindung verbundener wirtschaftlicher Erfolg, wie von den Patentinhabern geltend gemacht, beruht daher ebensowenig auf einer technischen Leistung.

tion of the telecommunication connections, is established on the basis of the rate data for a particular invoicing period and thus once a larger number of telecommunication connections has been made (Figure 4 and associated description; claim 3 in conjunction with claim 1). The customer is then charged this cheapest rate, as is the case with the invention (claim 1, last feature; Figure 4, bottom table, "Cost to account" column).

So, the claimed subject-matter differs from the state of the art in (9) in that the rate data also includes the end time of a telecommunication connection as a parameter, and that the cheapest price is worked out not for the totality of several calls but rather for each individual call, among other things according to its duration.

(bb) Since in (9) the start time and duration of a call are explicitly saved (column 1, penultimate paragraph), it is obvious that, to calculate the duration, the end time should also be saved. Furthermore, the end time is usually part of the rate data along with the start time and date of a call, because the call could end in a period with a different rate to that applying at the start time (see (9), column 4, lines 16 – 21; (10), Figure 11 in conjunction with page 21, paragraph 3).

The invention's contribution to the state of the art in (9), in calculating the cheapest rate in respect of each **individual** call rather than the totality of calls, and taking duration into account, is prompted by costing and competitive considerations. It is not of a technical nature, being based purely on commercial considerations, which cannot involve an inventive step. Any commercial success connected with the invention, as asserted by the patent proprietors, has therefore equally little to do with technical achievement.

C'est seulement après un certain intervalle de temps, et donc après qu'un grand nombre de liaisons de télécommunication ont pris fin, qu'il sera déterminé sur la base des données tarifaires lequel des tarifs est le plus avantageux également en fonction de la durée (totale) des liaisons de télécommunication (fig. 4 avec description afférente; revendication 3 en liaison avec la revendication 1). Comme dans l'invention, ce tarif le plus avantageux sera finalement celui utilisé pour le calcul des frais d'appel de l'abonné (revendication 1, dernière caractéristique; fig. 4, tableau inférieur, colonne "cost to account").

La différence qui subsiste par rapport à l'état de la technique selon (9) réside en ce que, dans la revendication, les données tarifaires comprennent comme paramètre supplémentaire l'heure d'achèvement d'une liaison de télécommunication, et en ce qu'il est déterminé, non pas pour la totalité de plusieurs appels, mais pour chacun des appels, le tarif le plus avantageux en fonction de la durée de la communication.

bb) L'enregistrement de l'heure de début et de la durée de la communication étant expressément prévu sous (9) (colonne 1, avant-dernier alinéa), il est évident que l'heure d'achèvement de la communication devra elle aussi être saisie pour le calcul de la durée de la communication. L'heure de début et la date de la communication, tout comme l'heure d'achèvement de la communication, font normalement partie des données tarifaires, car elles peuvent intervenir dans un intervalle de temps soumis à un tarif autre que celui applicable à l'heure de début (cf. (9) colonne 4, lignes 16 à 21; (10) fig. 11 en liaison avec la page 21, alinéa 3).

La contribution apportée en outre à l'état de la technique selon (9), qui consiste à déterminer le tarif le plus avantageux en fonction également de la durée de la communication, non plus pour la totalité des appels, mais pour **chacun** des communications, est le produit de considérations de nature calculatoire et concurrentielle. Elle relève non pas du domaine technique mais de réflexions purement commerciales, lesquelles ne sauraient par conséquent étayer l'existence d'une activité inventive. Contrairement à ce que font valoir les titulaires du brevet, une réussite commerciale liée à l'invention ne saurait pas davantage impliquer une activité technique.

Die technischen Größen, die eine Telekommunikationsverbindung kennzeichnen, nämlich Startzeit, rufende und gerufene Telefonnummer (damit die Entfernung) sowie Dauer der Verbindung liegen nach (9) in Gestalt eines "record" für jedes einzelne Gespräch vor (Sp. 1 vorletzter Abs.), die Berücksichtigung der Endzeit als weiteren Parameter liegt auf den Hand. Es bedarf also diesbezüglich keiner technischen Überlegungen, insbesondere auch nicht zur Erfassung der Gesprächsdauer. Wie diese einzelnen Größen dann in die Kosten eines Telefongesprächs eingehen, also die Tarifgestaltung, liegt ebenso in den Händen des Geschäftsmanns wie die Wahl eines Abrechnungsmodus hinsichtlich einzelner oder aufsummierter Gespräche.

Es liegt auch keine enge Wechselwirkung zwischen Tarifgestaltung (einschließlich Abrechnungsmodus) und den eine beendete Gesprächsverbindung kennzeichnenden Größen vor. Allein dem Kaufmann ist die Entscheidung überlassen, wie er diese erfassen und gespeicherten Größen zu einem Preis verknüpft. Das patentgemäße Verfahren verlangt keine anderen Größen als die auch beim Stand der Technik nach (9) erfaßten und verwendeten: Lediglich deren Verknüpfung ist eine andere, nämlich zu anderer Preisgestaltung und Abrechnung, also einem kaufmännischen Zweck und einem kaufmännischen Ergebnis, nicht aber zu einer anderen technischen Größe. Damit geht auch der Hinweis der Patentinhaber auf die BGH-Entscheidung "Tauchcomputer" (a. a. O.) fehl. Zwar hat der BGH in dieser Entscheidung betont, bei der Prüfung von Erfindungen, die Merkmale technischer Natur mit Merkmalen nichttechnischer Art verknüpfen, müsse auf erfinderische Tätigkeit der gesamte Erfindungsgegenstand unter Einschluß einer etwaigen Rechenregel berücksichtigt werden. Es dürfe der Erfindungsgegenstand nicht zerlegt und dann nur der Teil der Erfindung auf erfinderische Tätigkeit, d. h. Naheliegen, geprüft werden, der aus den technischen Merkmalen bestehe (GRUR 1992, 430 [432]). Im entschiedenen Fall hatte aber die Rechenregel die technischen Größen Tauchtiefen und Tauchzeiten nicht nach kaufmännischen Gesichtspunkten verknüpft, sondern nach naturwissenschaftlichen Zusam-

The technical characteristics of a telecommunication connection, ie start time, calling and called number (and therefore the distance), plus the duration of the call, are set out in (9) in the form of a "record" of each individual call (column 1, penultimate paragraph), and it is obvious that a further parameter which has to be taken into account is the end time. No technical considerations are involved, especially not with regard to recording the duration of the call. How these individual factors are reflected in the cost of a telephone call, ie in the rate structure, is just as much a commercial consideration as the choice of an invoicing method in respect of individual calls or a plurality of calls.

Nor is there a close interrelation between the rate structure (including the invoicing method) and the characteristic values of a call that has ended. How the recorded and saved values should be reflected in the price is a purely commercial consideration. The method described in the patent requires only such values as are given and utilised in the state of the art in (9): the only difference is that these values are linked to another pricing and invoicing structure, ie used for commercial purposes and with a commercial objective, but not linked to another technical value. This is where the patent proprietors' argument concerning the Federal Court of Justice "Tauchcomputer" decision (loc. cit.) falls down. Certainly, the Court stressed in this decision that the examination of inventions in which technical features were associated with non-technical features must take into consideration the subject-matter of the invention as a whole, including any method of calculation: the subject-matter of the invention must not be broken down so that only that part of the invention having technical features is examined for inventive step, ie obviousness (GRUR 1992, 430 [432]). In the case decided on, however, the method of calculation linked diving depths and diving times – technical values – in a scientific rather than a commercial context to yield a technical result, ie the total surfacing time indicated.

Les grandeurs techniques qui caractérisent une liaison de télécommunication, à savoir l'heure du début de la communication, le numéro appelant et le numéro appelé (et donc la distance) ainsi que la durée de la communication, existent selon (9) sous la forme d'un "record" effectué pour chacune des communications (colonne 1, avant-dernier alinéa), la prise en considération de l'heure d'achèvement de la communication comme paramètre supplémentaire étant évidente. Cela n'implique par conséquent pas de réflexions techniques, notamment pas pour la saisie de la durée de la communication. La méthode à appliquer pour définir les coûts de la communication sur la base de ces différentes grandeurs, c.-à-d. la tarification, relève de considérations commerciales, tout comme la sélection d'un mode de facturation pour chaque appel ou pour plusieurs appels additionnés.

Il n'existe non plus aucune interaction étroite entre la tarification (mode de facturation inclus) et les grandeurs caractérisant une communication achevée. La manière de traduire dans le prix les grandeurs saisies et stockées relève de considérations strictement commerciales. Le procédé selon le brevet n'exige pas de grandeurs autres que celles qui sont déjà saisies et utilisées dans l'état de la technique selon (9). La seule chose qui diffère est leur combinaison qui conduit à un autre mode d'établissement des prix et à un autre mode de facturation, pour atteindre non pas une autre grandeur technique mais un but et des résultats d'ordre commercial. Par conséquent, la référence faite par les titulaires du brevet à la décision rendue par le BGH "Tauchcomputer" (loc. cit.) n'est pas appropriée. Le BGH a certes souligné dans cette décision qu'il fallait, lors de l'examen d'inventions associant des caractéristiques techniques et des caractéristiques non techniques, prendre en considération l'objet global de l'invention en utilisant éventuellement une méthode de calcul pour examiner si l'invention implique une activité inventive. L'objet de l'invention ne saurait être décomposé, pas plus qu'il ne saurait être ensuite question, lors de l'examen de l'activité inventive (évidence), d'examiner uniquement la partie de l'invention constituée par des caractéristiques techniques (GRUR 1992, 430 [432]). Dans l'affaire susmentionnée, la méthode de calcul utilisée combinait comme grandeurs techniques

menhängen zu einem technischen Ergebnis, der – angezeigten – Gesamtaufzeit.

Der von den Patentinhabern schließlich noch geltend gemachte technische Effekt eines schnelleren Verbindungsaufbaus mag den technischen Charakter der Erfindung stützen, nicht jedoch die erfinderische Tätigkeit, weil darin kein Unterschied zum Stand der Technik nach (9) besteht.

cc) Die gemäß Hilfsantrag allein beanspruchte Einrichtung zum Ausführen des Verfahrens beruht aus sinngemäß denselben Gründen wie das Verfahren nach Patentanspruch 1 nach Hauptantrag nicht auf einer erfinderischen Tätigkeit.

Die Einrichtung gemäß Patentanspruch 4 umschreibt die Erfindung in vorrichtungsmäßiger Ausprägung korrespondierend zum Verfahren des Patentanspruchs 1. Auch aus dem Stand der Technik nach (9) entnimmt der Fachmann die zu den dort beschriebenen Verfahrensschritten notwendig gehörenden Vorrichtungsmerkmale ohne weiteres, soweit sie nicht ohnehin konkret angegeben sind, vergleiche Figur 1. Auch das zur Einrichtung noch beanspruchte Netz, das zur Ausführung des Verfahrens ausgebildet sein und das jeweilige Gespräch charakterisierende Daten (AMA, Call-Detail-Record, Datenfile) liefern soll, entnimmt der Fachmann aus (9) (Fig. 1 mit zugehöriger Beschreibung, insbes. Sp. 3 Z. 62 bis Sp. 4 Z. 4). Als Unterschied gegenüber dem Stand der Technik nach (9) verbleiben daher für die beanspruchte Einrichtung nur die oben zum Verfahren dargelegten entsprechenden Merkmale.

II. Die Zulassung der Rechtsbeschwerde folgt aus § 147 Abs. 3 Satz 5 i. V. m. § 100 Abs. 2 Nr. 2 PatG.

DE 3/05

Finally, the patent proprietors' claimed technical effect – that a connection is established more rapidly – may confer technical character on the invention but does not involve an inventive step, because it does not differ in this regard from the state of the art in (9).

(cc) The device for carrying out the method, which was the only subject-matter claimed in the auxiliary request, also lacks inventive step for the same reasons as the method in claim 1 of the main request.

The device according to claim 4 corresponds to the method in claim 1. A skilled person would have no difficulty in extrapolating from the state of the art in (9) the device features necessary for the method steps described, where not already indicated explicitly (see Figure 1). The network claimed for the device, which is meant to be configured to carry out the method and supply data characterising each call (AMA, call detail record, data file), is also suggested to the skilled person by (9) (Figure 1 with associated description, especially column 3, line 62 to column 4, line 4). The only difference between the state of the art in (9) and the claimed device therefore consists in the process features described above.

II. The appeal on a point of law is admissible under Section 147(3), fifth sentence, in conjunction with Section 100(2)(2) PatG.

DE 3/05

les profondeurs de plongée et les durées de plongée dans un contexte scientifique plutôt que commercial, pour obtenir le résultat technique visé, soit le temps total – affiché – de remontée vers la surface.

L'effet technique que font finalement valoir les titulaires du brevet, et qui se traduit par un établissement plus rapide de la communication, peut certes étayer le caractère technique de l'invention, mais pas l'existence d'une activité inventive, car il ne diffère en rien de l'état de la technique selon (9).

cc) Le dispositif pour la mise en œuvre du procédé, qui est le seul objet revendiqué dans la requête subsidiaire, n'implique pas d'activité inventive pour les mêmes motifs que le procédé selon la revendication 1 de la requête principale.

Le dispositif selon la revendication 4 correspond au procédé de la revendication 1. L'homme du métier peut aisément déduire de l'état de la technique selon (9) les caractéristiques du dispositif nécessaires aux étapes du procédé, dans la mesure où celles-ci ne sont pas déjà expressément indiquées (cf. figure 1). L'homme du métier déduit également de (9) (fig. 1 avec description afférente, notamment colonne 3, ligne 62, à colonne 4, ligne 4) le réseau revendiqué en liaison avec le dispositif, qui est censé être conçu pour la mise en œuvre du procédé et la fourniture des données caractérisant chaque appel (AMA, Call-Detail-Record, fichier de données). Ainsi, le dispositif revendiqué ne se distingue-t-il de l'état de la technique selon (9) que par les caractéristiques du procédé énoncées plus haut.

II. Le pourvoi est recevable en vertu de l'article 147 (3), cinquième phrase ensemble l'article 100 (2) point 2 PatG.

DE 3/05

Internationale Verträge

Übersicht über den Geltungsbereich internationaler Verträge auf dem Gebiet des Patentwesens (Stand: 1. März 2005)

I. UNIVERSELLE ABKOMMEN

1. Pariser Verbandsübereinkunft zum Schutz des gewerblichen Eigentums vom 20. März 1883, revidiert in Brüssel am 14. Dezember 1900, in Washington am 2. Juni 1911, in Den Haag am 6. November 1925, in London am 2. Juni 1934, in Lissabon am 31. Oktober 1958, in Stockholm am 14. Juli 1967, und geändert 1979*

Ägypten, *Stockholm*
 Albanien, *Stockholm*
 Algerien, *Stockholm*
 Andorra, *Stockholm*
 Antigua und Barbuda, *Stockholm*
 Äquatorialguinea, *Stockholm*
 Argentinien, *Lissabon*¹
*Stockholm*²
 Armenien, *Stockholm*
 Aserbaidschan, *Stockholm*
 Australien, *Stockholm*
 Bahamas, *Lissabon*¹
*Stockholm*²
 Bahrain, *Stockholm*
 Bangladesch, *Stockholm*
 Barbados, *Stockholm*
 Belarus (Weißrußland), *Stockholm*
 Belgien, *Stockholm*
 Belize, *Stockholm*
 Benin, *Stockholm*
 Bhutan, *Stockholm*
 Bolivien, *Stockholm*
 Bosnien und Herzegowina, *Stockholm*
 Botsuana, *Stockholm*
 Brasilien, *Stockholm*
 Bulgarien, *Stockholm*
 Burkina Faso, *Stockholm*
 Burundi, *Stockholm*
 Chile, *Stockholm*
 China, *Stockholm*
 Costa Rica, *Stockholm*
 Côte d'Ivoire, *Stockholm*
 Dänemark, *Stockholm*

* Weitere Angaben, insbesondere über den räumlichen Anwendungsbereich der Pariser Verbandsübereinkunft nach Artikel 24 der Übereinkunft, finden sich auf der Website der WIPO (www.wipo.int).

¹ Artikel 1 bis 12.

² Artikel 13 bis 30.

International treaties

Synopsis of the territorial field of application of international patent treaties (situation on 1 March 2005)

I. UNIVERSAL TREATIES

1. Paris Convention for the Protection of Industrial Property, of 20 March 1883, revised at Brussels on 14 December 1900, at Washington on 2 June 1911, at The Hague on 6 November 1925, at London on 2 June 1934, at Lisbon on 31 October 1958, at Stockholm on 14 July 1967, and amended in 1979*

Albania, *Stockholm*
 Algeria, *Stockholm*
 Andorra, *Stockholm*
 Antigua and Barbuda, *Stockholm*
 Argentina, *Lisbon*¹
*Stockholm*²
 Armenia, *Stockholm*
 Australia, *Stockholm*
 Austria, *Stockholm*
 Azerbaijan, *Stockholm*
 Bahamas, *Lisbon*¹
*Stockholm*²
 Bahrain, *Stockholm*
 Bangladesh, *Stockholm*
 Barbados, *Stockholm*
 Belarus, *Stockholm*
 Belgium, *Stockholm*
 Belize, *Stockholm*
 Benin, *Stockholm*
 Bhutan, *Stockholm*
 Bolivia, *Stockholm*
 Bosnia and Herzegovina, *Stockholm*
 Botswana, *Stockholm*
 Brazil, *Stockholm*
 Bulgaria, *Stockholm*
 Burkina Faso, *Stockholm*
 Burundi, *Stockholm*
 Cambodia, *Stockholm*
 Cameroon, *Stockholm*
 Canada, *Stockholm*
 Central African Republic, *Stockholm*
 Chad, *Stockholm*
 Chile, *Stockholm*

* Additional information relating in particular to the territorial field of application of the Paris Convention pursuant to Article 24 of the Convention is to be found on WIPO's website (www.wipo.int).

¹ Articles 1 to 12.

² Articles 13 to 30.

Traités internationaux

Champ d'application territorial des traités internationaux en matière de brevets – Synopsis (Situation au 1^{er} mars 2005)

I. TRAITES UNIVERSELS

1. Convention de Paris du 20 mars 1883 pour la protection de la propriété industrielle, révisée à Bruxelles le 14 décembre 1900, à Washington le 2 juin 1911, à La Haye le 6 novembre 1925, à Londres le 2 juin 1934, à Lisbonne le 31 octobre 1958, à Stockholm le 14 juillet 1967, et modifiée en 1979*

Afrique du Sud, *Stockholm*
 Albanie, *Stockholm*
 Algérie, *Stockholm*
 Allemagne, *Stockholm*
 Andorre, *Stockholm*
 Antigua-et-Barbuda, *Stockholm*
 Arabie saoudite, *Stockholm*
 Argentine, *Lisbonne*¹
*Stockholm*²
 Arménie, *Stockholm*
 Australie, *Stockholm*
 Autriche, *Stockholm*
 Azerbaïdjan, *Stockholm*
 Bahamas, *Lisbonne*¹
*Stockholm*²
 Bahreïn, *Stockholm*
 Bangladesh, *Stockholm*
 Barbade, *Stockholm*
 Bélarus, *Stockholm*
 Belgique, *Stockholm*
 Belize, *Stockholm*
 Bénin, *Stockholm*
 Bhoutan, *Stockholm*
 Bolivie, *Stockholm*
 Bosnie-Herzégovine, *Stockholm*
 Botswana, *Stockholm*
 Brésil, *Stockholm*
 Bulgarie, *Stockholm*
 Burkina Faso, *Stockholm*
 Burundi, *Stockholm*
 Cambodge, *Stockholm*
 Cameroun, *Stockholm*
 Canada, *Stockholm*

* Des informations supplémentaires concernant notamment le champ d'application territorial de la Convention de Paris conformément à son article 24 se trouvent sur le site web de l'OMPI (www.wipo.int).

¹ Articles 1 à 12.

² Articles 13 à 30.

Deutschland, <i>Stockholm</i>	China, <i>Stockholm</i>	Chili, <i>Stockholm</i>
Dominica, <i>Stockholm</i>	Colombia, <i>Stockholm</i>	Chine, <i>Stockholm</i>
Dominikanische Republik, <i>Den Haag</i>	Comoros, <i>Stockholm</i>	Chypre, <i>Stockholm</i>
Dschibuti, <i>Stockholm</i>	Congo, <i>Stockholm</i>	Colombie, <i>Stockholm</i>
Ecuador, <i>Stockholm</i>	Congo, Democratic Republic of the, <i>Stockholm</i>	Comores, <i>Stockholm</i>
El Salvador, <i>Stockholm</i>	Costa Rica, <i>Stockholm</i>	Congo, <i>Stockholm</i>
Estland, <i>Stockholm</i>	Côte d'Ivoire, <i>Stockholm</i>	Congo, République démocratique du, <i>Stockholm</i>
Finnland, <i>Stockholm</i>	Croatia, <i>Stockholm</i>	Corée, République de, <i>Stockholm</i>
Frankreich, <i>Stockholm</i>	Cuba, <i>Stockholm</i>	Corée, République populaire démocratique de, <i>Stockholm</i>
Gabun, <i>Stockholm</i>	Cyprus, <i>Stockholm</i>	Costa Rica, <i>Stockholm</i>
Gambia, <i>Stockholm</i>	Czech Republic, <i>Stockholm</i>	Côte d'Ivoire, <i>Stockholm</i>
Georgien, <i>Stockholm</i>	Denmark, <i>Stockholm</i>	Croatie, <i>Stockholm</i>
Ghana, <i>Stockholm</i>	Djibouti, <i>Stockholm</i>	Cuba, <i>Stockholm</i>
Grenada, <i>Stockholm</i>	Dominica, <i>Stockholm</i>	Danemark, <i>Stockholm</i>
Griechenland, <i>Stockholm</i>	Dominican Republic, <i>The Hague</i>	Djibouti, <i>Stockholm</i>
Guatemala, <i>Stockholm</i>	Ecuador, <i>Stockholm</i>	Dominique, <i>Stockholm</i>
Guinea, <i>Stockholm</i>	Egypt, <i>Stockholm</i>	Egypte, <i>Stockholm</i>
Guinea-Bissau, <i>Stockholm</i>	El Salvador, <i>Stockholm</i>	El Salvador, <i>Stockholm</i>
Guyana, <i>Stockholm</i>	Equatorial Guinea, <i>Stockholm</i>	Emirats arabes unis, <i>Stockholm</i>
Haiti, <i>Stockholm</i>	Estonia, <i>Stockholm</i>	Equateur, <i>Stockholm</i>
Heiliger Stuhl, <i>Stockholm</i>	Finland, <i>Stockholm</i>	Espagne, <i>Stockholm</i>
Honduras, <i>Stockholm</i>	France, <i>Stockholm</i>	Estonie, <i>Stockholm</i>
Indien, <i>Stockholm</i>	Gabon, <i>Stockholm</i>	Etats-Unis d'Amérique, <i>Stockholm</i>
Indonesien, <i>Stockholm</i>	Gambia, <i>Stockholm</i>	Fédération de Russie, <i>Stockholm</i>
Irak, <i>Stockholm</i>	Georgia, <i>Stockholm</i>	Finlande, <i>Stockholm</i>
Iran (Islamische Republik), <i>Stockholm</i>	Germany, <i>Stockholm</i>	France, <i>Stockholm</i>
Irland, <i>Stockholm</i>	Ghana, <i>Stockholm</i>	Gabon, <i>Stockholm</i>
Island, <i>Stockholm</i>	Greece, <i>Stockholm</i>	Gambie, <i>Stockholm</i>
Israel, <i>Stockholm</i>	Grenada, <i>Stockholm</i>	Géorgie, <i>Stockholm</i>
Italien, <i>Stockholm</i>	Guatemala, <i>Stockholm</i>	Ghana, <i>Stockholm</i>
Jamaika, <i>Stockholm</i>	Guinea, <i>Stockholm</i>	Grèce, <i>Stockholm</i>
Japan, <i>Stockholm</i>	Guinea-Bissau, <i>Stockholm</i>	Grenade, <i>Stockholm</i>
Jordanien, <i>Stockholm</i>	Guyana, <i>Stockholm</i>	Guatemala, <i>Stockholm</i>
Kambodscha, <i>Stockholm</i>	Haiti, <i>Stockholm</i>	Guinée, <i>Stockholm</i>
Kamerun, <i>Stockholm</i>	Holy See, <i>Stockholm</i>	Guinée-Bissau, <i>Stockholm</i>
Kanada, <i>Stockholm</i>	Honduras, <i>Stockholm</i>	Guinée équatoriale, <i>Stockholm</i>
Kasachstan, <i>Stockholm</i>	Hungary, <i>Stockholm</i>	Guyana, <i>Stockholm</i>
Kenia, <i>Stockholm</i>	Iceland, <i>Stockholm</i>	Haïti, <i>Stockholm</i>
Kirgisistan, <i>Stockholm</i>	India, <i>Stockholm</i>	Honduras, <i>Stockholm</i>
Kolumbien, <i>Stockholm</i>	Indonesia, <i>Stockholm</i>	Hongrie, <i>Stockholm</i>
Komoren, <i>Stockholm</i>	Iran (Islamic Republic of), <i>Stockholm</i>	Inde, <i>Stockholm</i>
Kongo, <i>Stockholm</i>	Iraq, <i>Stockholm</i>	Indonésie, <i>Stockholm</i>
Kongo, Demokratische Republik, <i>Stockholm</i>	Ireland, <i>Stockholm</i>	Iran (République islamique d'), <i>Stockholm</i>
Korea, Demokratische Volksrepublik, <i>Stockholm</i>	Israel, <i>Stockholm</i>	Iraq, <i>Stockholm</i>
Korea, Republik, <i>Stockholm</i>	Italy, <i>Stockholm</i>	Irlande, <i>Stockholm</i>
Kroatien, <i>Stockholm</i>	Jamaica, <i>Stockholm</i>	Islande, <i>Stockholm</i>
Kuba, <i>Stockholm</i>	Japan, <i>Stockholm</i>	Israël, <i>Stockholm</i>
Laos, Demokratische Volksrepublik, <i>Stockholm</i>	Jordan, <i>Stockholm</i>	Italie, <i>Stockholm</i>
Lesotho, <i>Stockholm</i>	Kazakhstan, <i>Stockholm</i>	Jamahiriya arabe libyenne, <i>Stockholm</i>
Lettland, <i>Stockholm</i>	Kenya, <i>Stockholm</i>	Jamaïque, <i>Stockholm</i>
Libanon, <i>London</i> ¹	Korea, Democratic People's Republic of, <i>Stockholm</i>	Japon, <i>Stockholm</i>
<i>Stockholm</i> ²	Korea, Republic of, <i>Stockholm</i>	Jordanie, <i>Stockholm</i>
Liberia, <i>Stockholm</i>	Kyrgyzstan, <i>Stockholm</i>	Kazakhstan, <i>Stockholm</i>
Libysch-Arabische Dschamahirija, <i>Stockholm</i>	Lao People's Democratic Republic, <i>Stockholm</i>	Kenya, <i>Stockholm</i>
Liechtenstein, <i>Stockholm</i>	Latvia, <i>Stockholm</i>	Kirghizistan, <i>Stockholm</i>
Litauen, <i>Stockholm</i>	Lebanon, <i>London</i> ¹	Lao, République démocratique populaire, <i>Stockholm</i>
Luxemburg, <i>Stockholm</i>	<i>Stockholm</i> ²	Lesotho, <i>Stockholm</i>
	Lesotho, <i>Stockholm</i>	

¹ Artikel 1 bis 12.² Artikel 13 bis 30.¹ Articles 1 to 12.² Articles 13 to 30.

Madagaskar, <i>Stockholm</i>	Liberia, <i>Stockholm</i>	Lettonie, <i>Stockholm</i>
Malawi, <i>Stockholm</i>	Libyan Arab Jamahiriya, <i>Stockholm</i>	Liban, <i>Londres</i> ¹
Malaysia, <i>Stockholm</i>	Liechtenstein, <i>Stockholm</i>	<i>Stockholm</i> ²
Mali, <i>Stockholm</i>	Lithuania, <i>Stockholm</i>	Libéria, <i>Stockholm</i>
Malta, <i>Lissabon</i> ¹	Luxembourg, <i>Stockholm</i>	Liechtenstein, <i>Stockholm</i>
<i>Stockholm</i> ²	Macedonia, The former Yugoslav Republic of, <i>Stockholm</i>	Lituanie, <i>Stockholm</i>
Marokko, <i>Stockholm</i>	Madagascar, <i>Stockholm</i>	Luxembourg, <i>Stockholm</i>
Mauretaniens, <i>Stockholm</i>	Malawi, <i>Stockholm</i>	Macédoine, Ex-République yougoslave de, <i>Stockholm</i>
Mauritius, <i>Stockholm</i>	Malaysia, <i>Stockholm</i>	Madagascar, <i>Stockholm</i>
Mazedonien, die ehem. jugoslawische Republik, <i>Stockholm</i>	Mali, <i>Stockholm</i>	Malaisie, <i>Stockholm</i>
Mexiko, <i>Stockholm</i>	Malta, <i>Lisbon</i> ¹	Malawi, <i>Stockholm</i>
Moldau, Republik, <i>Stockholm</i>	<i>Stockholm</i> ²	Mali, <i>Stockholm</i>
Monaco, <i>Stockholm</i>	Mauritania, <i>Stockholm</i>	Malte, <i>Lisbonne</i> ¹
Mongolei, <i>Stockholm</i>	Mauritius, <i>Stockholm</i>	<i>Stockholm</i> ²
Mosambik, <i>Stockholm</i>	Mexico, <i>Stockholm</i>	Maroc, <i>Stockholm</i>
Namibia, <i>Stockholm</i>	Moldova, Republic of, <i>Stockholm</i>	Maurice, <i>Stockholm</i>
Nepal, <i>Stockholm</i>	Monaco, <i>Stockholm</i>	Mauritanie, <i>Stockholm</i>
Neuseeland, <i>London</i> ¹	Mongolia, <i>Stockholm</i>	Mexique, <i>Stockholm</i>
<i>Stockholm</i> ²	Morocco, <i>Stockholm</i>	Moldova, République de, <i>Stockholm</i>
Nicaragua, <i>Stockholm</i>	Mozambique, <i>Stockholm</i>	Monaco, <i>Stockholm</i>
Niederlande, <i>Stockholm</i>	Namibia, <i>Stockholm</i>	Mongolie, <i>Stockholm</i>
Niger, <i>Stockholm</i>	Nepal, <i>Stockholm</i>	Mozambique, <i>Stockholm</i>
Nigeria, <i>Lissabon</i>	Netherlands, <i>Stockholm</i>	Namibie, <i>Stockholm</i>
Norwegen, <i>Stockholm</i>	New Zealand, <i>London</i> ¹	Népal, <i>Stockholm</i>
Oman, <i>Stockholm</i>	<i>Stockholm</i> ²	Nicaragua, <i>Stockholm</i>
Österreich, <i>Stockholm</i>	Nicaragua, <i>Stockholm</i>	Niger, <i>Stockholm</i>
Pakistan, <i>Stockholm</i>	Niger, <i>Stockholm</i>	Nigéria, <i>Lisbonne</i>
Panama, <i>Stockholm</i>	Nigeria, <i>Lisbon</i>	Norvège, <i>Stockholm</i>
Papua-Neuguinea, <i>Stockholm</i>	Norway, <i>Stockholm</i>	Nouvelle-Zélande, <i>Londres</i> ¹
Paraguay, <i>Stockholm</i>	Oman, <i>Stockholm</i>	<i>Stockholm</i> ²
Peru, <i>Stockholm</i>	Pakistan, <i>Stockholm</i>	Oman, <i>Stockholm</i>
Philippinen, <i>Lissabon</i> ¹	Panama, <i>Stockholm</i>	Ouganda, <i>Stockholm</i>
<i>Stockholm</i> ²	Papua New Guinea, <i>Stockholm</i>	Ouzbékistan, <i>Stockholm</i>
Polen, <i>Stockholm</i>	Paraguay, <i>Stockholm</i>	Pakistan, <i>Stockholm</i>
Portugal, <i>Stockholm</i>	Peru, <i>Stockholm</i>	Panama, <i>Stockholm</i>
Qatar, <i>Stockholm</i>	Philippines, <i>Lisbon</i> ¹	Papouasie-Nouvelle-Guinée, <i>Stockholm</i>
Ruanda, <i>Stockholm</i>	<i>Stockholm</i> ²	Paraguay, <i>Stockholm</i>
Rumänien, <i>Stockholm</i>	Poland, <i>Stockholm</i>	Pays-Bas, <i>Stockholm</i>
Russische Föderation, <i>Stockholm</i>	Portugal, <i>Stockholm</i>	Pérou, <i>Stockholm</i>
Sambia, <i>Lissabon</i> ¹	Qatar, <i>Stockholm</i>	Philippines, <i>Lisbonne</i> ¹
<i>Stockholm</i> ²	Romania, <i>Stockholm</i>	<i>Stockholm</i> ²
San Marino, <i>Stockholm</i>	Russian Federation, <i>Stockholm</i>	Pologne, <i>Stockholm</i>
São Tomé und Príncipe, <i>Stockholm</i>	Rwanda, <i>Stockholm</i>	Portugal, <i>Stockholm</i>
Saudiarabien, <i>Stockholm</i>	Saint Kitts and Nevis, <i>Stockholm</i>	Qatar, <i>Stockholm</i>
Schweden, <i>Stockholm</i>	Saint Lucia, <i>Stockholm</i>	République arabe syrienne, <i>Stockholm</i>
Schweiz, <i>Stockholm</i>	Saint Vincent and the Grenadines, <i>Stockholm</i>	République centrafricaine, <i>Stockholm</i>
Senegal, <i>Stockholm</i>	San Marino, <i>Stockholm</i>	République dominicaine, <i>La Haye</i>
Serbien und Montenegro, <i>Stockholm</i>	Sao Tome and Principe, <i>Stockholm</i>	République tchèque, <i>Stockholm</i>
Seychellen, <i>Stockholm</i>	Saudi Arabia, <i>Stockholm</i>	Roumanie, <i>Stockholm</i>
Sierra Leone, <i>Stockholm</i>	Senegal, <i>Stockholm</i>	Royaume-Uni, <i>Stockholm</i>
Simbabwe, <i>Stockholm</i>	Serbia and Montenegro, <i>Stockholm</i>	Rwanda, <i>Stockholm</i>
Singapur, <i>Stockholm</i>	Seychelles, <i>Stockholm</i>	Sainte-Lucie, <i>Stockholm</i>
Slowakei, <i>Stockholm</i>	Sierra Leone, <i>Stockholm</i>	Saint-Kitts-et-Nevis, <i>Stockholm</i>
Slowenien, <i>Stockholm</i>	Singapore, <i>Stockholm</i>	Saint-Marin, <i>Stockholm</i>
Spanien, <i>Stockholm</i>	Slovakia, <i>Stockholm</i>	Saint-Siège, <i>Stockholm</i>
Sri Lanka, <i>London</i> ¹	Slovenia, <i>Stockholm</i>	Saint-Vincent-et-les-Grenadines, <i>Stockholm</i>
<i>Stockholm</i> ²	South Africa, <i>Stockholm</i>	Sao Tomé-et-Principe, <i>Stockholm</i>
St. Kitts und Nevis, <i>Stockholm</i>	Spain, <i>Stockholm</i>	Sénégal, <i>Stockholm</i>
St. Lucia, <i>Stockholm</i>		

¹ Artikel 1 bis 12.² Artikel 13 bis 30.¹ Articles 1 to 12.² Articles 13 to 30.¹ Articles 1 à 12.² Articles 13 à 30.

St. Vincent und die Grenadinen, *Stockholm*
 Südafrika, *Stockholm*
 Sudan, *Stockholm*
 Suriname, *Stockholm*
 Swasiland, *Stockholm*
 Syrien, Arabische Republik, *Stockholm*
 Tadschikistan, *Stockholm*
 Tansania, Vereinigte Republik, *Lissabon*¹
*Stockholm*²
 Togo, *Stockholm*
 Tonga, *Stockholm*
 Trinidad und Tobago, *Stockholm*
 Tschad, *Stockholm*
 Tschechische Republik, *Stockholm*
 Tunesien, *Stockholm*
 Türkei, *Stockholm*
 Turkmenistan, *Stockholm*
 Uganda, *Stockholm*
 Ukraine, *Stockholm*
 Ungarn, *Stockholm*
 Uruguay, *Stockholm*
 Usbekistan, *Stockholm*
 Venezuela, *Stockholm*
 Vereinigte Arabische Emirate, *Stockholm*
 Vereinigtes Königreich, *Stockholm*
 Vereinigte Staaten von Amerika, *Stockholm*
 Vietnam, *Stockholm*
 Zentralafrikanische Republik, *Stockholm*
 Zypern, *Stockholm*

(Insgesamt: 169 Staaten)

Sri Lanka, *London*¹
*Stockholm*²
 Sudan, *Stockholm*
 Suriname, *Stockholm*
 Swaziland, *Stockholm*
 Sweden, *Stockholm*
 Switzerland, *Stockholm*
 Syrian Arab Republic, *Stockholm*
 Tadjikistan, *Stockholm*
 Tanzania, United Republic of, *Lisbon*¹
*Stockholm*²
 Togo, *Stockholm*
 Tonga, *Stockholm*
 Trinidad and Tobago, *Stockholm*
 Tunisia, *Stockholm*
 Turkey, *Stockholm*
 Turkmenistan, *Stockholm*
 Uganda, *Stockholm*
 Ukraine, *Stockholm*
 United Arab Emirates, *Stockholm*
 United Kingdom, *Stockholm*
 United States of America, *Stockholm*
 Uruguay, *Stockholm*
 Uzbekistan, *Stockholm*
 Venezuela, *Stockholm*
 Viet Nam, *Stockholm*
 Zambia, *Lisbon*¹
*Stockholm*²
 Zimbabwe, *Stockholm*

(Total: 169 states)

Serbien et Monténégro, *Stockholm*
 Seychelles, *Stockholm*
 Sierra Leone, *Stockholm*
 Singapour, *Stockholm*
 Slovaquie, *Stockholm*
 Slovénie, *Stockholm*
 Soudan, *Stockholm*
 Sri Lanka, *Londres*¹
*Stockholm*²
 Suède, *Stockholm*
 Suisse, *Stockholm*
 Suriname, *Stockholm*
 Swaziland, *Stockholm*
 Tadjikistan, *Stockholm*
 Tanzanie, République-Unie de, *Lisbonne*¹
*Stockholm*²
 Tchad, *Stockholm*
 Togo, *Stockholm*
 Tonga, *Stockholm*
 Trinité-et-Tobago, *Stockholm*
 Tunisie, *Stockholm*
 Turkménistan, *Stockholm*
 Turquie, *Stockholm*
 Ukraine, *Stockholm*
 Uruguay, *Stockholm*
 Venezuela, *Stockholm*
 Viet Nam, *Stockholm*
 Zambie, *Lisbonne*¹
*Stockholm*²
 Zimbabwe, *Stockholm*

(Total : 169 Etats)

¹ Artikel 1 bis 12.

² Artikel 13 bis 30.

¹ Articles 1 to 12.

² Articles 13 to 30.

¹ Articles 1 à 12.

² Articles 13 à 30.

2. Vertrag über die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens, unterzeichnet in Washington am 19. Juni 1970 (PCT)

Albanien	(04.10.1995)*
Algerien ⁵	(08.03.2000)
Antigua und Barbuda	(17.03.2000)
Ägypten	(06.09.2003)
Äquatorialguinea	(17.07.2001)
Armenien ⁵	(25.12.1991)
Aserbaidshjan	(25.12.1995)
Australien	(31.03.1980)
Barbados	(12.03.1985)
Belarus (Weißrußland) ⁵	(25.12.1991)
Belgien ^{1,2}	(14.12.1981)
Belize	(17.06.2000)
Benin	(26.02.1987)
Bosnien und Herzegowina	(07.09.1996)
Botsuana	(30.10.2003)
Brasilien	(09.04.1978)
Bulgarien ¹	(21.05.1984)
Burkina Faso	(21.03.1989)
China ³	(01.01.1994)
Costa Rica	(03.08.1999)
Côte d'Ivoire	(30.04.1991)
Dänemark ¹	(01.12.1978)
Deutschland ¹	(24.01.1978)
Dominica	(07.08.1999)
Ecuador	(07.05.2001)
Estland ¹	(24.08.1994)
Finnland ^{1,4}	(01.10.1980)
Frankreich ^{1,2,5,6}	(25.02.1978)
Gabun	(24.01.1978)
Gambia	(09.12.1997)
Georgien ⁵	(25.12.1991)
Ghana	(26.02.1997)
Grenada	(22.09.1998)
Griechenland ^{1,2}	(09.10.1990)
Guinea	(27.05.1991)
Guinea-Bissau	(12.12.1997)
Indien ⁵	(07.12.1998)
Indonesien ⁵	(05.09.1997)
Irland ^{1,2}	(01.08.1992)
Island ¹	(23.03.1995)
Israel	(01.06.1996)
Italien ^{1,2}	(28.03.1985)
Japan	(01.10.1978)
Kamerun	(24.01.1978)
Kanada	(02.01.1990)
Kasachstan ⁵	(25.12.1991)
Kenia	(08.06.1994)
Kirgisistan ⁵	(25.12.1991)
Kolumbien	(28.02.2001)
Komoren	(03.04.2005)
Kongo	(24.01.1978)
Korea, Demokratische Volksrepublik	(08.07.1980)
Korea, Republik	(10.08.1984)
Kroatien	(01.07.1998)
Kuba ⁵	(16.07.1996)
Lesotho	(21.10.1995)

* Für jeden Staat ist der Zeitpunkt des Wirksamwerdens der Ratifikation oder des Beitritts angegeben.

2. Patent Cooperation Treaty, done at Washington on 19 June 1970 (PCT)

Albania	(04.10.1995)*
Algeria ⁵	(08.03.2000)
Antigua and Barbuda	(17.03.2000)
Armenia ⁵	(25.12.1991)
Australia	(31.03.1980)
Austria ¹	(23.04.1979)
Azerbaijan	(25.12.1995)
Barbados	(12.03.1985)
Belarus ⁵	(25.12.1991)
Belgium ^{1,2}	(14.12.1981)
Belize	(17.06.2000)
Benin	(26.02.1987)
Bosnia and Herzegovina	(07.09.1996)
Botswana	(30.10.2003)
Brazil	(09.04.1978)
Bulgaria ¹	(21.05.1984)
Burkina Faso	(21.03.1989)
Cameroon	(24.01.1978)
Canada	(02.01.1990)
Central African Republic	(24.01.1978)
Chad	(24.01.1978)
China ³	(01.01.1994)
Colombia	(28.02.2001)
Comoros	(03.04.2005)
Congo	(24.01.1978)
Costa Rica	(03.08.1999)
Côte d'Ivoire	(30.04.1991)
Croatia	(01.07.1998)
Cuba ⁵	(16.07.1996)
Cyprus ^{1,2}	(01.04.1998)
Czech Republic ¹	(01.01.1993)
Denmark ¹	(01.12.1978)
Dominica	(07.08.1999)
Ecuador	(07.05.2001)
Egypt	(06.09.2003)
Equatorial Guinea	(17.07.2001)
Estonia ¹	(24.08.1994)
Finland ^{1,4}	(01.10.1980)
France ^{1,2,5,6}	(25.02.1978)
Gabon	(24.01.1978)
Gambia	(09.12.1997)
Georgia ⁵	(25.12.1991)
Germany ¹	(24.01.1978)
Ghana	(26.02.1997)
Greece ^{1,2}	(09.10.1990)
Grenada	(22.09.1998)
Guinea	(27.05.1991)
Guinea-Bissau	(12.12.1997)
Hungary ^{1,5}	(27.06.1980)
Iceland ¹	(23.03.1995)
India ⁵	(07.12.1998)
Indonesia ⁵	(05.09.1997)
Ireland ^{1,2}	(01.08.1992)
Israel	(01.06.1996)
Italy ^{1,2}	(28.03.1985)
Japan	(01.10.1978)
Kazakhstan ⁵	(25.12.1991)

* The date on which ratification or accession took effect is indicated for each state.

2. Traité de coopération en matière de brevets, fait à Washington le 19 juin 1970 (PCT)

Afrique du sud ⁵	(16.03.1999)*
Albanie	(04.10.1995)
Algérie ⁵	(08.03.2000)
Allemagne ¹	(24.01.1978)
Antigua-et-Barbuda	(17.03.2000)
Arménie ⁵	(25.12.1991)
Australie	(31.03.1980)
Autriche ¹	(23.04.1979)
Azerbaïdjan	(25.12.1995)
Barbade	(12.03.1985)
Bélarus ⁵	(25.12.1991)
Belgique ^{1,2}	(14.12.1981)
Belize	(17.06.2000)
Bénin	(26.02.1987)
Bosnie-Herzégovine	(07.09.1996)
Botswana	(30.10.2003)
Bésil	(09.04.1978)
Bulgarie ¹	(21.05.1984)
Burkina Faso	(21.03.1989)
Cameroon	(24.01.1978)
Canada	(02.01.1990)
Chine ³	(01.01.1994)
Chypre ^{1,2}	(01.04.1998)
Colombie	(28.02.2001)
Comores	(03.04.2005)
Congo	(24.01.1978)
Corée, République de	(10.08.1984)
Corée, République populaire démocratique de	(08.07.1980)
Costa Rica	(03.08.1999)
Côte d'Ivoire	(30.04.1991)
Croatie	(01.07.1998)
Cuba ⁵	(16.07.1996)
Danemark ¹	(01.12.1978)
Dominique	(07.08.1999)
Egypte	(06.09.2003)
Emirats arabes unis	(10.03.1999)
Equateur	(07.05.2001)
Espagne ¹	(16.11.1989)
Estonie ¹	(24.08.1994)
Etats-Unis d'Amérique ^{10,11}	(24.01.1978)
Fédération de Russie ⁵	(29.03.1978) ¹²
Finlande ^{1,4}	(01.10.1980)
France ^{1,2,5,6}	(25.02.1978)
Gabon	(24.01.1978)
Gambie	(09.12.1997)
Géorgie ⁵	(25.12.1991)
Ghana	(26.02.1997)
Grèce ^{1,2}	(09.10.1990)
Grenade	(22.09.1998)
Guinée	(27.05.1991)
Guinée-Bissau	(12.12.1997)
Guinée équatoriale	(17.07.2001)
Hongrie ^{1,5}	(27.06.1980)
Inde ⁵	(07.12.1998)
Indonésie ⁵	(05.09.1997)
Irlande ^{1,2}	(01.08.1992)

* Pour chaque Etat est indiquée la date de prise d'effet de la ratification ou de l'adhésion.

Lettland	(07.09.1993)	Kenya	(08.06.1994)	Islande ¹	(23.03.1995)
Liberia	(27.08.1994)	Korea, Democratic People's Republic of	(08.07.1980)	Israël	(01.06.1996)
Liechtenstein ^{1,7}	(19.03.1980)	Korea, Republic of	(10.08.1984)	Italie ^{1,2}	(28.03.1985)
Litauen ¹	(05.07.1994)	Kyrgyzstan ⁵	(25.12.1991)	Japon	(01.10.1978)
Luxemburg ¹	(30.04.1978)	Latvia	(07.09.1993)	Kazakhstan ⁵	(25.12.1991)
Madagaskar	(24.01.1978)	Lesotho	(21.10.1995)	Kenya	(08.06.1994)
Malawi	(24.01.1978)	Liberia	(27.08.1994)	Kirghizistan ⁵	(25.12.1991)
Mali	(19.10.1984)	Liechtenstein ^{1,7}	(19.03.1980)	Lesotho	(21.10.1995)
Mauretanien	(13.04.1983)	Lithuania ¹	(05.07.1994)	Lettonie	(07.09.1993)
Marokko	(08.10.1999)	Luxembourg ¹	(30.04.1978)	Libéria	(27.08.1994)
Mazedonien, die ehem. jugoslawische Republik	(10.08.1995)	Macedonia, The former Yugoslav Republic of	(10.08.1995)	Liechtenstein ^{1,7}	(19.03.1980)
Mexiko	(01.01.1995)	Madagascar	(24.01.1978)	Lituanie ¹	(05.07.1994)
Moldau, Republik ⁵	(25.12.1991)	Malawi	(24.01.1978)	Luxembourg ¹	(30.04.1978)
Monaco ^{1,2}	(22.06.1979)	Mali	(19.10.1984)	Macédoine, Ex-République yougoslave de	(10.08.1995)
Mongolei	(27.05.1991)	Mali	(19.10.1984)	Madagascar	(24.01.1978)
Mosambik ⁵	(18.05.2000)	Mauritania	(13.04.1983)	Malawi	(24.01.1978)
Namibia	(01.01.2004)	Mexico	(01.01.1995)	Mali	(19.10.1984)
Neuseeland	(01.12.1992)	Moldova, Republic of ⁵	(25.12.1991)	Maroc	(08.10.1999)
Nigeria	(08.05.2005)	Monaco ^{1,2}	(22.06.1979)	Mauritanie	(13.04.1983)
Nicaragua	(06.03.2003)	Mongolia	(27.05.1991)	Mexique	(01.01.1995)
Niederlande ^{1,2,8}	(10.07.1979)	Morocco	(08.10.1999)	Moldova, République de ⁵	(25.12.1991)
Niger	(21.03.1993)	Mozambique ⁵	(18.05.2000)	Monaco ^{1,2}	(22.06.1979)
Nigeria	(08.05.2005)	Namibia	(01.01.2004)	Mongolie	(27.05.1991)
Norwegen ⁴	(01.01.1980)	Netherlands ^{1,2,8}	(10.07.1979)	Mozambique ⁵	(18.05.2000)
Oman ⁵	(26.10.2001)	New Zealand	(01.12.1992)	Namibie	(01.01.2004)
Österreich ¹	(23.04.1979)	Nicaragua	(06.03.2003)	Nicaragua	(06.03.2003)
Papua-Neuguinea	(14.06.2003)	Niger	(21.03.1993)	Niger	(21.03.1993)
Philippinen	(17.08.2001)	Nigeria	(08.05.2005)	Nigéria	(08.05.2005)
Polen ^{1,4}	(25.12.1990)	Norway ⁴	(01.01.1980)	Norvège ⁴	(01.01.1980)
Portugal ¹	(24.11.1992)	Oman ⁵	(26.10.2001)	Nouvelle-Zélande	(01.12.1992)
Rumänien ^{1,5}	(23.07.1979)	Papua New Guinea	(14.06.2003)	Oman ⁵	(26.10.2001)
Russische Föderation ⁵	(29.03.1978) ¹²	Philippines	(17.08.2001)	Ouganda	(09.02.1995)
Sambia	(15.11.2001)	Poland ^{1,4}	(25.12.1990)	Ouzbékistan ⁵	(25.12.1991)
San Marino	(14.12.2004)	Portugal ¹	(24.11.1992)	Papouasie-Nouvelle-Guinée	(14.06.2003)
Santa Lucia ⁵	(30.08.1996)	Romania ^{1,5}	(23.07.1979)	Pays-Bas ^{1,2,8}	(10.07.1979)
Schweden ^{1,4}	(17.05.1978)	Russian Federation ⁵	(29.03.1978) ¹²	Philippines	(17.08.2001)
Schweiz ^{1,7}	(24.01.1978)	Saint Lucia ⁵	(30.08.1996)	Pologne ^{1,4}	(25.12.1990)
Senegal	(24.01.1978)	Saint Vincent and the Grenadines ⁵	(06.08.2002)	Portugal ¹	(24.11.1992)
Serbien und Montenegro	(01.02.1997)	San Marino	(14.12.2004)	République arabe syrienne	(26.06.2003)
Seychellen	(07.11.2002)	Senegal	(24.01.1978)	République centrafricaine	(24.01.1978)
Sierra Leone	(17.06.1997)	Serbia and Montenegro	(01.02.1997)	République tchèque ¹	(01.01.1993)
Simbabwe	(11.06.1997)	Seychelles	(07.11.2002)	Roumanie ^{1,5}	(23.07.1979)
Singapur	(23.02.1995)	Sierra Leone	(17.06.1997)	Royaume-Uni ^{1,9}	(24.01.1978)
Slowakei ¹	(01.01.1993)	Singapore	(23.02.1995)	Sainte-Lucie ⁵	(30.08.1996)
Slowenien ^{1,2}	(01.03.1994)	Slovakia ¹	(01.01.1993)	Saint-Marin	(14.12.2004)
Spanien ¹	(16.11.1989)	Slovenia ^{1,2}	(01.03.1994)	Saint-Vincent-et-les- Grenadines ⁵	(06.08.2002)
Sri Lanka	(26.02.1982)	South Africa ⁵	(16.03.1999)	Sénégal	(24.01.1978)
St. Vincent und die Grenadinen ⁵	(06.08.2002)	Spain ¹	(16.11.1989)	Serbie et Monténégro	(01.02.1997)
Südafrika ⁵	(16.03.1999)	Sri Lanka	(26.02.1982)	Seychelles	(07.11.2002)
Sudan	(16.04.1984)	Sudan	(16.04.1984)	Sierra Leone	(17.06.1997)
Swasiland	(20.09.1994)	Swaziland	(20.09.1994)	Singapour	(23.02.1995)
Syrien, Arabische Republik	(26.06.2003)	Sweden ^{1,4}	(17.05.1978)	Slovaquie ¹	(01.01.1993)
Tadschikistan ⁵	(25.12.1991)	Switzerland ^{1,7}	(24.01.1978)	Slovénie ^{1,2}	(01.03.1994)
Tansania, Vereinigte Republik	(14.09.1999)	Syrian Arab Republic	(26.06.2003)	Soudan	(16.04.1984)
Togo	(24.01.1978)	Tajikistan ⁵	(25.12.1991)	Sri Lanka	(26.02.1982)
Trinidad und Tobago	(10.03.1994)	Tanzania, United Republic of	(14.09.1999)	Suède ^{1,4}	(17.05.1978)
Tschad	(24.01.1978)	Togo	(24.01.1978)	Suisse ^{1,7}	(24.01.1978)
Tschechische Republik ¹	(01.01.1993)	Trinidad and Tobago	(10.03.1994)	Swaziland	(20.09.1994)
Tunesien ⁵	(10.12.2001)	Tunisia ⁵	(10.12.2001)	Tadjikistan ⁵	(25.12.1991)
Türkei ¹	(01.01.1996)	Turkey ¹	(01.01.1996)	Tanzanie, République-Unie de	(14.09.1999)
Turkmenistan ⁵	(25.12.1991)	Turkmenistan ⁵	(25.12.1991)	Tchad	(24.01.1978)
Uganda	(09.02.1995)	Uganda	(09.02.1995)	Togo	(24.01.1978)

Ukraine ⁵	(25.12.1991)	Ukraine ⁵	(25.12.1991)	Trinité-et-Tobago	(10.03.1994)
Ungarn ^{1,5}	(27.06.1980)	United Arab Emirates	(10.03.1999)	Tunisie ⁵	(10.12.2001)
Usbekistan ⁵	(25.12.1991)	United Kingdom ^{1,9}	(24.01.1978)	Turkménistan ⁵	(25.12.1991)
Vereinigte Arabische Emirate	(10.03.1999)	United States of America ^{10,11}	(24.01.1978)	Turquie ¹	(01.01.1996)
Vereinigtes Königreich ^{1,9}	(24.01.1978)	Uzbekistan ⁵	(25.12.1991)	Ukraine ⁵	(25.12.1991)
Vereinigte Staaten von Amerika ^{10,11}	(24.01.1978)	Viet Nam	(10.03.1993)	Viet Nam	(10.03.1993)
Vietnam	(10.03.1993)	Zambia	(15.11.2001)	Zambie	(15.11.2001)
Zentralafrikanische Republik	(24.01.1978)	Zimbabwe	(11.06.1997)	Zimbabwe	(11.06.1997)
Zypern ^{1,2}	(01.04.1998)				

(Insgesamt: 126 Staaten)

(Total: 126 states)

(Total : 126 Etats)

3. Patentrechtsvertrag (PLT) vom 1. Juni 2000, in Kraft getreten am 28. April 2005

Dänemark
Estland
Kirgisistan
Kroatien
Nigeria
Moldau, Republik
Rumänien
Slowakei
Slowenien
Ukraine

(Insgesamt: 10 Staaten)

3. Patent Law Treaty (PLT) of 1 June 2000, in force as of 28 April 2005

Croatia
Denmark
Estonia
Kyrgyzstan
Moldova, Republic of
Nigeria
Romania
Slovakia
Slovenia
Ukraine

(Total: 10 states)

3. Traité sur le droit des brevets (PLT) du 1^{er} juin 2000, entré en vigueur le 28 avril 2005

Croatie
Danemark
Estonie
Kirghizistan
Nigéria
Moldova, République de
Roumanie
Slovaquie
Slovénie
Ukraine

(Total : 10 Etats)

¹ Der Staat ist auch Vertragsstaat des EPÜ.² Jede Bestimmung dieses Staates in einer internationalen Anmeldung gilt als Hinweis auf den Wunsch, ein regionales Patent für diesen Staat zu erhalten (Art. 45 (2) PCT).³ Der PCT-Vertrag schließt auch die Sonderverwaltungsregion Hongkong mit Wirkung vom 1. Juli 1997 ein, nicht jedoch die Sonderverwaltungsregion Macau.⁴ Der Staat hat den Vorbehalt nach Art. 64 (2) a) ii) PCT gemacht.⁵ Der Staat hat den Vorbehalt nach Art. 64 (5) PCT gemacht.⁶ Einschließlich aller überseeischen Départements und Gebiete.⁷ Jede Bestimmung dieses Staates in einer internationalen Anmeldung gilt als gemeinsame Bestimmung der Schweiz und Liechtensteins (Art. 45 (2) PCT i. V. m. Art. 3 des Patentschutzvertrags zwischen der Schweiz und Liechtenstein, vgl. ABl. EPA 1980, 407).⁸ Ratifikation für das Königreich in Europa, die Niederländischen Antillen und Aruba; s. jedoch Fußnote 4 zu II. 1. Europäisches Patentübereinkommen.⁹ Der Vertrag findet Anwendung auf die Insel Man mit Wirkung vom 29. Oktober 1983.¹⁰ Der Staat hat den Vorbehalt nach Art. 64 (3) a) und 64 (4) a) PCT gemacht.¹¹ Der Vertrag findet auf alle Gebiete Anwendung, für die dieser Staat völkerrechtliche Verantwortlichkeit übernimmt.¹² Zeitpunkt der Ratifikation durch die Sowjetunion; Nachfolgestaat mit Wirkung vom 25. Dezember 1991: Russische Föderation.¹ Is also a contracting state to the EPC.² Any designation of this state in an international application is treated in the same way as an indication of the wish to obtain a regional patent designating such state (Art. 45(2) PCT).³ The PCT applies also to the Hong Kong Special Administrative Region with effect from 1 July 1997; it is, however, not applicable to the Macau Special Administrative Region.⁴ Has made the reservation provided for in Art. 64(2)(a)(ii) PCT.⁵ Has made the reservation provided for in Art. 64(5) PCT.⁶ Including all Overseas Departments and Territories.⁷ Any designation of this state in an international application is treated in the same way as a joint designation of Switzerland and Liechtenstein (Art. 45(2) PCT in conjunction with Art. 3 of the Patent Treaty between Switzerland and Liechtenstein; see OJ EPO 1980, 407).⁸ Ratification for the Kingdom in Europe, the Netherlands Antilles and Aruba; see, however, footnote 4 to II.1. European Patent Convention.⁹ The Treaty extends to the Isle of Man with effect from 29 October 1983.¹⁰ Has made the reservation provided for in Art. 64(3)(a) and 64(4)(a) PCT.¹¹ Extends to all areas for which the United States of America has international responsibility.¹² Date of ratification of the Soviet Union, continued by the Russian Federation as from 25 December 1991.¹ L'Etat est également un Etat partie à la CBE.² Toute désignation de cet Etat dans une demande internationale est assimilée à l'indication du désir d'obtenir un brevet régional pour ledit Etat (art. 45.2) du PCT).³ Le PCT s'applique aussi à la région administrative spéciale de Hong Kong à compter du 1^{er} juillet 1997; il ne s'applique cependant pas à la région administrative spéciale de Macao.⁴ L'Etat a fait la réserve prévue à l'art. 64.2)a)ii) du PCT.⁵ L'Etat a fait la réserve prévue à l'art. 64.5) du PCT.⁶ Y compris les départements et territoires d'outre-mer.⁷ Toute désignation de cet Etat dans une demande internationale est assimilée à une désignation conjointe de la Suisse et du Liechtenstein (art. 45.2) du PCT ensemble l'art. 3 du Traité sur les brevets entre la Suisse et le Liechtenstein, cf. JO OEB 1980, 407).⁸ Ratification pour le Royaume en Europe, les Antilles néerlandaises et Aruba; voir toutefois note en bas de page n° 4 au point II.1. Convention sur le brevet européen.⁹ Le Traité s'applique à l'île de Man avec effet au 29 octobre 1983.¹⁰ L'Etat a fait les réserves prévues aux art. 64.3)a) et 64.4)a) du PCT.¹¹ Le Traité s'applique à toutes les régions pour lesquelles les Etats-Unis d'Amérique exercent des responsabilités internationales.¹² Date de ratification par l'Union soviétique, à laquelle a succédé la Fédération de Russie à compter du 25 décembre 1991.

4. Budapester Vertrag über die internationale Anerkennung der Hinterlegung von Mikroorganismen für die Zwecke von Patentverfahren, unterzeichnet in Budapest am 28. April 1977

Albanien	(19.09.2003)*
Armenien	(06.03.2005)
Aserbaidschan	(14.10.2003)
Australien	(07.07.1987)
Belarus (Weißrußland)	(19.10.2001)
Belgien	(15.12.1983)
Bulgarien	(19.08.1980)
China	(01.07.1995)
Dänemark	(01.07.1985)
Deutschland	(20.01.1981)
Estland	(14.09.1996)
Finnland	(01.09.1985)
Frankreich	(19.08.1980)
Griechenland	(30.10.1993)
Indien	(17.12.2001)
Irland	(15.12.1999)
Island	(23.03.1995)
Israel	(26.04.1996)
Italien	(23.03.1986)
Japan	(19.08.1980)
Kanada	(21.09.1996)
Kasachstan	(24.04.2002)
Kirgisistan	(17.05.2003)
Korea, Demokratische Volksrepublik	(21.02.2002)
Korea, Republik	(28.03.1988)
Kroatien	(25.02.2000)
Kuba	(19.02.1994)
Lettland	(29.12.1994)
Liechtenstein	(19.08.1981)
Litauen	(09.05.1998)
Mazedonien, die ehem. jugoslawische Republik	(30.08.2002)
Mexiko	(21.03.2001)
Moldau, Republik	(25.12.1991)
Monaco	(23.01.1999)
Niederlande	(02.07.1987)
Norwegen	(01.01.1986)
Österreich	(26.04.1984)
Philippinen	(21.10.1981)
Polen	(22.09.1993)
Portugal	(16.10.1997)
Rumänien	(25.09.1999)
Russische Föderation	(22.04.1981) ¹
Schweden	(01.10.1983)
Schweiz	(19.08.1981)
Serbien und Montenegro	(25.02.1994)
Singapur	(23.02.1995)
Slowakei	(01.01.1993)
Slowenien	(12.03.1998)
Spanien	(19.03.1981)
Südafrika	(14.07.1997)

* Für jeden Staat ist der Zeitpunkt des Wirksamwerdens der Ratifikation oder des Beitritts angegeben.

¹ Zeitpunkt der Ratifikation durch die Sowjetunion; Nachfolgestaat mit Wirkung vom 25. Dezember 1991: Russische Föderation.

4. Budapest Treaty on the International Recognition of the Deposit of Microorganisms for the Purposes of Patent Procedure, done at Budapest on 28 April 1977

Albania	(19.09.2003)*
Armenia	(06.03.2005)
Australia	(07.07.1987)
Austria	(26.04.1984)
Azerbaijan	(14.10.2003)
Belarus	(19.10.2001)
Belgium	(15.12.1983)
Bulgaria	(19.08.1980)
Canada	(21.09.1996)
China	(01.07.1995)
Croatia	(25.02.2000)
Cuba	(19.02.1994)
Czech Republic	(01.01.1993)
Denmark	(01.07.1985)
Estonia	(14.09.1996)
Finland	(01.09.1985)
France	(19.08.1980)
Germany	(20.01.1981)
Greece	(30.10.1993)
Hungary	(19.08.1980)
Iceland	(23.03.1995)
India	(17.12.2001)
Ireland	(15.12.1999)
Israel	(26.04.1996)
Italy	(23.03.1986)
Japan	(19.08.1980)
Kazakhstan	(24.04.2002)
Korea, Democratic People's Republic of	(21.02.2002)
Korea, Republic of	(28.03.1988)
Kyrgyzstan	(17.05.2003)
Latvia	(29.12.1994)
Liechtenstein	(19.08.1981)
Lithuania	(09.05.1998)
Macedonia, The former Yugoslav Republic of	(30.08.2002)
Mexico	(21.03.2001)
Moldova, Republic of	(25.12.1991)
Monaco	(23.01.1999)
Netherlands	(02.07.1987)
Norway	(01.01.1986)
Philippines	(21.10.1981)
Poland	(22.09.1993)
Portugal	(16.10.1997)
Romania	(25.09.1999)
Russian Federation	(22.04.1981) ¹
Serbia and Montenegro	(25.02.1994)
Singapore	(23.02.1995)
Slovakia	(01.01.1993)
Slovenia	(12.03.1998)
South Africa	(14.07.1997)
Spain	(19.03.1981)

* The date on which ratification or accession took effect is indicated for each state.

¹ Date of ratification of the Soviet Union, continued by the Russian Federation as from 25 December 1991.

4. Traité de Budapest sur la reconnaissance internationale du dépôt des micro-organismes aux fins de la procédure en matière de brevets, fait à Budapest le 28 avril 1977

Albanie	(19.09.2003)*
Afrique du Sud	(14.07.1997)
Allemagne	(20.01.1981)
Arménie	(06.03.2005)
Australie	(07.07.1987)
Autriche	(26.04.1984)
Azerbaïdjan	(14.10.2003)
Bélarus	(19.10.2001)
Belgique	(15.12.1983)
Bulgarie	(19.08.1980)
Canada	(21.09.1996)
Chine	(01.07.1995)
Corée, République de	(28.03.1988)
Corée, République populaire démocratique de	(21.02.2002)
Croatie	(25.02.2000)
Cuba	(19.02.1994)
Danemark	(01.07.1985)
Espagne	(19.03.1981)
Estonie	(14.09.1996)
Etats-Unis d'Amérique	(19.08.1980)
Fédération de Russie	(22.04.1981) ¹
Finlande	(01.09.1985)
France	(19.08.1980)
Grèce	(30.10.1993)
Hongrie	(19.08.1980)
Inde	(17.12.2001)
Irlande	(15.12.1999)
Islande	(23.03.1995)
Israël	(26.04.1996)
Italie	(23.03.1986)
Japon	(19.08.1980)
Kazakhstan	(24.04.2002)
Kirghizistan	(17.05.2003)
Lettonie	(29.12.1994)
Liechtenstein	(19.08.1981)
Lituanie	(09.05.1998)
Macédoine, Ex-République yougoslave de	(30.08.2002)
Mexique	(21.03.2001)
Moldova, République de	(25.12.1991)
Monaco	(23.01.1999)
Norvège	(01.01.1986)
Ouzbékistan	(12.01.2002)
Pays-Bas	(02.07.1987)
Philippines	(21.10.1981)
Pologne	(22.09.1993)
Portugal	(16.10.1997)
République tchèque	(01.01.1993)
Roumanie	(25.09.1999)
Royaume-Uni	(29.12.1980)
Serbie et Monténégro	(25.02.1994)

* Pour chaque Etat est indiquée la date de prise d'effet de la ratification ou de l'adhésion.

¹ Date de ratification par l'Union soviétique, à laquelle a succédé la Fédération de Russie à compter du 25 décembre 1991.

Tadschikistan	(25.12.1991)	Sweden	(01.10.1983)	Singapour	(23.02.1995)
Trinidad und Tobago	(10.03.1994)	Switzerland	(19.08.1981)	Slovaquie	(01.01.1993)
Tschechische Republik	(01.01.1993)	Tajikistan	(25.12.1991)	Slovénie	(12.03.1998)
Tunesien	(23.04.2004)	Trinidad and Tobago	(10.03.1994)	Suède	(01.10.1983)
Türkei	(30.11.1998)	Tunisia	(23.04.2004)	Suisse	(19.08.1981)
Ukraine	(02.07.1997)	Turkey	(30.11.1998)	Tadjikistan	(25.12.1991)
Ungarn	(19.08.1980)	Ukraine	(02.07.1997)	Trinité-et-Tobago	(10.03.1994)
Usbekistan	(12.01.2002)	United Kingdom	(29.12.1980)	Tunisie	(23.04.2004)
Vereinigtes Königreich	(29.12.1980)	United States of America	(19.08.1980)	Turquie	(30.11.1998)
Vereinigte Staaten von Amerika	(19.08.1980)	Uzbekistan	(12.01.2002)	Ukraine	(02.07.1997)

(Insgesamt: 60 Staaten)

(Total: 60 states)

(Total : 60 Etats)

**4.1 Nach Artikel 9 Absatz 1
Buchstabe a des Budapester Vertrags
von zwischenstaatlichen Organisa-
tionen für gewerbliches Eigentum
eingereichte Erklärungen²**

Europäische Patentorganisation	(26.11.1980) ³
Afrikanische Regionale Organisation für gewerblichen Rechtsschutz (ARIPO)	(10.11.1998)
Eurasische Patentorganisation	(05.04.2000)

**4.1 Declarations filed under
Article 9(1)(a) of the Budapest Treaty
by Intergovernmental Industrial
Property Organizations²**

European Patent Organisation	(26.11.1980) ³
African Regional Industrial Property Organization (ARIPO)	(10.11.1998)
Eurasian Patent Organisation (EAPO)	(05.04.2000)

**4.1 Déclarations déposées conformé-
ment à l'article 9.1) a) du Traité de
Budapest par des organisations
intergouvernementales de propriété
industrielle²**

Organisation européenne des brevets	(26.11.1980) ³
Organisation régionale africaine de la propriété industrielle (ARIPO)	(10.11.1998)
Organisation eurasiennne des brevets (OEAB)	(05.04.2000)

² Gemäß der Erklärung erkennt die Organisation nach Artikel 3 (1) a) des Vertrags die Tatsache und den Zeitpunkt der Hinterlegung eines Mikroorganismus bei jeder internationalen Hinterlegungsstelle sowie die Tatsache an, daß die gelieferte Probe eine Probe des hinterlegten Mikroorganismus ist.

³ Zeitpunkt des Wirksamwerdens: vgl. ABI. EPA 1980, 380.

² In accordance with the declaration the Organisation recognises, pursuant to Article 3(1)(a) of the Treaty, the fact and date of the deposit of a micro-organism made with an international depositary authority as well as the fact that what is furnished as a sample is a sample of the deposited micro-organism.

³ Date of effect: see OJ EPO 1980, 380.

² Aux termes de la déclaration, l'Organisation reconnaît, conformément à l'article 3(1)a) du Traité, le fait et la date du dépôt d'un micro-organisme effectué auprès d'une autorité de dépôt internationale ainsi que le fait que ce qui est remis en tant qu'échantillon est un échantillon du micro-organisme déposé.

³ Date d'effet : voir à ce sujet JO OEB 1980, 380.

4.2 Internationale Hinterlegungsstellen nach Artikel 7 des Budapester Vertrags

Internationale Hinterlegungsstelle¹

Advanced Biotechnology Center (ABC)

Interlab Cell Line Collection (ICLC)
S.S. Banca Cellule e Colture in GMP
Largo Rosanna Benzi, 10
I-16132 Genoa (Italy)

Tel. (+39-010) 5737 474/289
Fax (+39-010) 5737 293
iclc@istge.it
<http://www.iclc.it/iclceng.html>

Agricultural Research Service Culture Collection (NRRL)

1815 North University Street
Peoria, Illinois 61604
United States of America

Tel. (+1-309) 685 40 11
<http://nrnl.ncaur.usda.gov>

American Type Culture Collection (ATCC)

10801 University Boulevard
Manassas, Virginia 20110-2209
United States of America

Tel. (+1-703) 365 27 00
Fax (+1-703) 365 27 45
PatentDeposit@atcc.org
<http://www.atcc.org>

Australian Government Analytical Laboratories (AGAL)

The New South Wales Regional Laboratory
1, Suakin Street
Pymble, NSW 2073, Australia

Tel. (+61-2) 94 49 01 11
Fax (+61-2) 94 49 16 53
info@agal.gov.au
<http://www.agal.gov.au>

Belgian Coordinated Collections of Micro-organisms (BCCM)

Federal Public Planning Service
Science Policy
8, rue de la Science
B-1000 Brussels (Belgium)

Tel. (+32-2) 238 34 11
Fax (+32-2) 230 59 12
bosco@belspo.be
<http://www.belspo.be/bccm>

4.2 International Depositary Authorities under Article 7 of the Budapest Treaty

International Depositary Authority¹

CABI BIOSCIENCE, UK Centre (IMI)

Bakeham Lane
Englefield Green
GB-Egham, Surrey TW20 9TY (United Kingdom)

Tel. (+44-1784) 47 01 11
Fax (+44-1784) 47 09 09
<http://www.cabi-bioscience.org>

Centraalbureau voor Schimmelcultures (CBS)

Uppsalalaan 8
NL-3584 CT Utrecht (Netherlands)
or
P.O. Box 85167
NL-3508 AD Utrecht (Netherlands)

Tel. (+31-30) 212 26 00
Fax (+31-30) 251 20 97
<http://cbs.knaw.nl>

China Center for Type Culture Collection (CCTCC)

Wuhan University
Wuhan, 430072, China

Tel. (+86-27) 782 21 57, 782 27 12, 782 23 19
Fax (+86-27) 788 38 33
<http://www.im.ac.cn/imcas/junbao.html>
<http://www.im.ac.cn/en/index.html>

China General Microbiological Culture Collection Center (CGMCC)

China Committee for Culture Collection of Microorganisms
P.O. Box 2714
Beijing, 100080, China

Tel. (+86-10) 62 54 27 58
Fax (+86-10) 62 53 77 96
cgmmc@sun.im.ac.cn
<http://www.cgmcc.cn>

Colección Española de Cultivos Tipo (CECT)

University of Valencia
Edificio de Investigación
Campus de Burjasot
E-46100 Burjasot (Valencia) (Spain)

Tel. (+34-96) 354 46 12
Fax (+34-96) 354 31 87
cect@uv.es
<http://www.cect.org>

4.2 Autorités de dépôt internationales selon l'article 7 du Traité de Budapest

Autorité de dépôt internationale¹

Collection Nationale de Cultures de Micro-organismes (CNCM)

Institut Pasteur
28, rue du Dr. Roux
F-75724 Paris Cédex 15 (France)

Tél. (+33-1) 45 68 82 50
Fax (+33-1) 45 68 82 36
<http://www.pasteur.fr/recherche/unites/cncm>

Collection of Industrial Yeasts (DBVPG)

Applied Microbiology Section
Department of Plant Biology
Faculty of Agriculture, University of Perugia
Borgo 20 Giugno, 74
I-06122 Perugia (Italy)

Tel. (+39-075) 585 64 83
Fax (+39-075) 585 64 70
martinal@egeo.unipg.it

Culture Collection of Algae and Protozoa (CCAP)

Scottish Association for Marine Science
Dunstaffnage Marine Laboratory
GB-Oban, Argyll PA37 1QA (United Kingdom)

Tel. (+44-1631) 55 90 00 or 55 92 68 (direct line)
Fax (+44-1631) 55 90 01
ccap@sams.ac.uk
<http://www.ccap.ac.uk>

Culture Collection of Yeasts (CCY)

Institute of Chemistry
Slovak Academy of Sciences
Dúbravská cesta 9
SK-845 38 Bratislava (Slovakia)

Tel. (+421-2) 59 41 02 62
Fax (+421-2) 59 41 02 22
chemslav@savba.sk
<http://www.chem.sk/activities/yeast/ccy>

Czech Collection of Microorganisms (CCM)

Masaryk University
ul. Tvrdeho 14
CZ-602 00 Brno (Czech Republic)

Tel. (+420-5) 33 72 31, 33 77 42
Fax (+420-5) 74 01 08
<http://www.sci.muni.cz/ccm/ccmang.htm>

¹ Informationen betreffend die Arten von entgegengenommenen Mikroorganismen, die erhobenen Gebühren sowie die Erfordernisse gemäß Regel 6.3 des Budapester Vertrags finden sich auf der Website der WIPO unter www.wipo.int/treaties/en/registration/budapest/pdf/ida.pdf.

Vgl. auch den *Guide to the Deposit of Microorganisms under the Budapest Treaty*, veröffentlicht durch WIPO, 34 chemin des Colombettes, CH-1211 Genf 20, und die Website der WIPO (www.wipo.int).

¹ Information regarding kinds of micro-organisms accepted by the authority, fees as well as requirements under Rule 6.3 of the Budapest Treaty is available on WIPO's website under www.wipo.int/treaties/en/registration/budapest/pdf/ida.pdf.

See also the *Guide to the Deposit of Microorganisms under the Budapest Treaty*, published by WIPO, 34 chemin des Colombettes, CH-1211 Geneva 20, and WIPO's website (www.wipo.int).

¹ Les informations relatives aux types de micro-organismes acceptés par l'autorité, aux taxes ainsi qu'aux exigences en vertu de la règle 6.3 du Traité de Budapest sont disponibles sur le site web de l'OMPI à l'adresse www.wipo.int/treaties/fr/registration/budapest/pdf/ida.pdf.

Cf. également le *Guide du dépôt des micro-organismes selon le Traité de Budapest*, publié par l'OMPI, 34 chemin des Colombettes, CH-1211 Genève 20, et le site web de l'OMPI (www.wipo.int).

Internationale Hinterlegungsstelle**Deutsche Sammlung von Mikroorganismen und Zellkulturen GmbH (DSMZ)**

Mascheroder Weg 1b
D-38124 Braunschweig (Germany)

Tel. (+49-531) 261 62 54
Fax (+49-531) 261 64 18, 261 62 25
vew@dsMZ.de
<http://www.dsmz.de>

European Collection of Cell Cultures (ECACC)

Health Protection Agency - Porton Down
GB-Salisbury, Wiltshire SP4 0JG (United Kingdom)

Tel. (+44-1980) 61 25 12
Fax (+44-1980) 61 13 15
ecacc@hpa.org.uk
<http://www.ecacc.org.uk>

IAFB – Collection of Industrial Microorganisms

Institute of Agricultural and Food Biotechnology
Ul. Rakowiecka 36
PL-02-532 Warsaw (Poland)

Tel. (+48-22) 606 36 91, 606 36 00
Fax (+48-22) 849 04 28
kolekcja@ibprs.pl, misiewicz@ibprs.pl

International Patent Organism Depository (IPOD)

National Institute of Advanced Industrial Science and Technology (AIST)
AIST Tsukuba Central 6
1-1, Higashi 1-chome
Tsukuba-shi
Ibaraki-Ken 305-8566, Japan

Tel. (+81-29) 861 60 29
Fax (+81-29) 861 60 78
ipod-staff@m.aist.go.jp
http://unit.aist.go.jp/ipod/index_e.html

Korean Cell Line Research Foundation (KCLRF)

Cancer Research Institute
Seoul National University College of Medicine
28 Yungon-dong, Chongno-gu
Seoul, 110-799, Republic of Korea

Tel. (+82-2) 742 00 20
Fax (+82-2) 742 00 21
<http://cellbank.snu.ac.kr/ENG/default.asp>

Korean Collection for Type Cultures (KCTC)

52, Oun-dong
Yusong-Ku
Taejeon 305-333, Republic of Korea

Tel. (+82-42) 829 41 44
Fax (+82-42) 861 17 59
<http://kctc.kribb.re.kr/>

International Depository Authority**Korean Culture Center of Microorganisms (KCCM)**

361-221, Yurim B/D
Honje 1, Sodaemun
Seoul, 120-091, Republic of Korea

Tel. (+82-42) 392 09 50
Fax (+82-42) 392 28 59
<http://www.kccm.or.kr/>

Microbial Strain Collection of Latvia (MSCL)

Bldv. Kronvalda 4
LV-1586 Riga (Latvia)

Tel. (+371) 703 48 68
Fax (+371) 703 48 62
collect@lanet.lv

Microbial Type Culture Collection & Gene Bank (MTCC)

Institute of Microbial Technology (IMTECH)
Sector 39-A
Chandigarh 160 036
(Union Territory), India

Tel. (+91-172) 269 05 62, 269 52 15
Fax (+91-172) 269 05 85, 269 06 32
idamtcc@imtech.res.in, curator@imtech.res.in
<http://mtcc.imtech.res.in>

National Bank for Industrial Microorganisms and Cell Cultures (NBIMCC)

125, Tsarigradsko chaussee Blvd., Block 2
BG-1113 Sofia (Bulgaria)

Tel. (+359-2) 72 08 65
nbimcc@cablebg.net
<http://www.nbimcc.hit.bg>
<http://www.nbimcc.cablebg.net>

National Collection of Agricultural and Industrial Microorganisms (NCAIM)

Budapest University of Economics and Public Administration
Faculty of Food Sciences
Somlói út 14-16
H-1118 Budapest (Hungary)

Tel. (+36-1) 372 63 22
Fax (+36-1) 372 63 22
jtornai@omega.kee.hu
<http://ncaim.kee.hu>

National Collection of Type Cultures (NCTC)

Central Public Health Laboratory
61 Colindale Avenue
GB-London NW9 5HT (United Kingdom)

Tel. (+44-20) 8200 4400
Fax (+44-20) 8205 7483
nctc@hpa.org.uk
<http://www.hpa.org.uk>

Autorité de dépôt internationale**National Collection of Yeast Cultures (NCYC)**

Institute of Food Research
Norwich Research Park
Colney
GB-Norwich NR4 7UA (United Kingdom)

Tel. (+44-1603) 25 52 74
Fax (+44-1603) 45 84 14
ncyc@bbsrc.ac.uk
<http://www.ncyc.co.uk>

National Collections of Industrial, Food and Marine Bacteria (NCIMB)

NCIMB Ltd
Ferguson Building
Craibstone Estate
GB-Bucksburn, Aberdeen AB21 9YA
(United Kingdom)

Tel. (+44-1224) 71 11 00 or 71 11 11 (direct dial)
Fax (+44-1224) 71 12 99
t.dando@ncimb.co.uk
<http://www.ncimb.co.uk/>

National Institute for Biological Standards and Control (NIBSC)

Blanche Lane
South Mimms
GB-Potters Bar, Herts., EN6 3QG (United Kingdom)

Tel. (+44-1707) 64 10 00
Fax (+44-1707) 64 67 30
enquiries@nibsc.ac.uk
<http://www.nibsc.ac.uk>

National Institute of Technology and Evaluation, Patent Microorganisms Depository (NPMD)

2-5-8 Kazusakamatari
Kisarazu-city
Chiba 292-0818, Japan

Tel. (+81-438) 20 55 80
Fax (+81-438) 20 55 81
npmd@nite.go.jp

National Microbiology Laboratory, Health Canada (NMLHC)

Canadian Science Centre for Human and Animal Health
1015 Arlington Street
Winnipeg, Manitoba, R3E 3R2, Canada

Tel. (+1-204) 789 20 70
Fax (+1-204) 789 20 97
<http://www.hc-sc.gc.ca/hpb/lcdc/bmb/index.html>

Internationale Hinterlegungsstelle**International Depository Authority****Autorité de dépôt internationale**

National Research Centre of Antibiotics (NRCA)

Nagatinskaya Street 3-a
113105 Moscow, Russian Federation

Tel. (+7-095) 111 42 38

Fax (+7-095) 111 42 38

Polish Collection of Microorganisms (PCM)

Institute of Immunology and Experimental Therapy
Polish Academy of Sciences
Ul. Weigla 12
PL-53-114 Wrocław (Poland)

Tel. (+48-71) 337 11 72

Fax (+48-71) 337 13 82

gamian@immuno.iitd.pan.wroc.pl

<http://immuno.iitd.pan.wroc.pl>

Russian Collection of Microorganisms (VKM)

Skryabin Institute of Biochemistry and Physiology
of Microorganisms
Prospekt Naouki No. 5
142292 Pushchino (Moscow Region)
Russian Federation

Tel. (+7-095) 9257 448

Fax (+7-095) 9563 370

vkm@ibpm.serpukhov.ru

<http://www.vkm.ru>

**Russian National Collection of Industrial
Microorganisms (VKPM)**

GNII Genetika
Dorozhny proezd, 1
113545 Moscow, Russian Federation

Tel. (+7-095) 315 12 10

Fax (+7-095) 315 12 10 or 315 05 01

vkm@genetica.ru

5. Wiener Übereinkommen über das Recht der Verträge vom 23. Mai 1969

Folgende Vertragsstaaten des EPÜ gehören derzeit auch dem Wiener Übereinkommen über das Recht der Verträge an:

Belgien
Bulgarien
Dänemark
Deutschland
Estland
Finnland
Griechenland
Italien
Liechtenstein
Litauen
Luxemburg
Niederlande
Österreich
Polen
Schweden
Schweiz
Slowakei
Slowenien
Spanien
Tschechische Republik
Ungarn
Vereinigtes Königreich
Zypern

(Insgesamt: 23 Staaten)

5. Vienna Convention on the Law of Treaties of 23 May 1969

The EPC contracting states also parties to the Vienna Convention on the Law of Treaties are thus now as follows:

Austria
Belgium
Bulgaria
Cyprus
Czech Republic
Denmark
Estonia
Finland
Germany
Greece
Hungary
Italy
Liechtenstein
Lithuania
Luxembourg
Netherlands
Poland
Slovakia
Slovenia
Spain
Sweden
Switzerland
United Kingdom

(Total: 23 states)

5. Convention de Vienne sur le droit des traités du 23 mai 1969

Les Etats suivants qui sont parties à la CBE sont à l'heure actuelle également parties à la Convention de Vienne sur le droit des traités :

Allemagne
Autriche
Belgique
Bulgarie
Chypre
Danemark
Espagne
Estonie
Finlande
Grèce
Hongrie
Italie
Liechtenstein
Lituanie
Luxembourg
Pays-Bas
Pologne
République tchèque
Royaume-Uni
Slovaquie
Slovénie
Suède
Suisse

(Total: 23 Etats)

6. Übereinkommen zur Errichtung der Welthandelsorganisation (WTO) vom 15. April 1994

Ägypten	(30.06.1995)*
Albanien	(08.09.2000)
Angola	(23.11.1996)
Antigua und Barbuda	(01.01.1995)
Argentinien	(01.01.1995)
Armenien	(05.02.2003)
Australien	(01.01.1995)
Bahrain	(01.01.1995)
Bangladesch	(01.01.1995)
Barbados	(01.01.1995)
Belgien	(01.01.1995)
Belize	(01.01.1995)
Benin	(22.02.1996)
Bolivien	(12.09.1995)
Botsuana	(31.05.1995)
Brasilien	(01.01.1995)
Brunei Darussalam	(01.01.1995)
Bulgarien	(01.12.1996)
Burkina Faso	(03.06.1995)
Burundi	(23.07.1995)
Chile	(01.01.1995)
China	(11.12.2001)
Costa Rica	(01.01.1995)
Côte d'Ivoire	(01.01.1995)
Dänemark	(01.01.1995)
Deutschland	(01.01.1995)

* Für jeden Staat ist der Zeitpunkt des Wirksamwerdens der Ratifikation oder des Beitritts angegeben.

6. Agreement establishing the World Trade Organization (WTO) of 15 April 1994

Albania	(08.09.2000)*
Angola	(23.11.1996)
Antigua and Barbuda	(01.01.1995)
Argentina	(01.01.1995)
Armenia	(05.02.2003)
Australia	(01.01.1995)
Austria	(01.01.1995)
Bahrain	(01.01.1995)
Bangladesh	(01.01.1995)
Barbados	(01.01.1995)
Belgium	(01.01.1995)
Belize	(01.01.1995)
Benin	(22.02.1996)
Bolivia	(12.09.1995)
Botswana	(31.05.1995)
Brazil	(01.01.1995)
Brunei Darussalam	(01.01.1995)
Bulgaria	(01.12.1996)
Burkina Faso	(03.06.1995)
Burundi	(23.07.1995)
Cambodia	(13.10.2004)
Cameroon	(13.12.1995)
Canada	(01.01.1995)
Central African Republic	(31.05.1995)
Chad	(19.10.1996)
Chile	(01.01.1995)

* The date on which ratification or accession took effect is indicated for each state.

6. Accord instituant l'Organisation mondiale du commerce du 15 avril 1994 (OMC)

Afrique du Sud	(01.01.1995)*
Albanie	(08.09.2000)
Allemagne	(01.01.1995)
Angola	(23.11.1996)
Antigua-et-Barbuda	(01.01.1995)
Argentine	(01.01.1995)
Arménie	(05.02.2003)
Australie	(01.01.1995)
Autriche	(01.01.1995)
Bahreïn	(01.01.1995)
Bangladesh	(01.01.1995)
Barbade	(01.01.1995)
Belgique	(01.01.1995)
Belize	(01.01.1995)
Bénin	(22.02.1996)
Bolivie	(12.09.1995)
Botswana	(31.05.1995)
Brésil	(01.01.1995)
Brunéi Darussalam	(01.01.1995)
Bulgarie	(01.12.1996)
Burkina Faso	(03.06.1995)
Burundi	(23.07.1995)
Cambodge	(13.10.2004)
Cameroun	(13.12.1995)
Canada	(01.01.1995)
Chili	(01.01.1995)

* Pour chaque Etat est indiquée la date de prise d'effet de la ratification ou de l'adhésion.

Dominica	(01.01.1995)	China	(11.12.2001)	Chine	(11.12.2001)
Dominikanische Republik	(09.03.1995)	Colombia	(30.04.1995)	Chypre	(30.07.1995)
Dschibuti	(31.05.1995)	Congo	(27.03.1997)	Colombie	(30.04.1995)
Ecuador	(21.01.1996)	Costa Rica	(01.01.1995)	Communauté européenne	(01.01.1995)
El Salvador	(07.05.1995)	Côte d'Ivoire	(01.01.1995)	Congo	(27.03.1997)
Estland	(13.11.1999)	Croatia	(30.11.2000)	Corée, République de	(01.01.1995)
Europäische Gemeinschaft	(01.01.1995)	Cuba	(20.04.1995)	Costa Rica	(01.01.1995)
Fidschi	(14.01.1996)	Cyprus	(30.07.1995)	Côte d'Ivoire	(01.01.1995)
Finnland	(01.01.1995)	Czech Republic	(01.01.1995)	Croatie	(30.11.2000)
Frankreich	(01.01.1995)	Democratic Republic of the Congo	(01.01.1997)	Cuba	(20.04.1995)
Gabun	(01.01.1995)	Denmark	(01.01.1995)	Danemark	(01.01.1995)
Gambia	(23.10.1996)	Djibouti	(31.05.1995)	Djibouti	(31.05.1995)
Georgien	(14.06.2000)	Dominica	(01.01.1995)	Dominique	(01.01.1995)
Gesondertes Zollgebiet Taiwan, Penghu, Kinmen und Matsu	(01.01.2002)	Dominican Republic	(09.03.1995)	Egypte	(30.06.1995)
Ghana	(01.01.1995)	Ecuador	(21.01.1996)	El Salvador	(07.05.1995)
Grenada	(22.02.1996)	Egypt	(30.06.1995)	Emirats arabes unis	(10.04.1996)
Griechenland	(01.01.1995)	El Salvador	(07.05.1995)	Equateur	(21.01.1996)
Guatemala	(21.07.1995)	Estonia	(13.11.1999)	Espagne	(01.01.1995)
Guinea	(25.10.1995)	European Community	(01.01.1995)	Estonie	(13.11.1995)
Guinea-Bissau	(31.05.1995)	Fiji	(14.01.1996)	Etats-Unis d'Amérique	(01.01.1995)
Guyana	(01.01.1995)	Finland	(01.01.1995)	Fidji	(14.01.1996)
Haiti	(30.01.1996)	France	(01.01.1995)	Finlande	(01.01.1995)
Honduras	(01.01.1995)	Gabon	(01.01.1995)	France	(01.01.1995)
Hongkong	(01.01.1995)	Gambia	(23.10.1996)	Gabon	(01.01.1995)
Indien	(01.01.1995)	Georgia	(14.06.2000)	Gambie	(23.10.1996)
Indonesien	(01.01.1995)	Germany	(01.01.1995)	Géorgie	(14.06.2000)
Irland	(01.01.1995)	Ghana	(01.01.1995)	Ghana	(01.01.1995)
Island	(01.01.1995)	Greece	(01.01.1995)	Grèce	(01.01.1995)
Israel	(21.04.1995)	Grenada	(22.02.1996)	Grenade	(22.02.1996)
Italien	(01.01.1995)	Guatemala	(21.07.1995)	Guatemala	(21.07.1995)
Jamaika	(09.03.1995)	Guinea	(25.10.1995)	Guinée	(25.10.1995)
Japan	(01.01.1995)	Guinea-Bissau	(31.05.1995)	Guinée-Bissau	(31.05.1995)
Jordanien	(11.04.2000)	Guyana	(01.01.1995)	Guyane	(01.01.1995)
Kambodscha	(13.10.2004)	Haiti	(30.01.1996)	Haïti	(30.01.1996)
Kamerun	(13.12.1995)	Honduras	(01.01.1995)	Honduras	(01.01.1995)
Kanada	(01.01.1995)	Hong Kong	(01.01.1995)	Hong Kong	(01.01.1995)
Kenia	(01.01.1995)	Hungary	(01.01.1995)	Hongrie	(01.01.1995)
Kirgisistan	(20.12.1998)	Iceland	(01.01.1995)	Iles Salomon	(26.07.1996)
Kolumbien	(30.04.1995)	India	(01.01.1995)	Inde	(01.01.1995)
Kongo	(27.03.1997)	Indonesia	(01.01.1995)	Indonésie	(01.01.1995)
Kongo, Demokratische Republik	(01.01.1997)	Ireland	(01.01.1995)	Irlande	(01.01.1995)
Korea, Republik	(01.01.1995)	Israel	(21.04.1995)	Islande	(01.01.1995)
Kroatien	(30.11.2000)	Italy	(01.01.1995)	Israël	(21.04.1995)
Kuba	(20.04.1995)	Jamaica	(09.03.1995)	Italie	(01.01.1995)
Kuwait	(01.01.1995)	Japan	(01.01.1995)	Jamaïque	(09.03.1995)
Lesotho	(31.05.1995)	Jordan	(11.04.2000)	Japon	(01.01.1995)
Lettland	(10.02.1999)	Kenya	(01.01.1995)	Jordanie	(11.04.2000)
Liechtenstein	(01.09.1995)	Korea, Republic of	(01.01.1995)	Kenya	(01.01.1995)
Litauen	(31.05.2001)	Kuwait	(01.01.1995)	Kirghizistan	(20.12.1998)
Luxemburg	(01.01.1995)	Kyrgyzstan	(20.12.1998)	Koweït	(01.01.1995)
Macau	(01.01.1995)	Latvia	(10.02.1999)	Lesotho	(31.05.1995)
Madagaskar	(17.11.1995)	Lesotho	(31.05.1995)	Lettonie	(10.02.1999)
Malawi	(31.05.1995)	Liechtenstein	(01.09.1995)	Liechtenstein	(01.09.1995)
Malaysia	(01.01.1995)	Lithuania	(31.05.2001)	Lituanie	(31.05.2001)
Malediven	(31.05.1995)	Luxembourg	(01.01.1995)	Luxembourg	(01.01.1995)
Mali	(31.05.1995)	Macau	(01.01.1995)	Macao	(01.01.1995)
Malta	(01.01.1995)	Macedonia, The former Yugoslav Republic of	(04.04.2003)	Macédoine, Ex-République yougoslave de	(04.04.2003)
Marokko	(01.01.1995)	Madagascar	(17.11.1995)	Madagascar	(17.11.1995)
Mauretanien	(31.05.1995)	Malawi	(31.05.1995)	Malaisie	(01.01.1995)
Mauritius	(01.01.1995)	Malaysia	(01.01.1995)	Malawi	(31.05.1995)
Mazedonien, die ehem. jugoslawische Republik	(04.04.2003)	Maldives	(31.05.1995)	Maldives	(31.05.1995)
Mexiko	(01.01.1995)	Mali	(31.05.1995)	Mali	(31.05.1995)
		Malta	(01.01.1995)	Malte	(01.01.1995)
		Mauritania	(31.05.1995)	Maroc	(01.01.1995)
				Maurice	(01.01.1995)

Moldau, Republik	(26.07.2001)	Mauritius	(01.01.1995)	Mauritanie	(31.05.1995)
Mongolei	(29.01.1997)	Mexico	(01.01.1995)	Mexique	(01.01.1995)
Mosambik	(26.08.1995)	Moldova, Republic of	(26.07.2001)	Moldova, République de	(26.07.2001)
Myanmar	(01.01.1995)	Mongolia	(29.01.1997)	Mongolie	(29.01.1997)
Namibia	(01.01.1995)	Morocco	(01.01.1995)	Mozambique	(26.08.1995)
Nepal	(23.04.2004)	Mozambique	(26.08.1995)	Myanmar	(01.01.1995)
Neuseeland	(01.01.1995)	Myanmar	(01.01.1995)	Namibie	(01.01.1995)
Nicaragua	(03.09.1995)	Namibia	(01.01.1995)	Népal	(23.04.2004)
Niederlande	(01.01.1995)	Nepal	(23.04.2004)	Nicaragua	(03.09.1995)
Niger	(13.12.1996)	Netherlands	(01.01.1995)	Niger	(13.12.1996)
Nigeria	(01.01.1995)	New Zealand	(01.01.1995)	Nigéria	(01.01.1995)
Norwegen	(01.01.1995)	Nicaragua	(03.09.1995)	Norvège	(01.01.1995)
Oman	(09.11.2000)	Niger	(13.12.1996)	Nouvelle-Zélande	(01.01.1995)
Österreich	(01.01.1995)	Nigeria	(01.01.1995)	Oman	(09.11.2000)
Pakistan	(01.01.1995)	Norway	(01.01.1995)	Ouganda	(01.01.1995)
Panama	(06.09.1997)	Oman	(09.11.2000)	Pakistan	(01.01.1995)
Papua-Neuguinea	(09.06.1996)	Pakistan	(01.01.1995)	Panama	(06.09.1997)
Paraguay	(01.01.1995)	Panama	(06.09.1997)	Papouasie-Nouvelle-Guinée	(09.06.1996)
Peru	(01.01.1995)	Papua New Guinea	(09.06.1996)	Paraguay	(01.01.1995)
Philippinen	(01.01.1995)	Paraguay	(01.01.1995)	Pays-Bas	(01.01.1995)
Polen	(01.07.1995)	Peru	(01.01.1995)	Pérou	(01.01.1995)
Portugal	(01.01.1995)	Philippines	(01.01.1995)	Philippines	(01.01.1995)
Qatar	(13.01.1996)	Poland	(01.07.1995)	Pologne	(01.07.1995)
Ruanda	(22.05.1996)	Portugal	(01.01.1995)	Portugal	(01.01.1995)
Rumänien	(01.01.1995)	Qatar	(13.01.1996)	Qatar	(13.01.1996)
Salomonen	(26.07.1996)	Romania	(01.01.1995)	République centrafricaine	(31.05.1995)
Sambia	(01.01.1995)	Rwanda	(22.05.1996)	République démocratique du Congo	(01.01.1997)
Schweden	(01.01.1995)	Saint Kitts and Nevis	(21.02.1996)	République dominicaine	(09.03.1995)
Schweiz	(01.07.1995)	Saint Lucia	(01.01.1995)	République tchèque	(01.01.1995)
Senegal	(01.01.1995)	Saint Vincent and the Grenadines	(01.01.1995)	Roumanie	(01.01.1995)
Sierra Leone	(23.07.1995)	Senegal	(01.01.1995)	Royaume-Uni	(01.01.1995)
Simbabwe	(05.03.1995)	Separate Customs Territory of Taiwan, Penghu, Kinmen and Matsu	(01.01.2002)	Rwanda	(22.05.1996)
Singapur	(01.01.1995)	Sierra Leone	(23.07.1995)	Sainte-Lucie	(01.01.1995)
Slowakei	(01.01.1995)	Singapore	(01.01.1995)	Saint-Kitts-et-Nevis	(21.02.1996)
Slowenien	(30.07.1995)	Slovakia	(01.01.1995)	Saint-Vincent-et-les- Grenadines	(01.01.1995)
Spanien	(01.01.1995)	Slovenia	(30.07.1995)	Sénégal	(01.01.1995)
Sri Lanka	(01.01.1995)	Solomon Islands	(26.07.1996)	Sierra Leone	(23.07.1995)
St. Kitts und Nevis	(21.02.1996)	South Africa	(01.01.1995)	Singapour	(01.01.1995)
St. Lucia	(01.01.1995)	Spain	(01.01.1995)	Slovaquie	(01.01.1995)
St. Vincent und die Grenadinen	(01.01.1995)	Sri Lanka	(01.01.1995)	Slovénie	(30.07.1995)
Südafrika	(01.01.1995)	Suriname	(01.01.1995)	Sri Lanka	(01.01.1995)
Surinam	(01.01.1995)	Swaziland	(01.01.1995)	Suède	(01.01.1995)
Swasiland	(01.01.1995)	Sweden	(01.01.1995)	Suisse	(01.07.1995)
Tansania	(01.01.1995)	Switzerland	(01.01.1995)	Suriname	(01.01.1995)
Thailand	(01.01.1995)	Tanzania	(01.01.1995)	Swaziland	(01.01.1995)
Togo	(31.05.1995)	Thailand	(01.01.1995)	Tanzanie	(01.01.1995)
Trinidad und Tobago	(01.03.1995)	Togo	(31.05.1995)	Tchad	(19.10.1996)
Tschad	(19.10.1996)	Trinidad and Tobago	(01.03.1995)	Territoire douanier distinct de Taiwan, Penghu, Kinmen et Matsu	(01.01.2002)
Tschechische Republik	(01.01.1995)	Tunisia	(29.03.1995)	Thailande	(01.01.1995)
Tunesien	(29.03.1995)	Turkey	(26.03.1995)	Togo	(31.05.1995)
Türkei	(26.03.1995)	Uganda	(01.01.1995)	Trinité-et-Tobago	(01.03.1995)
Uganda	(01.01.1995)	United Arab Emirates	(10.04.1996)	Tunisie	(29.03.1995)
Ungarn	(01.01.1995)	United Kingdom	(01.01.1995)	Turquie	(26.03.1995)
Uruguay	(01.01.1995)	United States of America	(01.01.1995)	Uruguay	(01.01.1995)
Venezuela	(01.01.1995)	Uruguay	(01.01.1995)	Venezuela	(01.01.1995)
Vereinigte Arabische Emirate	(10.04.1996)	Venezuela	(01.01.1995)	Zambie	(01.01.1995)
Vereinigte Staaten von Amerika	(01.01.1995)	Zambia	(01.01.1995)	Zimbabwe	(05.03.1995)
Vereinigtes Königreich	(01.01.1995)	Zimbabwe	(05.03.1995)		
Zentralafrikanische Republik	(31.05.1995)				
Zypern	(30.07.1995)				

(Insgesamt: 148 Staaten)

(Total: 148 states)

(Total : 148 Etats)

II. EUROPÄISCHE ÜBEREINKOMMEN**1. Übereinkommen über die Erteilung europäischer Patente vom 5. Oktober 1973 (Europäisches Patentübereinkommen)**

Belgien ¹	(07.10.1977)*
Bulgarien ¹	(01.07.2002)
Dänemark ^{1,6}	(01.01.1990)
Deutschland ¹	(07.10.1977)
Estland ¹	(01.07.2002)
Finnland ¹	(01.03.1996)
Frankreich ^{1,2}	(07.10.1977)
Griechenland ¹	(01.10.1986)
Irland ¹	(01.08.1992)
Island ¹	(01.11.2004)
Italien ¹	(01.12.1978)
Liechtenstein ^{1,3}	(01.04.1980)
Litauen ¹	(01.12.2004)
Luxemburg ¹	(07.10.1977)
Monaco ¹	(01.12.1991)
Niederlande ^{1,4}	(07.10.1977)
Österreich ¹	(01.05.1979)
Polen ¹	(01.03.2004)
Portugal ¹	(01.01.1992)
Rumänien ¹	(01.03.2003)
Schweden ¹	(01.05.1978)
Schweiz ^{1,3}	(07.10.1977)
Slowakei ¹	(01.07.2002)
Slowenien ¹	(01.12.2002)
Spanien ¹	(01.10.1986)
Tschechische Republik ¹	(01.07.2002)
Türkei ¹	(01.11.2000)
Ungarn ¹	(01.01.2003)
Vereinigtes Königreich ^{1,5}	(07.10.1977)
Zypern ¹	(01.04.1998)

(Insgesamt: 30 Staaten)

II. EUROPEAN CONVENTIONS**1. Convention on the Grant of European Patents of 5 October 1973 (European Patent Convention)**

Austria ¹	(01.05.1979)*
Belgium ¹	(07.10.1977)
Bulgaria ¹	(01.07.2002)
Cyprus ¹	(01.04.1998)
Czech Republic ¹	(01.07.2002)
Denmark ^{1,6}	(01.01.1990)
Estonia ¹	(01.07.2002)
Finland ¹	(01.03.1996)
France ^{1,2}	(07.10.1977)
Germany ¹	(07.10.1977)
Greece ¹	(01.10.1986)
Hungary ¹	(01.01.2003)
Iceland ¹	(01.11.2004)
Ireland ¹	(01.08.1992)
Italy ¹	(01.12.1978)
Liechtenstein ^{1,3}	(01.04.1980)
Lithuania ¹	(01.12.2004)
Luxembourg ¹	(07.10.1977)
Monaco ¹	(01.12.1991)
Netherlands ^{1,4}	(07.10.1977)
Poland ¹	(01.03.2004)
Portugal ¹	(01.01.1992)
Romania ¹	(01.03.2003)
Slovakia ¹	(01.07.2002)
Slovenia ¹	(01.12.2002)
Spain ¹	(01.10.1986)
Sweden ¹	(01.05.1978)
Switzerland ^{1,3}	(07.10.1977)
Turkey ¹	(01.11.2000)
United Kingdom ^{1,5}	(07.10.1977)

(Total: 30 states)

II. CONVENTIONS EUROPEENNES**1. Convention sur la délivrance de brevets européens du 5 octobre 1973 (Convention sur le brevet européen)**

Allemagne ¹	(07.10.1977)*
Autriche ¹	(01.05.1979)
Belgique ¹	(07.10.1977)
Bulgarie ¹	(01.07.2002)
Chypre ¹	(01.04.1998)
Danemark ^{1,6}	(01.01.1990)
Espagne ¹	(01.10.1986)
Estonie ¹	(01.07.2002)
Finlande ¹	(01.03.1996)
France ^{1,2}	(07.10.1977)
Grèce ¹	(01.10.1986)
Hongrie ¹	(01.01.2003)
Irlande ¹	(01.08.1992)
Islande ¹	(01.11.2004)
Italie ¹	(01.12.1978)
Liechtenstein ^{1,3}	(01.04.1980)
Lituanie ¹	(01.12.2004)
Luxembourg ¹	(07.10.1977)
Monaco ¹	(01.12.1991)
Pays-Bas ^{1,4}	(07.10.1977)
Pologne ¹	(01.03.2004)
Portugal ¹	(01.01.1992)
République tchèque ¹	(01.07.2002)
Roumanie ¹	(01.03.2003)
Royaume-Uni ^{1,5}	(07.10.1977)
Slovaquie ¹	(01.07.2002)
Slovénie ¹	(01.12.2002)
Suède ¹	(01.05.1978)
Suisse ^{1,3}	(07.10.1977)
Turquie ¹	(01.11.2000)

(Total : 30 Etats)

* Für jeden Staat ist der Zeitpunkt des Wirksamwerdens der Ratifikation angegeben.

¹ Der Staat ist auch Vertragsstaat des PCT.² Das EPÜ findet ebenfalls Anwendung auf die französische Gebietskörperschaft von Mayotte und die Übersee-Territorien.³ Jede Benennung dieses Staates gilt als gemeinsame Benennung der Schweiz und Liechtensteins (Art. 142 (1) EPÜ i. V. mit Art. 2 des Patentschutzvertrags zwischen der Schweiz und Liechtenstein, vgl. ABI. EPA 1980, 407).⁴ Das EPÜ findet keine Anwendung auf das Gebiet der Niederländischen Antillen/Aruba.⁵ Das EPÜ findet auch Anwendung auf die Insel Man. Wegen der Möglichkeit, europäische Patente (UK) in überseeischen Staaten und Gebieten registrieren zu lassen, vgl. ABI. EPA 2004, 179.⁶ Auf Grönland und die Färöer Inseln ist das EPÜ nicht anwendbar.

* The date ratification took effect is indicated for each state.

¹ Is also a contracting state to the PCT.² The EPC is also applicable to the French territorial entity of Mayotte and the overseas territories.³ Any designation of this state is treated in the same way as a joint designation of Switzerland and Liechtenstein (Art. 142(1) EPC in conjunction with Art. 2 of the Patent Treaty between Switzerland and Liechtenstein, see OJ EPO 1980, 407).⁴ The EPC is not applicable to the territory of the Netherlands Antilles/Aruba.⁵ The EPC is also applicable to the Isle of Man. For further information on the registration of European patents (UK) in overseas states and territories, see OJ EPO 2004, 179.⁶ The EPC does not apply to Greenland and the Faroe Islands.

* Pour chaque Etat est indiquée la date de prise d'effet de la ratification.

¹ L'Etat est également un Etat contractant du PCT.² La CBE est applicable également à la collectivité territoriale de Mayotte et aux territoires d'outre-mer.³ Toute désignation de cet Etat est assimilée à une désignation conjointe de la Suisse et du Liechtenstein (art. 142(1) CBE ensemble l'art. 2 du Traité sur les brevets entre la Suisse et le Liechtenstein, cf. JO OEB 1980, 407).⁴ La CBE n'est pas applicable aux Antilles néerlandaises/Aruba.⁵ La CBE est applicable également à l'île de Man. Concernant les possibilités d'enregistrement des brevets européens (UK) dans des Etats et territoires d'outre-mer, voir JO OEB 2004, 179.⁶ La CBE n'est pas applicable au Groenland et aux îles Féroé.

1.1 Abkommen über die Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens / Erstreckungsvereinbarungen

Albanien ¹	(01.02.1996)*
Bosnien und Herzegowina ¹	(01.12.2004)
Kroatien ¹	(01.04.2004)
Lettland ¹	(01.05.1995)
Mazedonien, die ehem. jugoslawische Republik ¹	(01.11.1997)
Serbien und Montenegro ¹	(01.11.2004)

(Insgesamt: 6 Staaten)

1.1 Agreements on co-operation in the field of patents / Extension Agreements

Albania ¹	(01.02.1996)*
Bosnia and Herzegovina ¹	(01.12.2004)
Croatia ¹	(01.04.2004)
Latvia ¹	(01.05.1995)
Macedonia, The former Yugoslav Republic of ¹	(01.11.1997)
Serbia and Montenegro ¹	(01.11.2004)

(Total: 6 states)

1.1 Accords de coopération en matière de brevets / accords d'extension

Albanie ¹	(01.02.1996)*
Bosnie-Herzégovine ¹	(01.12.2004)
Croatie ¹	(01.04.2004)
Lettonie ¹	(01.05.1995)
Macédoine, Ex-République yougoslave de ¹	(01.11.1997)
Serbie et Monténégro ¹	(01.11.2004)

(Total : 6 Etats)

1.2 Internationale Ausstellungen nach Artikel 55 EPÜ

1. Die folgende Liste enthält für die Zwecke von Artikel 55 (1) b) EPÜ die internationalen Ausstellungen im Sinne des am 22. November 1928 in Paris unterzeichneten und zuletzt am 30. November 1972 revidierten Übereinkommens über internationale Ausstellungen, die bislang vom Internationalen Ausstellungsbüro registriert worden sind.

1.2 International exhibitions as referred to in Article 55 EPC

1. The following list enumerates, for purposes of the application of Article 55(1)(b) EPC, those international exhibitions falling within the terms of the Convention on international exhibitions signed at Paris on 22 November 1928 and last revised on 30 November 1972 which have been registered so far by the International Exhibition Bureau.

1.2 Expositions internationales visées à l'article 55 CBE

1. La liste suivante énumère, aux fins de l'application de l'article 55(1)b) CBE, les expositions internationales au sens de la Convention concernant les expositions internationales, signée à Paris le 22 novembre 1928 et révisée en dernier lieu le 30 novembre 1972, qui ont été enregistrées jusqu'à présent par le Bureau international des expositions.

Zeitraum/Period/Période	Ort/Place/Lieu	Thema ² /Theme ² /Thème ²
25.03.-25.09.2005	AICHI ³ (JP)	Die Weisheit der Natur Nature's Wisdom La Sagesse de la Nature

2. Die Offenbarung einer Erfindung auf einer dieser Ausstellungen durch den Anmelder oder seinen Rechtsvorgänger kann einer europäischen Patentanmeldung nicht entgegengehalten werden, wenn sie nicht früher als **sechs Monate** vor Einreichung der Anmeldung erfolgt ist und sofern der Anmelder bei Einreichung der Anmeldung erklärt, daß die Erfindung tatsächlich zur Schau gestellt worden ist, und er innerhalb von vier Monaten nach Einreichung der Anmeldung die in Regel 23 EPÜ vorgesehene Ausstellungsbescheinigung einreicht.

2. The disclosure of an invention at one of these exhibitions by the applicant or his legal predecessor is not prejudicial to a European patent application if it occurred no earlier than **six months** preceding the filing of the application and provided the applicant states, when filing the application, that the invention has been so displayed and submits, within four months of the filing of the application, the certificate of exhibition referred to in Rule 23 EPC.

2. La divulgation d'une invention à l'une de ces expositions, par le demandeur ou son prédécesseur en droit, n'est pas opposable à une demande de brevet européen lorsqu'elle n'est pas intervenue plus tôt que **six mois** avant le dépôt de la demande et pour autant que le demandeur déclare, lors du dépôt de la demande, que l'invention a été réellement exposée et qu'il produise, dans un délai de quatre mois à compter du dépôt de la demande, l'attestation d'exposition visée à la règle 23 CBE.

* Zeitpunkt des Inkrafttretens der Erstreckungsvereinbarungen.

¹ Der Staat ist auch Vertragsstaat des PCT.

² Nur die französische Bezeichnung der Ausstellungsthemen ist die offizielle Bezeichnung.

³ Fachausstellung.

* Date of entry into force of the extension agreements.

¹ Is also a contracting state to the PCT.

² Only the French version of the exhibition themes is the official version.

³ Specialised exhibition.

* Date de l'entrée en vigueur des accords d'extension.

¹ L'Etat est également un Etat contractant du PCT.

² Seule la version française des thèmes des expositions est la version officielle.

³ Exposition spécialisée.

1.3 Londoner Übereinkommen vom 17. Oktober 2000 über die Anwendung des Artikels 65 EPÜ*

Unterzeichnerstaaten**

Dänemark
Deutschland
Frankreich
Liechtenstein
Luxemburg
Monaco
Niederlande
Schweden
Schweiz
Vereinigtes Königreich

(Insgesamt: 10 Staaten)

1.3 London Agreement dated 17 October 2000 on the application of Article 65 EPC*

Signatory states**

Denmark
France
Germany
Liechtenstein
Luxembourg
Monaco
Netherlands
Sweden
Switzerland
United Kingdom

(Total: 10 states)

1.3 Accord de Londres du 17 octobre 2000 sur l'application de l'article 65 CBE*

Etats signataires**

Allemagne
Danemark
France
Liechtenstein
Luxembourg
Monaco
Pays-Bas
Royaume-Uni
Suède
Suisse

(Total: 10 Etats)

1.4 Für die Zwecke der Regeln 28 und 28a EPÜ anerkannte Hinterlegungsstellen für biologisches Material

a) Internationale Hinterlegungsstellen nach dem Budapester Vertrag, vorstehend unter I.4.2 aufgeführt.

b) Folgende aufgrund eines Abkommens mit dem EPA anerkannte Hinterlegungsstellen:

1.4 Biological material depository institutions recognised for the purposes of Rules 28 and 28a EPC

a) International depository authorities under the Budapest Treaty, indicated in I.4.2 above.

b) The following depository institutions, recognised under an agreement with the EPO:

1.4 Autorités de dépôt de matière biologique habilitées aux fins des règles 28 et 28bis CBE

a) Les autorités de dépôt internationales conformément au Traité de Budapest, indiquées à la rubrique I.4.2 ci-dessus.

b) Les autorités de dépôt suivantes habilitées sur la base d'un accord avec l'OEB:

Hinterlegungsstelle / Depository institution / Autorité de dépôt	
<p>Collection Nationale de Micro-organismes (CNM) Institut Pasteur 28, rue du Dr Roux F-75724 Paris Cedex 15 ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1982, 452; 1989, 51.</p>	<p>Institute for Fermentation Osaka (IFO) 17-85, Juso-honmachi 2-chome Yodogawa-ku Osaka 532 – 8686 Japan ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1983, 201; 1985, 19.</p>

1.5 Vom Präsidenten des EPA gemäß Regel 28 Absatz 5 Buchstabe b EPÜ anerkannte mikrobiologische Sachverständige

Das Verzeichnis der vom Präsidenten des EPA gemäß Regel 28 (5) b) EPÜ anerkannten mikrobiologischen Sachverständigen ist unter Angabe ihrer Arbeitsgebiete im ABI. EPA 1992, 470 veröffentlicht.

1.5 Microbiological experts recognised by the President of the EPO in accordance with Rule 28, paragraph 5(b), EPC

The list of microbiological experts recognised by the President of the EPO in accordance with Rule 28(5)(b) EPC, with an indication of their fields of activity, was published in OJ EPO 1992, 470.

1.5 Experts en microbiologie agréés par le Président de l'OEB conformément à la règle 28, paragraphe 5, lettre b) CBE

La liste des experts en microbiologie agréés par le Président de l'OEB conformément à la règle 28(5)(b) CBE, indiquant leurs domaines d'activité, a été publiée au JO OEB 1992, 470.

* Vgl. ABI. EPA 2001, 549.

** Nach Artikel 6 des Übereinkommens tritt dieses Übereinkommen am ersten Tag des vierten Monats nach Hinterlegung der letzten Ratifikations- oder Beitrittsurkunde von acht Vertragsstaaten des EPÜ einschließlich der drei Staaten, in denen 1999 die meisten europäischen Patente wirksam wurden (DE, FR, GB), in Kraft.

Bisher haben folgende Staaten ihre Ratifikations- bzw. Beitrittsurkunde hinterlegt: Deutschland, Island, Monaco, Slowenien.

* See OJ EPO 2001, 549.

** In accordance with Article 6 of the Agreement, this Agreement will enter into force on the first day of the fourth month after the deposit of the last instrument of ratification or accession by eight contracting states to the EPC, including the three states in which the most European patents took effect in 1999 (DE, FR, GB).

So far the following states have deposited their instrument of ratification or accession: Germany, Iceland, Monaco, Slovenia.

* Cf. JO OEB 2001, 549.

** Conformément à l'article 6 de l'Accord, cet Accord entrera en vigueur le premier jour du quatrième mois suivant le dépôt du dernier des instruments de ratification ou d'adhésion de huit Etats parties à la CBE, dont les trois Etats dans lesquels le plus grand nombre de brevets européens a pris effet en 1999 (DE, FR, GB).

Jusqu'à présent les Etats suivants ont déposé leurs instruments de ratification ou d'adhésion: Allemagne, Islande, Monaco, Slovénie.

2. Vereinbarung über Gemeinschaftspatente vom 15. Dezember 1989**Unterzeichnerstaaten***

Belgien
Dänemark
Deutschland
Frankreich
Griechenland
Irland
Italien
Luxemburg
Niederlande
Portugal
Spanien
Vereinigtes Königreich

(Insgesamt: 12 Staaten)

2. Agreement relating to Community patents of 15 December 1989**Signatory states***

Belgium
Denmark
France
Germany
Greece
Ireland
Italy
Luxembourg
Netherlands
Portugal
Spain
United Kingdom

(Total: 12 states)

2. Accord en matière de brevets communautaires du 15 décembre 1989**Etats signataires***

Allemagne
Belgique
Danemark
Espagne
France
Grèce
Irlande
Italie
Luxembourg
Pays-Bas
Portugal
Royaume-Uni

(Total: 12 Etats)

3. Übereinkommen zur Vereinheitlichung gewisser Begriffe des materiellen Rechts der Erfindungspatente vom 27. November 1963

Belgien	(24.12.1999)**
Dänemark	(30.12.1989)
Deutschland	(01.08.1980)
Frankreich	(01.08.1980)
Irland	(01.08.1980)
Italien	(18.05.1981)
Liechtenstein	(01.08.1980)
Luxemburg	(01.08.1980)
Mazedonien, die ehem. jugoslawische Republik	(25.05.1998)
Niederlande	(03.12.1987)
Schweden	(01.08.1980)
Schweiz	(01.08.1980)
Vereinigtes Königreich	(01.08.1980)

(Insgesamt: 13 Staaten)

3. Convention on the Unification of Certain Points of Substantive Law on Patents for Invention, of 27 November 1963

Belgium	(24.12.1999)**
Denmark	(30.12.1989)
France	(01.08.1980)
Germany	(01.08.1980)
Ireland	(01.08.1980)
Italy	(18.05.1981)
Liechtenstein	(01.08.1980)
Luxembourg	(01.08.1980)
Macedonia, The former Yugoslav Republic of	(25.05.1998)
Netherlands	(03.12.1987)
Sweden	(01.08.1980)
Switzerland	(01.08.1980)
United Kingdom	(01.08.1980)

(Total: 13 States)

3. Convention sur l'unification de certains éléments du droit des brevets d'invention, du 27 novembre 1963

Allemagne	(01.08.1980)**
Belgique	(24.12.1999)
Danemark	(30.12.1989)
France	(01.08.1980)
Irlande	(01.08.1980)
Italie	(18.05.1981)
Liechtenstein	(01.08.1980)
Luxembourg	(01.08.1980)
Macédoine, Ex-République yougoslave de	(25.05.1998)
Pays-Bas	(03.12.1987)
Royaume-Uni	(01.08.1980)
Suède	(01.08.1980)
Suisse	(01.08.1980)

(Total: 13 Etats)

* Nach Artikel 10 der Vereinbarung tritt diese Vereinbarung am ersten Tag des dritten Monats in Kraft, der auf die Hinterlegung der Ratifikationsurkunde durch denjenigen der zwölf Staaten folgt, der diese Förmlichkeit als letzter vornimmt.

Die Vereinbarung ist bisher ratifiziert worden von DE, DK, FR, GB, GR, LU und NL.

** Für jeden Staat ist der Zeitpunkt des Wirksamwerdens der Ratifikation angegeben.

* In accordance with Article 10 of the Agreement, this Agreement will enter into force on the first day of the third month following the deposit of the instrument of ratification by the last of the twelve states to take this step.

The Agreement has so far been ratified by DE, DK, FR, GB, GR, LU and NL.

** The date on which ratification took effect is indicated for each state.

* Conformément à l'article 10 de l'Accord, cet Accord entrera en vigueur le premier jour du troisième mois suivant le dépôt de l'instrument de ratification par celui des douze Etats qui procède le dernier à cette formalité.

L'Accord a été ratifié jusqu'à présent par DE, DK, FR, GB, GR, LU et NL.

** Pour chaque Etat est indiquée la date de prise d'effet de la ratification.

PCT**Beitritt der Bundesrepublik
Nigeria (NG)**

Inkrafttreten: 8. Mai 2005

PCT**Accession by the Federal
Republic of Nigeria (NG)**

Entry into force: 8 May 2005

PCT**Adhésion de la République
fédérale du Nigéria (NG)**

Entrée en vigueur : 8 mai 2005

Gebühren

Hinweise für die Zahlung von Gebühren, Auslagen und Verkaufspreisen

Der derzeit aktuelle Gebührenhinweis ergibt sich aus ABI. EPA 2005, 150 ff.

Gebühreninformationen sind auch im Internet unter <http://www.european-patent-office.org/epo/fees1.htm> veröffentlicht.

Fees

Guidance for the payment of fees, costs and prices

The fees guidance currently applicable is as set out in OJ EPO 2005, 150 ff.

Fee information is also published in the Internet under <http://www.european-patent-office.org/epo/fees1.htm>.

Taxes

Avis concernant le paiement des taxes, frais et tarifs de vente

Le texte de l'avis actuellement applicable est publié au JO OEB 2005, 150 s.

Des informations concernant les taxes sont également publiées à l'adresse Internet <http://www.european-patent-office.org/epo/fees1.htm>.

	Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
	EPO/EPA	EPO	OEB
11.–13.5.2005	Haushalts- und Finanzausschuß München	Budget and Finance Committee Munich	Commission du budget et des finances Munich
12.–13.5.2005	EUROTAB Taastrup	EUROTAB Taastrup	EUROTAB Taastrup
20.5.2005	Präsidium des Verwaltungsrats Warschau	Board of the Administrative Council Warsaw	Bureau du Conseil d'administration Varsovie
20.5.2005	<i>epoline</i> [®] - Benutzertag Sinaia	<i>epoline</i> [®] user day Sinaia	Journée des utilisateurs <i>epoline</i> [®] Sinaia
30.–31.5.2005	Plenary Session of Interested Parties Concerning the Future of Substantive Patent Law Harmonisation München	Plenary Session of Interested Parties Concerning the Future of Substantive Patent Law Harmonisation Munich	Plenary Session of Interested Parties Concerning the Future of Substantive Patent Law Harmonisation Munich
7.–10.6.2005	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
23.–24.6.2005	SACEPO München	SACEPO Munich	SACEPO Munich
26.–28.9.2005	Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung München	Examination Board for the European qualifying examination Munich	Jury d'examen pour l'examen européen de qualification Munich
27.9.2005	<i>epoline</i> [®] - Benutzertag Brüssel	<i>epoline</i> [®] user day Brussels	Journée des utilisateurs <i>epoline</i> [®] Bruxelles
11.–13.10.2005	Haushalts- und Finanzausschuß München	Budget and Finance Committee Munich	Commission du budget et des finances Munich
25.–27.10.2005	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
8.–10.11.2005	EPIDOS Konferenz des EPA zum Thema Patentinformation Budapest	EPIDOS EPO Patent Information Conference Budapest	EPIDOS Conférence de l'OEB sur l'information brevets Budapest
23.–24.11.2005	<i>epoline</i> [®] -Jahreskonferenz Athen	<i>epoline</i> [®] Annual Conference Athens	Conférence annuelle <i>epoline</i> [®] Athènes
13.–15.12.2005	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
7.–9.3.2006	Europäische Eignungsprüfung München	European qualifying examination Munich	Examen européen de qualification Munich
30.1.–1.2.2007	Europäische Eignungsprüfung München	European qualifying examination Munich	Examen européen de qualification Munich

	Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
	epi	epi	epi
9.–10.5.2005	Rat des Instituts der zugelassenen Vertreter Budapest	Council of the Institute of Professional Representatives Budapest	Conseil de l'Institut des mandataires agréés Budapest
17.–18.10.2005	Rat des Instituts der zugelassenen Vertreter Bukarest	Council of the Institute of Professional Representatives Bucharest	Conseil de l'Institut des mandataires agréés Bucarest
15.–16.5.2006	Rat des Instituts der zugelassenen Vertreter Salzburg	Council of the Institute of Professional Representatives Salzburg	Conseil de l'Institut des mandataires agréés Salzbourg
	Internationale Tagungen und Veranstaltungen	International meetings and events	Réunions et manifestations internationales
	WIPO	WIPO	OMPI
1.–2.6.2005	Ständiger Ausschuß "Patentrecht" (SCP) Genf	Standing Committee on the Law of Patents (SCP) Geneva	Comité permanent du droit des brevets (SCP) Genève
	Sonstige Veranstaltungen	Other events	Autres manifestations
	<i>Einrichtungen in den EPÜ-Vertragsstaaten und "Erstreckungsstaaten", die Tagungen zu Themen im Zusammenhang mit dem europäischen Patentsystem oder nationalen Patentsystemen veranstalten, werden gebeten, der Direktion 5.2.2 des EPA im voraus Einzelheiten zu solchen Tagungen zu nennen, damit sie in diesen Teil des Terminkalenders aufgenommen werden können.</i>	<i>Organisations in the EPC contracting states and in "extension states" holding meetings on themes pertaining to the European or national patent systems are invited to send advance details of such meetings to Directorate 5.2.2 of the EPO for inclusion in this part of the Calendar of events.</i>	<i>Les organisations des Etats parties à la CBE et des "Etats autorisant l'extension" qui prévoient de tenir des réunions sur des sujets en relation avec les systèmes européen et nationaux de brevets sont invitées à communiquer à l'avance des informations à ce sujet à la Direction 5.2.2 de l'OEB, pour que ces informations puissent être publiées dans cette partie du calendrier.</i>
	GB:		
5.–6.5.2005	Management Forum Ltd. ¹ Obtaining and enforcing biotech patents in US/EU and Japan Conference No. H5-3105 J. F. Haley, Y. Hosoda, Dr H.-R. Jaenichen, Dr J. Pitz London		
	DE:		
9.–10.5.2005	Management Circle AG ² PatentKnowhow für Sekretariat & Assistenz Köln		
9.–10.5.2005	Management Circle AG ² Patentportfolio-Management Frankfurt am Main		

	Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
9.–11.5.2005	FORUM ³ Einführung in das Patentwesen I Seminar-Nr. 05 05 109 / 110 Dr. A. Bieberbach, Dr.-Ing. Dr. jur. U. Fitzner, Dipl.-Ing. B. Geyer, Dipl.-Ing. B. Tödte München		
11.5.2005	REBEL ⁴ Intensivseminar Teil II Wege zur optimalen Anmeldung und systematischen Nutzung nationaler und internationaler gewerblicher Schutzrechte Bernried (Starnberger See)		
12.5.2005	FORUM ³ Der Patentanwalt als Manager – Die Patentanwaltskanzlei als Unternehmen Seminar-Nr. 05 05 144 Dr. M. Jercher, Dr. G. Schmidt München		
	GB:		
12.–13.5.2005	Management Forum Ltd. ¹ European claim drafting Conference No. H5-3005 B. Cronin London		
18.–20.5.2005	Management Forum Ltd. ¹ Strategic licensing of intellectual capital Conference No. H5-3405 G. Drutchas, P. Gattari London		
	DE:		
30.–31.5.2005	FORUM ³ Gewerblicher Rechtsschutz II Seminar-Nr. 05 05 171 M. Huppertz München		
31.5.2005	FORUM ³ Die Entscheidungspraxis der EPA Beschwerdekammern im Bereich der Biotechnologie Seminar-Nr. 05 05 111 Dr. Gabriele Alt (EPA), Manfred Wieser (EPA) München		
6.–7.6.2005	Management Circle AG ² Patent-Know-how für Sekretariat & Assistenz München		
6.–7.6.2005	Management Circle AG ² Patentportfolio-Management München		
6.–7.6.2005	FORUM ³ EPA-Schulungskurs II Seminar-Nr. 05 06 162 Jutta Ellmaier (EPA), Dr. H. Wichmann München		

Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
10.6.2005	FORUM ³ Patentmonitoring – Risiken nicht entstehen lassen Seminar-Nr. 05 06 116 Dr. E. Heinz, F. L. Zacharias Düsseldorf GB:	
10.6.2005	Management Forum Ltd. ¹ Advanced formal requirements of EPO Conference No. H6-3305 Robert Cramer (EPO) London	
13.–17.6.2005	Management Forum Ltd. ¹ Working with patents Conference No. H6-3205 P. Bawden, J. DeVile, S. Geary, F. Lupton, J. C. McKnight, S. Smith, E. Wolff (EPO) London CH:	
16.6.2005	FORUM ³ Patente und Unterlagenschutz in der Schweiz und der EU Seminar-Nr. 05 06 144 D. Bachmann, Dr. J. Feldges, Dr. E. Notegen Zürich-Glattbrugg DE:	
21.–23.6.2005	FORUM ³ Die Ausarbeitung von Patentansprüchen I <i>Seminar A: Technik/Physik</i> <i>Seminar B: Chemie/Biotechnologie</i> Seminar-Nrn. 05 06 102 / 103 / 104 M. Deissler, Dr. Jan Krauss (EPA) München GB:	
23.6.2005	Management Forum Ltd. ¹ Opposition & appeal procedures in the EPO Conference No. H6-3005 Graham Ashley (EPO), Christopher Rennie-Smith (EPO) London DE:	
23.–24.6.2005	FORUM ³ Einstieg in den gewerblichen Rechtsschutz Seminar-Nr. 05 06 170 M. Huppertz Hamburg	
24.6.2005	FORUM ³ Schadensersatz bei Patentverletzungen Seminar-Nr. 05 06 101 Dr. M. Dettmeier, Dr. M. Fähndrich, A. Göppert München	

Terminkalender**Calendar
of events****Calendrier****GB:**

24.6.2005 Management Forum Ltd.¹
Substantive patent law of the EPO Boards of Appeal
Conference No. H6-3105
Graham Ashley (EPO), Christopher Rennie-Smith (EPO)
London

DE:

27.–28.6.2005 Management Circle AG²
Patentportfolio-Management
Köln

30.6.–1.7.2005 FORUM³
IP-Gipfel
Seminar-Nr. 05 06 199
Heidelberg

11.–12.7.2005 FORUM³
Einführung in das Patentwesen II
Seminar-Nr. 05 07 105
Dipl.-Ing. H. Bardehle, P. Dihm
München

14.–15.7.2005 FORUM³
Die Erfindervergütung in der Praxis
Seminar-Nr. 05 07 141
Prof. Dr. K. Bartenbach, Dipl. Ing. P. Karge
München

20.–22.7.2005 FORUM³
Verträge im Gewerblichen Rechtsschutz
Seminar 1: Forschungs- und Entwicklungsverträge
Seminar 2: Lizenzvertragsrecht
Seminar-Nr. 05 07 142 / 143
K. Gennen, Prof. Dr. K. Bartenbach
München

11.–12.10.2005 REBEL⁴
Intensivseminar Teil I
Anmeldung von nationalen und internationalen Patenten, Gebrauchsmustern, Marken und
Geschmacksmustern in der Praxis sowie Grundlagen des Arbeitnehmererfindungsrechts
Bernried (Starnberger See)

FR:

29.–30.9.2005 CEIPI⁵ seminars on "European patent law"
PrePrep C and D
Strasbourg

DE:

27.–28.10.2005 VPP-Herbstfachtagung⁶
Weimar

8.11.2005 REBEL⁴
Intensivseminar Teil II
Wege zur optimalen Anmeldung und systematischen Nutzung nationaler und internationaler
gewerblicher Schutzrechte
Bernried (Starnberger See)

Terminkalender**Calendar
of events****Calendrier****FR:**

17.–18.11.2005	CEIPI ⁵ seminars on "European patent law" <i>Resitter course Paper C</i> Strasbourg
9.–13.1.2006	CEIPI ⁵ seminars on "European patent law" <i>Seminar on Paper D</i> Strasbourg
24.–28.1.2006	CEIPI ⁵ seminars on "European patent law" <i>Seminar on Paper D</i> Strasbourg
5.–10.2.2006	CEIPI ⁵ seminars on "European patent law" <i>Seminar on Paper ABC</i> Strasbourg

¹ Management Forum Ltd.
48 Woodbridge Road, GB-Guildford, Surrey, GB GU1 4RJ
Tel.: (+44-1483) 57 00 99; Fax: (+44-1483) 53 64 24
e-mail: info@management-forum.co.uk

² Management Circle AG
Hauptstr. 129, D-65760 Eschborn
Tel.: (+49-6196) 4722-0; Fax: (+49-6196) 4722-656
E-Mail: info@managementcircle.de, www.managementcircle.de

³ FORUM Institut für Management GmbH
Postfach 105060, D-69040 Heidelberg
Tel.: (+49-6221) 500-500; Fax: (+49-6221) 500-505
E-Mail: info@Forum-Institut.de

⁴ REBEL
Dipl.-Ing. Dieter REBEL, Leiter einer Patentprüfungsabteilung und Dozent
St. Anna-Weg 6, D-82362 Weilheim
Tel.: (+49-881) 417 96-35; Fax: (+49-881) 417 96-36
E-Mail: d.rebel@12move.de

⁵ Centre d'Etudes Internationales de la Propriété Industrielle (CEIPI)
Section Internationale Université Robert Schuman
Mme Rosemarie Blott
1, rue du Maréchal Juin, F-67000 Strasbourg
Tel.: (+33(0)3 88) 14 45 92; Fax: (+33(0)3 88) 14 45 94
E-mail: Rosemarie.Blott@urs.u.strasbg.fr, www.ceipi.edu
(cf. JO OEB 2005, 264)

⁶ VPP-Geschäftsstelle
Sigrid Schilling, Uhlandstr. 1, D-47239 Duisburg
Tel.: (+49-2151) 94 02 36; Fax: (+49-2151) 94 02 37
E-Mail: vpp.schilling@vpp-patent.de, www.vpp-patent.de